

it's all
about
living
moments

abitare
la ceramica

OPEN-AIR COLLECTIONS 2024

A BRAND OF GRESMALT GROUP

Outdoor spaces
to live and inhabit
comfortably.

ab OUT
04

Open-Air Collections
14

Stone effect
18

Wood effect
62

Concrete effect
78

Appendix
108

Special pieces
112

Laying systems
118

Living moments

FEELING THE OUTDOORS

An invitation to interpret the space around us as an extension of what makes us unique, projecting our dreams and aspirations into it and enjoying the profound sense of fulfilment that only nature can offer. We seek practical solutions for all outdoor corners, using durable, high-performing surfaces, with forms and materials in harmony with the outdoor landscape, to take everyday living outside.

Un invito a interpretare lo spazio che ci circonda come un'estensione della nostra eccezionalità, dove proiettare sogni e aspirazioni e assaporare il profondo senso di evasione che solo la natura sa regalare. Ricerchiamo soluzioni pratiche per ogni angolo outdoor, da realizzare con superfici durevoli e altamente performanti, attraverso forme e materie in sintonia con il paesaggio esterno, per vivere la quotidianità anche all'aria aperta.

Une invitation à interpréter l'espace qui nous entoure comme un prolongement de notre singularité où projeter nos rêves et nos aspirations et où profiter de l'intense sensation d'évasion que seule la nature est à même d'offrir. Nous nous attelons à trouver des solutions pratiques pour tous les types d'espaces en plein air réalisables à l'aide de surfaces durables et hautement performantes via des formes et des matières en parfait accord avec le paysage extérieur pour permettre de vivre pleinement le quotidien même à ciel ouvert.

Eine Einladung, den Raum, der uns umgibt, als Erweiterung unserer Außergewöhnlichkeit zu interpretieren, in dem wir Träume und Sehnsüchte projizieren und das tiefe Gefühl der Flucht genießen können, das nur die Natur bieten kann. Wir suchen nach praktischen Lösungen für jede Ecke im Freien, die mit dauerhaften und leistungsstarken Oberflächen, mit Formen und Materialien in Harmonie mit der Landschaft realisiert werden, um den Alltag im Freien zu erleben.

Una invitación a interpretar el espacio que nos rodea como una extensión de nuestra naturaleza excepcional, donde proyectar sueños y aspiraciones y saborear la profunda sensación de evasión que solo la naturaleza puede dar. Buscamos soluciones prácticas para todos los espacios exteriores, creadas con superficies duraderas y de altas prestaciones, a través de formas y materiales en armonía con el paisaje exterior, para desarrollar la vida cotidiana también al aire libre.

Icon Silver | 60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm

ab OUT

2 CM PORCELAIN STONEWARE

A complete system of 2 cm thick porcelain floors and special pieces offering advanced technical performance to meet the requirements of architects, landscape designers and gardeners: ab OUT is resistant to heavy loads, wear and atmospheric agents. Quick and easy to install, it requires no special maintenance, and is perfect for covering outdoor surfaces of all kinds with quality, safety and creativity.

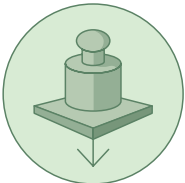
Un sistema completo di pavimenti e pezzi speciali in gres porcellanato a spessore 2 cm con elevate prestazioni tecniche, per soddisfare le richieste di architetti, landscape designer e giardinieri. ab OUT è un prodotto resistente, che non teme i carichi pesanti, l'usura e gli agenti atmosferici. Facile e veloce da installare, non richiede particolare manutenzione, ideale per rivestire ogni spazio outdoor con qualità, sicurezza e creatività.

Ce système complet de sols et de pièces spéciales en grès cérame de 2 cm d'épaisseur garantissant de hautes performances techniques a été conçu pour répondre aux besoins des architectes, des paysagistes et des jardiniers. ab OUT est un produit résistant qui ne craint ni les charges lourdes, ni l'usure, ni les agents atmosphériques. Facile et rapide à installer, il ne nécessite pas d'entretien particulier et est idéal pour revêtir tous les espaces en plein air sous le signe de la qualité, de la sécurité et de la créativité.

Ein komplettes System von Bodenbelägen und Sonderstücken aus Feinsteinzeug mit einer Dicke von 2 cm mit hohen technischen Leistungen, um die Anforderungen von Architekten, Landschaftsplanern und Gärtnern zu erfüllen. ab OUT ist ein widerstandsfähiges Produkt, das keine Angst vor schweren Lasten, Abnutzung und Witterungseinflüssen hat. Es ist schnell und einfach zu verlegen, erfordert keine besondere Pflege und ist ideal für die Verkleidung jedes Außenbereichs mit Qualität, Sicherheit und Kreativität.

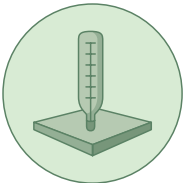
Un completo sistema de pavimentos y piezas especiales de gres porcelánico de 2 cm de espesor, de altas prestaciones técnicas, para satisfacer las exigencias de arquitectos, paisajistas y jardineros. ab OUT es un producto resistente que no teme a las cargas pesadas, el desgaste y los agentes atmosféricos. Rápido y fácil de instalar, no requiere un mantenimiento especial y es ideal para revestir cualquier espacio exterior con calidad, seguridad y creatividad.

ADVANTAGES



Resistant wearing

Resistente ai carichi di rottura
Résistant aux charges de rupture
Widerstandsfähig und bruchfest
Resistente a las cargas de rotura



Resistant to thermal shocks

Resistente agli sbalzi termici
Résistant aux chocs thermiques
Widerstandsfähig gegen Temperaturschwankungen
Resistente a los cambios bruscos de temperatura



Frost resistant

Resistente al gelo
Ingélif
Frostbeständig
Resistente a las heladas



Resistant to chemicals

Resistente agli attacchi chimici
Résistant aux attaques chimiques
Widerstandsfähig gegen chemische Angriffe
Resistente a los productos químicos



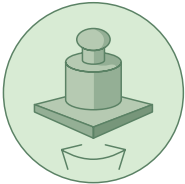
Drainable

Drenante
Drainant
Wasserableitend
Drenante



Easy to install, remove and reuse

Facile da installare, rimuovere e riutilizzare
Facile à installer, retirer et réutiliser
Einfach zu installieren, zu entfernen und wiederverwenden
Fácil de instalar, quitar y reutilizar



High mechanical strength

Alta resistenza meccanica
Haute résistance mécanique
Hohe mechanische Beständigkeit
Alta resistencia mecánica



Excellent weather resistance

Resistente agli agenti atmosferici
Résistant aux agents atmosphériques
Witterungsbeständig
Resistente a los agentes atmosféricos



Fire resistant

Resistente al fuoco
Ignifuge
Feuerbeständig
Ignífugo



Stain-resistant

Resistente alle macchie
Résistant aux taches
Widerstandsfähig gegen Flecken
Resistente a las manchas



Anti-slip

Antiscivolo
Antidérapant
Antiscivolo
Antideslizante



Hygienic and easy to clean

Igienico e facile da pulire
Sain et facile à nettoyer
Hygienisch und einfach zu reinigen
Higiénico y fácil de limpiar

ab OUT

Versatile projects

EASY INSTALLATION ANYWHERE

ab OUT offers outdoor solutions for all kinds of applications, from terraces, patios, gardens, beaches and swimming pools to driveways and industrial or urban areas. 2 cm thick rectified maxi-slabs are practical and versatile, permitting customisation for a variety of different laying solutions: resting on grass, gravel or sand, glued onto a screed for driveways, or on a substrate for raised flooring in public and private spaces.

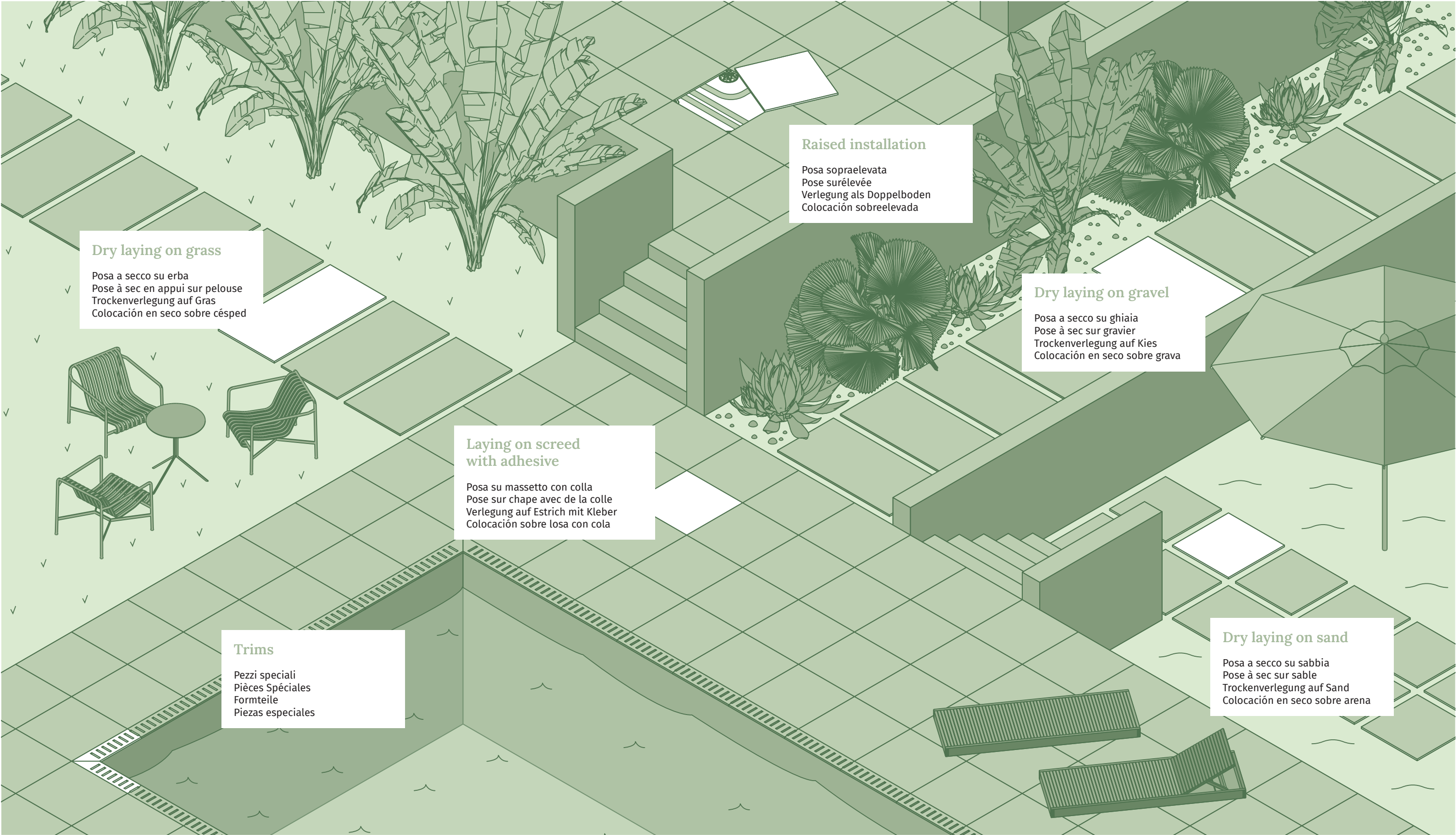
ab OUT offre soluzioni outdoor per ogni tipologia di applicazione, a partire da terrazzi, patii, giardini, spiagge e piscine fino ad intere aree carrabili, industriali o urbane. Le grandi lastre rettificate a spessore 2 cm sono pratiche e versatili e consentono un'ampia personalizzazione nelle differenti soluzioni di posa: in appoggio su erba, ghiaia e sabbia, con colla su massetto per rendere anche carrabili le zone esterne e su supporti per la pavimentazione sopraelevata di spazi pubblici e privati.

ab OUT propose des solutions pour le plein air adaptées à tous les usages : elles sont non seulement parfaites pour les terrasses, les patios, les jardins, les plages et les piscines mais aussi pour les grandes voies de passage et les zones industrielles ou urbaines. Pratiques et polyvalentes, les grandes dalles rectifiées de 2 cm d'épaisseur permettent une vaste personnalisation des solutions d'installation : posées sur l'herbe, sur le gravier ou sur le sable, collées sur chape pour des zones extérieures adaptées au passage de véhicules ou disposées sur des supports pour les sols surélevés des espaces publics ou privés.

ab OUT bietet Outdoor-Lösungen für jede Art von Anwendung, von Terrassen, Innenhöfen, Gärten, Stränden und Schwimmbädern bis hin zu ganzen Einfahrten, Industrie- oder Stadtgebieten. Die großen 2 cm dicken geschliffenen Platten sind praktisch und vielseitig und ermöglichen eine breite Palette an individuellen Verlegelösungen: Verlegung auf Rasen, Kies und Sand, mit Kleber auf Estrich, um Außenbereiche auch befahrbar zu machen, und auf Trägern für erhöhte Pflasterungen von öffentlichen und privaten Flächen.

ab OUT ofrece soluciones para exteriores para todo tipo de aplicaciones, desde terrazas, patios, jardines, playas y piscinas hasta áreas destinadas al tráfico rodado, industriales o urbanas. Las grandes losas rectificadas de 2 cm de espesor son prácticas y versátiles y permiten una amplia personalización en las diferentes soluciones de colocación: apoyadas sobre césped, grava y arena, con cola sobre solera para acondicionar zonas exteriores para vehículos y sobre soportes para pavimentos sobreelevados en espacios públicos y privados.





Dry laying on grass
Posa a secco su erba
Pose à sec en appui sur pelouse
Trockenverlegung auf Gras
Colocación en seco sobre césped

Raised installation
Posa sopraelevata
Pose surélevée
Verlegung als Doppelboden
Colocación sobreelevada

Dry laying on gravel
Posa a secco su ghiaia
Pose à sec sur gravier
Trockenverlegung auf Kies
Colocación en seco sobre grava

Laying on screed with adhesive
Posa su massetto con colla
Pose sur chape avec de la colle
Verlegung auf Estrich mit Kleber
Colocación sobre losa con cola

Trims
Pezzi speciali
Pièces Spéciales
Formteile
Piezas especiales

Dry laying on sand
Posa a secco su sabbia
Pose à sec sur sable
Trockenverlegung auf Sand
Colocación en seco sobre arena

Total symbiosis

IN&OUT COORDINABILITY

A vast selection of different sizes and special pieces combines with the natural attraction of stone, wood and concrete effects to permit perfect stylistic continuity between indoor and outdoor spaces thanks to porcelain collections perfectly coordinated with indoor flooring materials in the conventional thickness.

L'ampia selezione di formati e pezzi speciali combinata al fascino naturale di effetti pietra, legno e cemento, consente un'assoluta continuità stilistica tra spazi indoor e outdoor, grazie a collezioni in gres porcellanato totalmente coordinate con i pavimenti da interno realizzati in spessore tradizionale.

Renforcé par le charme naturel des effets pierre, bois ou béton, le riche éventail de formats et de pièces spéciales permet de garantir une continuité stylistique absolue entre le dedans et le dehors grâce à des collections en grès cérame parfaitement assorties avec les sols d'intérieur réalisés dans une épaisseur traditionnelle.

Die große Auswahl an Formaten und Sonderstücken in Verbindung mit dem natürlichen Charme von Stein-, Holz- und Zementoptiken ermöglicht eine absolute stilistische Kontinuität zwischen Innen- und Außenbereichen dank der Feinsteinzeugkollektionen, die vollständig auf die traditionellen dicken Innenböden abgestimmt sind.

La amplia selección de formatos y piezas especiales combinada con el encanto natural de los efectos piedra, madera y cemento, permite una absoluta continuidad estilística entre espacios interiores y exteriores, gracias a colecciones de gres porcelánico totalmente coordinadas con los pavimentos de interior realizados en espesor tradicional.



Biarritz Smoke | 45x45 18"x18" Antislip



all-in-one
All Around Stone Ivory | 60x120,8 24"x48" Rect 2cm

all-in-one

Skidproof. Soft touch, easy to clean



all-in-one
Quarzite Grey | 60,4x120,8 24"x48" Rect 2cm

An innovative finish, soft to the touch and non-slippery

An innovative surface finish, particularly pleasant and soft to the touch: even in the presence of water the excellent non-slip characteristics go hand in hand with the extreme ease of cleaning. A result made possible by the application of exclusive nanogrits. The surface is particularly regular and uniform – and therefore easy to clean – while maintaining a slip resistance coefficient suitable for outdoor use.

Una innovativa finitura, morbida al tatto e non scivolosa

Un'innovativa finitura di superficie, particolarmente gradevole e morbida al tatto: le ottime caratteristiche antiscivolo anche in presenza d'acqua si sommano all'eccellente facilità di pulizia. Un risultato reso possibile dall'applicazione di esclusive nanograniglie. La superficie risulta particolarmente regolare e uniforme – e quindi facile da pulire – mantenendo un coefficiente di resistenza alla scivolosità idoneo all'utilizzo in esterno.

Une finition innovante, douce au toucher et antidérapante

Une finition de surface innovante, particulièrement agréable et douce au toucher. Ses excellentes propriétés antidérapantes, même en présence d'eau, sont complétées par une extrême facilité de nettoyage. Ce résultat est obtenu grâce à l'application de nanogravillons exclusifs. Particulièrement régulière et uniforme - et donc facile à nettoyer - la surface assure un coefficient de résistance au glissement parfaitement adapté à une utilisation en extérieur.

Eine innovative, rutschfeste Softtouch-Oberfläche

Eine innovative Oberflächenbeschaffenheit, die sich besonders angenehm und weich anfühlt: Hervorragende Rutschfestigkeit auch in Gegenwart von Wasser kombiniert mit hervorragender Reinigungsfreundlichkeit. Ein Ergebnis, das durch den Einsatz von exklusiven Nanogranulaten möglich wurde. Die Oberfläche ist besonders gleichmäßig und einheitlich - und daher leicht zu reinigen - und behält gleichzeitig einen für den Außenbereich geeigneten Rutschfestigkeitskoeffizienten.

Un acabado innovador, suave al tacto y antideslizante

Un innovador acabado de superficie, particularmente agradable y suave al tacto: las óptimas características antideslizantes incluso en presencia de agua se unen a una excelente facilidad de limpieza. Un resultado posible gracias a la aplicación de nanogranos exclusivos. La superficie resulta particularmente regular y uniforme -y, por lo tanto, fácil de limpiar-, manteniendo un coeficiente de resistencia al deslizamiento idóneo para su uso en exteriores.

ALL AROUND STONE **OUT** *New in*
20

ABC MEDITERRANEA **OUT** *New in*
24

QUARZITE **OUT** *New in*
28

NORDIC **OUT**
32

TRUST **OUT**
38

GEOTECH **OUT**
42

SIENA **OUT**
46

GLAMSTONES **OUT**
50

OUTLINE **OUT**
54

STONES **OUT**
58

ALL AROUND WOOD **OUT**
64

DEVON **OUT**
70

SAVAGE **OUT**
74

ALL AROUND CONCRETE **OUT**
80

ICON **OUT**
84

PHORMA **OUT**
90

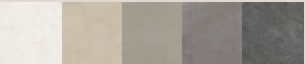
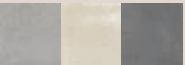
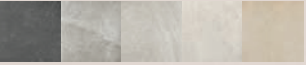
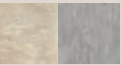
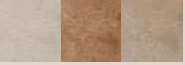
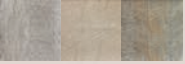
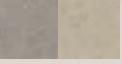
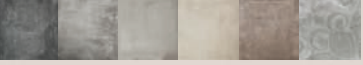
BIARRITZ **OUT**
94

GRUNGE **OUT**
98

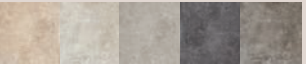
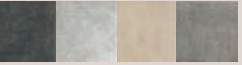
FACTORY **OUT**
102



Overview

ALL AROUND STONE OUT <i>New in</i>	☐	OUT 60,4x120,8 Rect 2cm (Ivory, Grey, Dark, Black) 30x60,4 Outdoor		20
ABC MEDITERRANEA OUT <i>New in</i>		OUT 60,4x60,4 Grip 30x60,4 Grip 20x40,4 Grip 30x30 Grip		24
QUARZITE OUT <i>New in</i>	☐	OUT 60,4x120,8 Rect 2cm (Grey, Gold) 60,4x60,4 Rect 2cm (Grey, Gold) 60x60 Rect Outdoor 30x60 Rect Outdoor		28
NORDIC OUT	☐	OUT 80x80 Rect 2cm		32
TRUST OUT	☐	OUT 60,4x120,8 Rect 2cm (Grey, Silver) 60,4x60,4 Buc 30x60,4 Buc		38
GEOTECH OUT	☐	OUT 60,4x60,4 Rect 2cm		42
SIENA OUT		OUT 20x40,4 Antislip		46
GLAMSTONE OUT	☐	OUT 20x40,4 Antislip		50
OUTLINE OUT	☐	OUT 20x40,4 Antislip		54
STONES OUT	☐  2cm buc	OUT 60,4x120,8 Rect 2cm 60,4x60,4 Rect 2cm 30x60,4 Buc 20x40,4 Buc		58
ALL AROUND WOOD OUT	☐	OUT 30x120,8 Rect 2cm		64
DEVON OUT		OUT 20x119,8 Antislip Rect		70
SAVAGE OUT		OUT 20,2x80,2 Antislip		74
ALL AROUND CONCRETE OUT	☐	OUT 60x119,8 Rect Outdoor 80x80 Rect 2cm 80,2x80,2 Rect Outdoor		80
ICON OUT	☐	OUT 60,4x60,4 Rect 2cm (Beige, Silver, Smoke) 60,4x60,4 Antislip		84

OPEN-AIR COLLECTIONS

PHORMA OUT	☐	OUT 60,4x90,4 Rect 2cm (Beige, Perla, Grigio) 80x80 Rect 2cm (Beige, Perla, Grigio) 60x60 Antislip Rect		90
BIARRITZ OUT		OUT 45x45 Antislip		94
GRUNGE OUT	☐	OUT 60,4x90,4 Rect 2cm		98
FACTORY OUT	☐	OUT 120,8x120,8 Rect 2cm (Grey, Greige) 60,4x60,4 Rect HP 2cm 60,4x60,4 Rect 2cm		102



Stone effect

ALL AROUND STONE **OUT** *New in*
20

ABC MEDITERRANEA **OUT** *New in*
24

QUARZITE **OUT** *New in*
28

NORDIC **OUT**
32

TRUST **OUT**
38

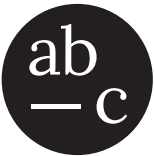
GEOTECH **OUT**
42

SIENA **OUT**
46

GLAMSTONES **OUT**
50

OUTLINE **OUT**
54

STONES **OUT**
58





ALL AROUND STONE **OUT**

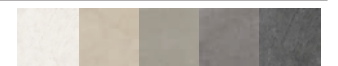
An evocative interpretation of limestone in delicate contemporary hues, for simple and severe, intimate and elegant living spaces. Atmospheres rescued from the passage of time, vibrating with genuine material sensations.

Una suggestiva interpretazione di pietra calcarea dalle nuance delicate e attuali, per spazi abitati essenziali e rigorosi, intimi ed eleganti. Atmosfere sottratte allo scorrere del tempo, vibranti di sensazioni autenticamente materiche.

Une interprétation évocatrice de la pierre calcaire aux nuances douces et actuelles, pour des espaces de vie essentiels et rigoureux, intimes et élégants. Des atmosphères soustraites au temps qui passe, vibrantes des sensations authentiques de la matière.

Eine interessante Interpretation von Kalkstein mit zarten, aktuellen Nuancen. Für essentielle und rigorose, intime und elegante Wohnräume. Dem Lauf der Zeit entrissene Stimmungen, die Gefühle entfachen, wie sie sonst nur echte Rohstoffe auslösen.

Una sugestiva interpretación de piedra caliza con matices delicados y actuales, para hogares esenciales y rigurosos, íntimos y elegantes. Atmosferas sustraídas al paso del tiempo, con vibrantes sensaciones auténticamente matéricas.



ALL AROUND STONE OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 B C V2
2cm 2cm 2cm
Outdoor Outdoor
According According Resistant
to to to

COLOURS & SIZES



White



Ivory

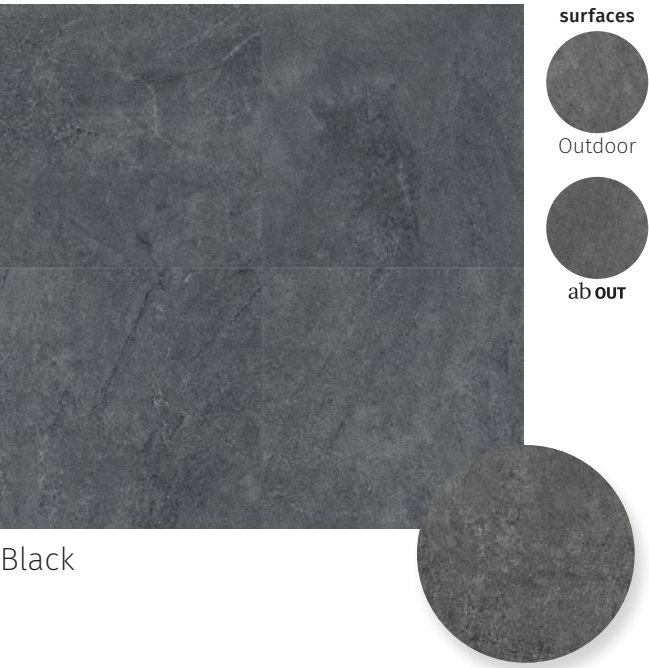


Grey



Dark

STONE EFFECT



Black

		
OUT	60,4x120,8 Rect 24"x48" 2cm ab out (Ivory, Grey, Dark, Black) all-in-one	30x60,4 12"x24" Outdoor all-in-one

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	✂ mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60,4x120,8 24"x48" Rect 2cm ab out (Ivory, Grey, Dark, Black) all-in-one	20	1	0,73	45,00	30	21,90	1010	A88
30x60,4 12"x24" Outdoor all-in-one	9	7	1,27	17,00	40	50,80	889	A34



ABC MEDITERRANEA OUT

ABC Mediterranea is inspired by the timeless beauty of Salento stone, bringing the light to indoor and outdoor spaces with a special harmony between home and landscape.

Intense colour shading is underlined by the modularity of sizes, drawing refined contrasts between different geometric shapes and hues. Handcrafted suggestions and natural details are perfectly integrated to establish a balance between form and colour, ingenuity and tradition.

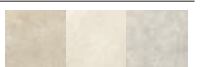
ABC Mediterranea si ispira al fascino senza tempo della pietra salentina, portando negli ambienti interni e negli spazi esterni la luce di una speciale armonia tra casa e paesaggio. Le intense stonalizzazioni si esaltano nella modularità dei formati, disegnando ricercati contrasti tra geometrie e sfumature. Suggerimenti artigianali e dettagli naturali si integrano perfettamente creando un equilibrio tra forma e colore, ingegno e tradizione.

ABC Mediterranea s'inspire du charme intemporel de la pierre du Salento et invite, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, la lumière d'une parfaite harmonie entre habitat et paysage. La modularité des formats met en valeur les intenses dégradés tout en donnant naissance à d'élégants contrastes entre nuances et géométries. Les détails naturels et artisanaux fusionnent pour créer un parfait équilibre à la fois entre forme et couleur, ingéniosité et tradition.

ABC Mediterranea ist vom zeitlosen Charme des Salento-Steins inspiriert und bringt das Licht einer besonderen Harmonie zwischen Haus und Landschaft in Innen- und Außenräume. Die intensive Schattierung wird durch die Modularität der Formate verstärkt, die raffinierte Kontraste zwischen Geometrien und Schattierungen bilden. Handgefertigte Vorschläge und natürliche Details verschmelzen perfekt und schaffen ein Gleichgewicht zwischen Form und Farbe, Einfallsreichtum und Tradition.

ABC Mediterranea se inspira en el encanto intemporal de la piedra de Salento, aportando a los espacios interiores y exteriores la luz de una armonía especial entre hogar y paisaje. Las intensas destonalizaciones se ven realizadas por la modularidad de los formatos, diseñando sofisticados contrastes entre geometrías y tonalidades. Las sugerencias artesanales y los detalles naturales se integran a la perfección, creando un equilibrio entre forma y color, ingenio y tradición.

GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL	OUT
	60,4x60,4 Grip
	30x60,4 Grip
	20x40,4 Grip
	30x30 Grip
	all-in-one



ABC MEDITERRANEA OUT

GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL

R11 Grip B Grip V3 According to According to Resistant to

COLOURS & SIZES



surfaces

Nat

Grip

Bianco



surfaces

Nat

Grip

Beige



surfaces

Nat

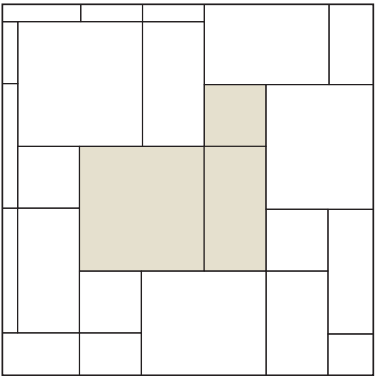
Grip

Grigio

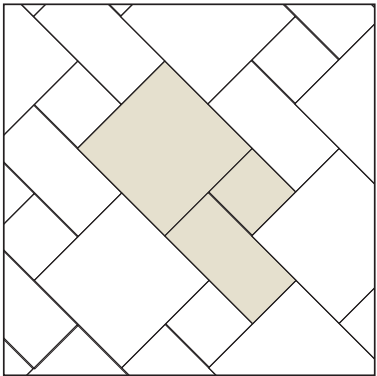
				
OUT	60,4x60,4 24"x24"	30x60,4 12"x24"	20x40,4 8"x16"	30x30 12"x12"
	Grip all-in-one	Grip all-in-one	Grip all-in-one	Grip all-in-one

Laying patterns

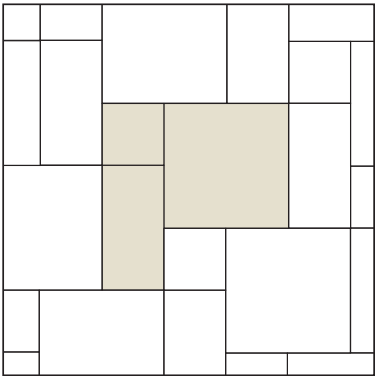
SCHEMI DI POSA



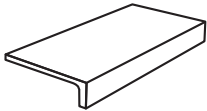
A*
60x60 - 57,14%
30x60 - 28,57%
30x30 - 14,29%



B*
60x60 - 57,14%
30x60 - 28,57%
30x30 - 14,29%



C*
60x60 - 57,14%
30x60 - 28,57%
30x30 - 14,29%



ELLE
15x30x3,7 Grip

*The module can be available in mixed sizes in one box, minimum quantity purchased one pallet. Suggested joints between the tiles 4mm. Modulo disponibile miscelato in una scatola per quantità minima di una paletta intera. Consigliata fuga minima 4 mm. Le module peut être dispo en formats panachés dans une boîte avec une commande minimum de une palette. Taille des joint: 4 mm. Das Modul wird fertig gemischt im Karton geliefert. Als Fugenbreite ist eine Mindestbreite von 4 mm empfohlen. Bitte beachten Sie, daß das Modul nur in vollen Paletten verkauft wird. Módulo disponible mezclado en cada caja para una cantidad mínima de una paleta entera. La junta mínima recomendada es de 4 mm.

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
60,4x60,4 24"x24" Grip all-in-one	8,2	4	1,46	16,20	32	46,72	757	A27	-
30x60,4 12"x24" Grip all-in-one	8,2	8	1,45	16,20	40	58,00	940	A25	-
20x40,4 8"x20" Grip all-in-one	8,2	18	1,46	16,20	48	70,08	1135	A23	-
30x30 12"x12" Grip all-in-one	8,2	13	1,17	16,20	48	56,16	910	A31	-
30x30 30x60,4 60,4x60,4 Modulo Grip all-in-one	8,2	2	1,28	16,20	30	38,40	647	A53	-
15x30x3,7 6"x12" Elle Grip all-in-one	9	8	-	-	-	-	-	-	P19



QUARZITE OUT

STONE EFFECT

A quartzite effect interpreting the authenticity of the most prestigious natural specimens, in surfaces offering balance and comfort. Sizes and finishes for designing high-profile architectural spaces, combining design, feeling and solidity.

Un effetto pietra che interpreta l'autenticità della quarzite con superfici equilibrate e confortevoli. Formati e finiture per progettare spazi architettonici di alto profilo, combinando design, feeling e solidità.

Un effet quartzite qui réinterprète toute la beauté des exemplaires naturels les plus nobles à travers des surfaces alliant confort et équilibre. Des formats et des finitions pour concevoir des espaces architecturaux haut de gamme qui conjuguent design, émotion et solidité.

Ein Quarzit-Effekt, der die Authentizität der kostbarsten in der Natur vorkommenden Steine durch ausgewogene und komfortable Oberflächen interpretiert. Formate und Texturen zum Entwerfen hochkarätiger Innenarchitekturen durch die Verknüpfung von Design, Feeling und Solidität.

Un efecto cuarcita que interpreta la autenticidad de los mejores ejemplares naturales, con superficies equilibradas y confortables. Formatos y acabados para proyectar espacios arquitectónicos de alto perfil, combinando diseño, sensación y solidez.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
60,4x120,8 Rect 2cm
(Grey, Gold)
60,4x60,4 Rect 2cm
(Grey, Gold)
60x60 Rect Outdoor
30x60 Rect Outdoor
all-in-one



QUARZITE OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 B C V3
Outdoor Outdoor 2cm
According According Resistant
to to

COLOURS & SIZES



White



Gold



Grey



Black

				
OUT	60,4x120,8 Rect 24"x48" 2cm ab OUT (Gold, Grey) all-in-one	60,4x60,4 Rect 24"x24" 2cm ab OUT (Gold, Grey) all-in-one	60x60 Rect 24"x24" Outdoor all-in-one	30x60 Rect 12"x24" Outdoor all-in-one

STONE EFFECT



all-in-one
Quarzite Grey | 60x60 24"x24" Rect Outdoor

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60,4x120,8 24"x48" Rect 2cm ab OUT (Gold,Grey) all-in-one	20	1	0,73	45,00	30	21,90	1010	A88
60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm ab OUT (Gold, Grey) all-in-one	20	2	0,73	44,00	32	23,36	1053	A75
60x60 24"x24" Rect Outdoor all-in-one	9	4	1,44	17,00	32	46,08	808	A37
30x60 12"x24" Rect Outdoor all-in-one	9	7	1,26	17,00	40	50,40	882	A37



Nordic Ivory | 80x80 32"x32" Rect 2cm - Nordic Ivory Elle | 40x80x5 16"x32"x2" Rect
Nordic Ivory Elle Angolo Dx | 40x80x5 16"x32"x2" Rect - Nordic Ivory Elle Angolare Interno | 40x80x5 16"x32"x2" Rect

NORDIC OUT

STONE EFFECT

Warm and bright, clean and harmonious: Nordic is a stone effect perfectly incarnating the cosy elegance of Scandinavian style.

Caldo e luminoso, pulito e armonico: Nordic è un effetto pietra che incarna l'eleganza confortevole tipica dello stile scandinavo.

Chaleureux et lumineux, épuré et harmonieux : Nordic est un effet pierre condensant l'élégance et le confort indissociables du style scandinave.

Warm und hell, sauber und harmonisch: Die Steinoptik von Nordic verkörpert die für den skandinavischen Stil typische, komfortable Eleganz.

Cálido y luminoso, limpio y armónico, Nordic es un efecto piedra que encarna la elegancia confortable típica del estilo escandinavo.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
80x80 Rect 2cm





Nordic Smoke | 80x80 32"x32" Rect 2cm - Nordic Smoke Top | 30x60,4x2 12"x24"x1" Rect

NORDIC OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

COLOURS & SIZES



surfaces
ab out

Ivory



surfaces
ab out

Grey



surfaces
ab out

Smoke



OUT 80x80 Rect
32"x32" 2cm
ab out

PEI IV R11 C V2
2cm 2cm
According According Resistant
to to

STONE EFFECT



Nordic Grey | 80x80 32"x32" Rect 2cm - Nordic Grey Griglia Piscina | 20x80 8"x32" Rect 2cm - Nordic Grey Griglia Angolare Piscina | 20x80 8"x32" Rect 2cm

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
80x80 32"x32" Rect 2cm ab out	20	1	0,64	44,40	44	28,16	1275	A89



TRUST OUT

STONE EFFECT

Ceramic material changes and evolves, using exclusive technology to create products with superb aesthetic impact. The subtle charm of surfaces with barely perceptible graphic ripples, produced in five positively contemporary colour versions, enriched by a wide choice of sizes, starting with the large 60,4x120,8 cm tile.

La materia ceramica si modifica e si evolve utilizzando una tecnologia esclusiva per ottenere prodotti di alto impatto estetico. Il fascino discreto di superfici con increspature grafiche appena accennate, realizzate in cinque varianti cromatiche di sicuro sapore contemporaneo, si arricchiscono attraverso la proposta di numerose soluzioni dimensionali a partire dal grande formato 60,4x120,8 cm.

La matière céramique se modifie et évolue grâce à une technologie exclusive permettant d'obtenir des produits au grand impact esthétique. Le charme discret de surfaces, agrémentées d'ondulations graphiques à peine soulignées et réalisées dans cinq variantes chromatiques au style résolument contemporain, s'enrichit grâce aux nombreuses dimensions comme le très grand format 60,4x120,8 cm.

Das Keramikmaterial verändert und entwickelt sich weiter und ermöglicht mit Hilfe einer exklusiven Technologie die Herstellung ästhetisch anspruchsvoller Produkte. Der diskrete Charme von Oberflächen mit fein angedeuteten Wellenlinien ist in fünf topmodernen Farbvarianten und zahlreichen Größen ausgehend vom Großformat 60,4x120,8 cm erhältlich.

La materia cerámica se modifica y evoluciona utilizando una tecnología exclusiva para obtener productos de alto impacto estético. El encanto discreto de superficies con encrespaduras gráficas apenas esbozadas, realizadas en cinco variantes cromáticas de un sabor contemporáneo infalible, se enriquecen con numerosas soluciones dimensionales, a partir del formato muy grande de 60,4x120,8 cm.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

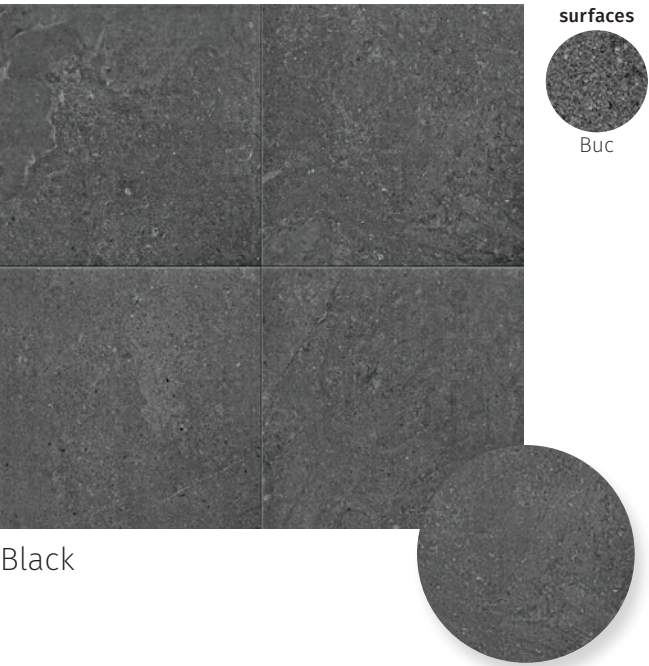
OUT
60,4x120,8 Rect 2cm
(Grey, Silver)
60,4x60,4 Buc
30x60,4 Buc



TRUST OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

COLOURS & SIZES



Black



Grey



White



Silver

			
OUT	60,4x120,8 Rect 24"x48" 2cm ab out (Grey, Silver)	60,4x60,4 24"x24" Buc	30x60,4 12"x24" Buc

PEI IV R11 C V3
Buc Buc
2cm 2cm
According According
to to
Resistant

STONE EFFECT



Beige

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60,4x120,8 24"x48" Rect 2cm ab out (Grey, Silver)	20	1	0,73	45,00	30	21,90	1011	A88
60,4x60,4 24"x24" Buc	9	4	1,46	17,00	32	46,72	819	A24
30x60,4 12"x24" Buc	8,2	8	1,45	16,20	40	58,00	965	A21



GEOTECH OUT

STONE EFFECT

The unmistakable structural definition of slate and the alternating colour variations evoke the natural expressiveness of stone, creating timeless new spaces.

L'inconfondibile definizione strutturale dell'ardesia e l'alternanza delle variazioni cromatiche, richiamano le espressioni naturali della pietra creando nuovi spazi senza tempo.

L'incomparable définition structurelle de l'ardoise et l'alternance des variations chromatiques rappellent les expressions naturelles de la pierre en créant de nouveaux espaces intemporels.

Es entstehen neue, zeitlos schöne Räume, in denen die unverwechselbare Schieferoptik und das Wechselspiel der Farbnuancen das Gefühl von Naturstein erzeugen.

La inconfundible definición estructural de la pizarra y la alternancia de las variaciones cromáticas evocan las expresiones naturales de la piedra creando nuevos espacios intemporales.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

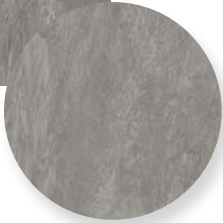
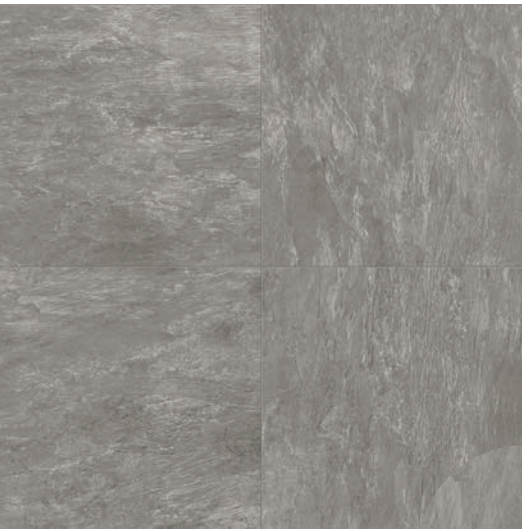
OUT
60,4x60,4 Rect 2cm



GEOTECH OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

COLOURS & SIZES



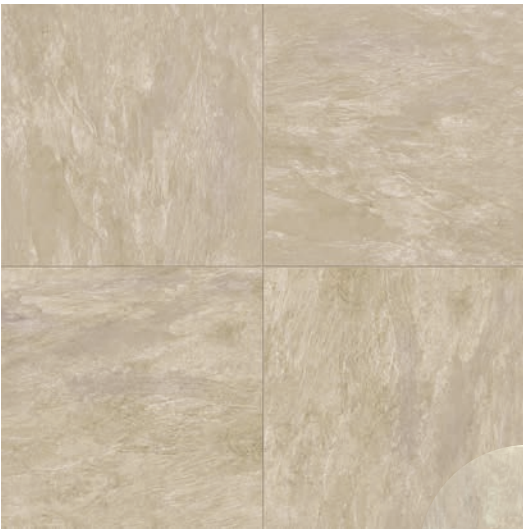
surfaces



Nat



ab out



surfaces



Nat



ab out



OUT 60,4x60,4 Rect
24"x24" 2cm
ab out

STONE EFFECT



Geotech Beige | 60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm ab out	20	2	0,73	44,00	32	23,36	1053	A75	-



SIENA OUT

STONE EFFECT

The timeless warmth of Tuscan terra cotta tiles is brought up to date with all the benefits of top quality porcelain. 20x40.4 cm rectangles underline natural variations in hue and permit a variety of laying solutions, ensuring perfect safety and continuity between indoors and outdoors with two special finishes.

Le suggestioni e il calore senza tempo delle tabelle in cotto toscano, si rinnovano in una interpretazione attualizzata, con tutti i vantaggi del gres porcellanato di alta qualità. Il formato rettangolare 20x40,4 cm esalta la naturale variazione dei toni e permette diverse soluzioni di posa, con una perfetta sicurezza e continuità tra spazi interni ed esterni, grazie alle due finiture specifiche.

La beauté et la chaleur intemporelle des carreaux en terre cuite toscans font peau neuve dans une interprétation moderne garantissant tous les avantages du grès cérame haut de gamme. Le format rectangulaire 20x40,4 cm accentue non seulement les dégradés naturels de la matière mais permet également différentes solutions de pose assurant une parfaite sécurité et continuité entre les espaces intérieurs et extérieurs grâce aux deux finitions spécialement pensées à cet effet.

Die Faszination und zeitlose Wärme der toskanischen Terrakottafliesen wird in einer modernen Interpretation mit allen Vorteilen des hochwertigen Feinsteinzeugs erneuert. Das rechteckige Format von 20x40,4 cm verstärkt die natürliche Variation der Farbtöne und ermöglicht verschiedene Verlegelösungen mit perfekter Sicherheit und Kontinuität zwischen Innen- und Außenbereich, dank der zwei spezifischen Oberflächenbehandlungen.

El encanto y la calidez intemporal de las rasillas de terracota toscana se renuevan en una interpretación actualizada, con todas las ventajas del gres porcelánico de alta calidad. El formato rectangular de 20x40,4 cm realza la variación natural de los tonos y permite diferentes soluciones de colocación, con perfecta seguridad y continuidad entre los espacios interiores y exteriores, gracias a los dos acabados específicos.



SIENA OUT

GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL

COLOURS & SIZES



Avorio



Mattone



Cotto

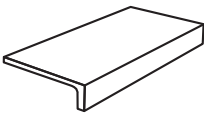
PEI IV R11 Antislip V3 According to According to Resistant to

OUT	20x40,4 8"x16" Antislip

STONE EFFECT



Siena Cotto | 20x40,4 8"x16" Antislip



ELLE
15x30x3,7 Antislip

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
20x40,4 8"x16" Antislip	8,2	18	1,46	16,20	48	70,08	1160	A17	-
15x30x3,7 6"x12" Elle Antislip	9	8	-	-	-	-	-	-	P19



Glamstone Beige | 20x40,4 8"x16" Antislip

GLAMSTONE OUT

STONE EFFECT

The ceramic product transforms and evolves through an accurate comparison with natural stone. Every surface detail reflects the authentic fascination of the material, capturing its beauty and force, becoming a true protagonist of the architectural project.

Il prodotto ceramico si trasforma e si evolve attraverso un qualificato paragone con la pietra naturale. Ogni dettaglio superficiale rispecchia il fascino autentico della materia, ne carpisce la bellezza e la tenacia diventando il vero e proprio protagonista del progetto architettonico.

Le produit céramique se transforme et évolue à travers une comparaison valable avec la pierre naturelle. Chaque détail superficiel reflète le charme authentique de la matière et s'approprie de sa beauté et de sa ténacité en devenant le véritable protagoniste du projet architectural.

Das keramische Produkt wird umgewandelt und entwickelt sich durch einen qualifizierten Vergleich mit Naturstein weiter. Jedes Oberflächendetail spiegelt den authentischen Reiz des Materials wider, fängt seine Schönheit und Robustheit ein und wird zum wahren Protagonisten des Architekturprojekts.

El producto cerámico se transforma y evoluciona a través de una cualificada comparación con la piedra natural. Cada detalle superficial refleja el encanto auténtico de la materia, y capta su belleza y tenacidad convirtiéndose en el verdadero protagonista del proyecto arquitectónico.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
20x40,4 Antislip



GLAMSTONE OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 Antislip V2  According to  According to  Resistant

COLOURS & SIZES



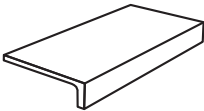
Greige



Beige



Glamstone Greige | 20x40,4 8"x16" Antislip



ELLE
15x30x3,7 Antislip

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	✚ mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
20x40,4 8"x16" Antislip	8,2	18	1,46	16,20	48	70,08	1160	A17	-
15x30x3,7 6"x12" Elle Antislip	9	8	-	-	-	-	-	-	P19

	
OUT	20x40,4 8"x16" Antislip



Outline Luserna | 20x40,4 8"x16"

OUTLINE OUT

STONE EFFECT

A dynamic, three-dimensional surface for every external space where slip resistance is an essential criterion. Chromatic minimalism enables light to reflect even the slightest variations in tone.

Una superficie tridimensionale e dinamica per ogni spazio esterno dove l'indice di antiscivolo diventa indispensabile. Un minimalismo cromatico permette alla luce di riflettere anche le minime variazioni di tono.

Une surface tridimensionnelle et dynamique pour chaque espace extérieur où l'indice antidérapant devient indispensable. Un minimalisme chromatique permet à la lumière de réfléchir les moindres variations de tonalité.

Für Außenräume, wo rutschesicheres Begehen unverzichtbar ist, erlangt die dreidimensionale, dynamische Oberfläche einen zentralen Stellenwert. Im chromatischen Minimalismus fällt Licht die Rolle zu, feinste Farbtonvariationen zu reflektieren.

Una superficie tridimensional y dinámica para cualquier espacio exterior donde el índice antideslizante resulta indispensable. Un minimalismo cromático permite a la luz reflejar las mínimas variaciones de tono.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
20x40,4 Antislip



OUTLINE OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 V2
Antislip According to According to Resistant to

COLOURS & SIZES



Luserna



Quarzite



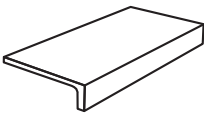
Barge

	
OUT	20x40,4 8"x16" Antislip

STONE EFFECT



Outline Luserna | 20x40,4 8"x16"



ELLE
15x30x3,7 Antislip

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
20x40,4 8"x16" Antislip	8,2	18	1,46	16,20	48	70,08	1160	A13	-
15x30x3,7 6"x12" Elle Antislip	9	8	-	-	-	-	-	-	P19



STONES OUT

STONE EFFECT

Reminiscent of hardy alpine stones shaped by time. Rough surfaces of split stone convey singular and pleasant sensations that overcome and transcend every age and style.

Ritorna alla mente il ricordo di pietre alpine tenaci e plasmate dal tempo. Superfici aspre di pietra spaccata che trasmettono singolari e piacevoli sensazioni in grado di superare ed attraversare ogni tempo ed ogni stile.

Cela évoque le souvenir des pierres naturelles, résistantes et façonnées par le temps. Des surfaces brutes rehaussées d'un effet « pietra spaccata » qui transmettent d'agréables sensations en mesure de transcender le temps et les styles.

Deutlich klingt die Erinnerung an von der Zeit geprägtes Alpengestein in der Wahrnehmung an. Raue Oberflächen von gespaltenem Stein vermitteln einzigartige und wohltuende Sensationen, jenseits von Zeit und Stil.

Vuelve a la mente el recuerdo de piedras alpinas tenaces modeladas por el tiempo. Superficies ásperas de piedra partida que transmiten agradables sensaciones únicas, que superan cualquier época y estilo.

**PORCELAIN TILES WITH COLOURED
BODY DIGITAL**

OUT
60,4x120,8 Rect 2cm
60,4x60,4 Rect 2cm
BUC: GLAZED PORCELAIN TILES
30x60,4 Buc
20x40,4 Buc



STONES OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL
BUC: GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL

PEI IV R10 R11 B C V2
Buc 2cm Buc 2cm
According According Resistant
to to

COLOURS & SIZES



surfaces

Buc

ab out

Gold



surfaces

Buc

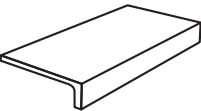
ab out

Steel

STONE EFFECT



Stones Steel | 30x60,4 12"x24" Buc



ELLE
15x30x3,7 Buc

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
60,4x120,8 24"x48" Rect 2cm ab out	20	1	0,73	45,00	30	21,90	1011	A88	-
60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm ab out	20	2	0,73	44,00	32	23,36	1053	A75	-
30x60,4 12"x24" Buc	8,2	8	1,45	16,20	40	58,00	965	A18	-
20x40,4 8"x16" Buc	8,2	18	1,46	16,20	48	70,08	1160	A13	-
15x30x3,7 6"x12" Elle Buc	9	8	-	-	-	-	-	-	P19

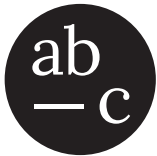
OUT	30x60,4 12"x24" Buc	20x40,4 8"x16" Buc	60,4x120,8 Rect 24"x48" 2cm ab out	60,4x60,4 Rect 24"x24" 2cm ab out

Wood effect

ALL AROUND WOOD **OUT**
64

DEVON **OUT**
70

SAVAGE **OUT**
74





ALL AROUND WOOD **OUT**

Warm, comfortable spaces pervaded by a simple natural look, the result of perfect balancing of knots, veins and hues. Wood-effect porcelain is contemporary yet timeless, the harmonious key to countless combinations of styles.

Ambienti caldi e confortevoli, pervasi di una naturalità essenziale frutto del perfetto bilanciamento di nodi, venature e sfumature. Un gres effetto legno contemporaneo e insieme senza tempo, chiave armonica di molteplici abbinamenti stilistici.

Des pièces chaleureuses et confortables, empreintes d'une naturalité essentielle, fruit de l'équilibre parfait des nœuds, des veines et des nuances. Un grès effet bois contemporain et intemporel, la clé harmonieuse de multiples associations stylistiques.

Warme, komfortable Umgebungen, durchflutet von essentieller Natürlichkeit - das Ergebnis der perfekten Ausgewogenheit von Maserungen, Knoten und Schattierungen. Ein Feinsteinzeug mit aktueller, zeitloser Holzoptik, eine harmonische Lösung für viele stilistische Kombinationen.

Ambientes cálidos y confortables, impregnados de una naturalidad esencial, fruto del perfecto equilibrio de nudos, vetas y matices. Un gres efecto madera contemporáneo y a la vez intemporal, clave armónica de múltiples combinaciones de estilos.





all-in-one
All Around Wood Honey | 30x120,8 12"x48" Rect 2cm

ALL AROUND WOOD OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

COLOURS & SIZES



Brown



Grey



Honey

OUT	30x120,8 Rect 12"x48" 2cm ab out all-in-one

PEI IV R11 2cm C 2cm V2
According to According to Resistant to

surfaces
ab out

surfaces
ab out

surfaces
ab out

WOOD EFFECT



Natural

surfaces
ab out

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
30x120,8 12"x48" Rect 2cm ab out all-in-one	20	2	0,73	45,00	36	26,28	1208	A91



DEVON OUT

WOOD EFFECT

Presenting a new and fascinating interpretation of nature par excellence: the wood effect. This line draws inspiration from the warmth and harmony of natural wood, offering exceptional strength and practicality. A generous assortment of sizes and colours in the classic tradition of staggered pattern floor coverings, breaking out of the bounds of convention to create refined spaces of timeless appeal.

Ecco una nuova ed interessante interpretazione dell'essenza naturale per eccellenza: l'effetto legno. Questa linea si ispira al suo calore ed alla sua naturalezza offrendo resistenza e praticità d'uso. Una buona varietà di formati e colori lega questo prodotto al concetto autentico della dogia definendo spazi sorprendenti, esclusivi e senza tempo.

Une interprétation nouvelle et intéressante de l'essence naturelle par excellence : l'effet bois. Cette ligne s'inspire de la chaleur et de l'aspect naturel du bois en offrant résistance et praticité d'utilisation. Une bonne variété de formats et de couleurs lie ce produit au concept authentique de la latte en définissant des espaces surprenants, exclusifs et intemporels.

Eine neue und interessante Interpretation des Naturbaustoffs schlechthin: der Holzeffekt. Diese Linie inspiriert sich an Wärme und Natürlichkeit des Holzes, bietet aber zugleich strapazierfähiges Material mit praktischen Vorzügen. Dank großzügiger Auswahl an Formaten und Farben weist dieses Produkt eine authentische Affinität zum Konzept der Fassade auf und überrascht mit exklusiver und zeitloser Raumgestaltung.

Esta línea ofrece una nueva e interesante interpretación del material natural por excelencia: la madera. Inspirada en su calidez y textura natural, combina la resistencia con la practicidad de uso. La amplia variedad de formatos y colores remite a las características de las auténticas duelas de madera y permite crear espacios sorprendentes, exclusivos y atemporales.



DEVON OUT

GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL

COLOURS & SIZES



Acero



Teak

PEI IV R11 Antislip V3 According to According to Resistant to

surfaces



Antislip

surfaces



Antislip

WOOD EFFECT



Devon Teak | 20x119,8 8"x48" Rect Antislip

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm	code/pcs
20x119,8 8"x48" Rect Antislip	9	6	1,44	17,70	28	40,32	739	A56	-

OUT	20x119,8 Rect 8"x48" Antislip
-----	-------------------------------------



SAVAGE OUT

WOOD EFFECT

The source of inspiration is wood, with its surprisingly fanciful grains. The overall effect recalls the warmth of nature and brings us back to a familiar and enveloping lifestyle, reinterpreted through an exclusive and consummate ceramic product.

Il termine di paragone è il legno con le sue fantastiche e sorprendenti venature. Tutto ci riporta alla natura, al suo calore ed al suo stile di vita familiare ed avvolgente, reinterpreted attraverso un esclusivo e qualificato prodotto ceramico.

La référence est le bois avec ses fantastiques et surprenantes veines. Tout nous ramène à la nature, à sa chaleur et à son style de vie familial et enveloppant, réinterprété à travers un produit céramique exclusif et de qualité.

Holz mit seinen zur Phantasie anregenden Maserungen ist die Vergleichsgröße. Ein exklusives und qualifiziertes Keramikprodukt lässt die familiäre Wärme und das Wohlfühlgefühl natürlicher Baustoffe aufkommen.

Puede compararse con la madera, por sus fantásticas y sorprendentes vetas. Todo esto evoca la naturaleza y su calor, y un estilo de vida familiar y acogedor, reinterpretedado a través de un exclusivo producto cerámico cualificado.



SAVAGE

GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL

PEI IV R11 C V2
Antislip Antislip
According According Resistant
to to



Tortora



Miele



Grigio

OUT	
	20,2x80,2 8"x32" Antislip

WOOD EFFECT



Savage Miele | 20,2x80,2 8"x32" Antislip

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
20,2x80,2 8"x32" Antislip	8,2	8	1,30	16,20	56	72,80	1204	A35

Concrete effect

ALL AROUND CONCRETE **OUT**
80

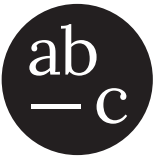
ICON **OUT**
84

PHORMA **OUT**
90

BIARRITZ **OUT**
94

GRUNGE **OUT**
98

FACTORY **OUT**
102





All Around Concrete Grey | 80x80 32"x32" Rect 2cm

ALL AROUND CONCRETE OUT

Rarefied atmospheres, simple volumes and graduated hues, serene, welcoming spaces. Capturing the sensations evoked by raw earth and concrete, with neutral hues and accents of colour in rich shades, All Around reflects all the attraction of handmade surfaces.

Atmosfere rarefatte, volumi essenziali e superfici sfumate, spazi accoglienti e rasserenanti. Cogliendo suggestioni dalla terra cruda e dal cemento, tra tinte neutre e accenti di colore riccamente sfumati, All Around restituisce tutto il fascino delle superfici fatte a mano.

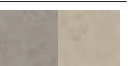
Atmosphères impalpables, volumes essentiels et surfaces estompées, espaces accueillants et réconfortants. En saisissant les suggestions de la terre crue et du béton, entre teintes neutres et accents de couleur richement estompés, All Around restitue tout le charme des surfaces faites à la main.

Verfeinerte Stimmungen, essentielle Volumen und fein schattierte Oberflächen, gemütliche, wohltuende Räume. All Around ist von der bloßen Erde und von Zement inspiriert und vermittelt mit neutralen Farbtönen und üppig nuancierten Farbakzenten die ganze Faszination von handgefertigten Oberflächen.

Atmósferas refinadas, volúmenes esenciales y superficies difuminadas, espacios acogedores y relajantes. Tomando inspiración de la tierra cruda y el cemento, entre colores neutros y acentos de color ricamente matizados, All Around transmite todo el encanto de las superficies hechas a mano.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
60x119,8 Rect Outdoor
80,2x80,2 Rect Outdoor
80x80 Rect 2cm



ALL AROUND CONCRETE OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 C V2
2cm 2cm
Outdoor

According to According to Resistant to



Sand

Grey

CONCRETE EFFECT



All Around Concrete Sand | 60x119,8 24"x48" Rect Outdoor

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60x119,8 24"x48" Rect Outdoor	9	2	1,44	17,70	36	51,84	943	A54
80,2x80,2 32"x32" Rect Outdoor	9	2	1,29	17,00	42	54,18	946	A57
80x80 32"x32" Rect 2cm ab out	20	1	0,64	44,4	44	28,16	1275	A89

OUT	60x119,8 Rect 24"x48" Outdoor	80,2x80,2 Rect 32"x32" Outdoor	80x80 Rect 32"x32" 2cm ab out



ICON OUT

CONCRETE EFFECT

Tradition with a contemporary twist. An enveloping and distinctively striking effect. Aesthetics meets functionality in a precious kaleidoscope of colours and sizes that challenges the conventional concept of home living by offering a bold new take on ceramic surfaces.

La tradizione rivisitata con un' essenza contemporanea. Un effetto avvolgente e di grande carattere estetico. Estetica e funzionalità si fondono in una preziosa alchimia di colori e formati superando il solito concetto di abitare proponendo una nuova e qualificata idea di superficie ceramica.

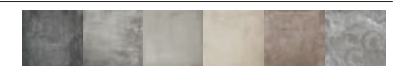
La tradition revisitée dans une essence contemporaine. Un effet enveloppant et extrêmement esthétique. Esthétique et fonctionnalité fusionnent dans une précieuse alchimie de couleurs et de formats, dépassant le concept d'habitat pour proposer une nouvelle idée haut de gamme de surfaces céramiques.

Die neuinterpretierte tradition mit zeitgenössischer essenz. Ein umschmeichelnder effekt von grosser ästhetischer prägnanz. Ästhetik und Funktionalität verschmelzen zu einer hochwertigen Mixtur aus Farben und Formaten und überbieten das herkömmliche Wohnkonzept mit einer neuartigen und fachgerechten Vorstellung der Keramikoberfläche.

La tradición recreada con una esencia contemporánea. Un efecto envolvente y de gran carácter estético. Estética y funcionalidad se unen en una preciosa alquimia de colores y formatos superando el concepto habitual de vivienda, proponiendo una nueva idea de superficie cerámica cualificada.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
60,4x60,4 Rect 2cm
(Beige, Silver, Smoke)
60,4x60,4 Antislip





Icon Beige | 60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm - Icon Beige Elle | 30x60,4x5 12"x24"x2" Rect



Icon Smoke Decoro | 60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm

ICON OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

COLOURS & SIZES



surfaces



Antislip



ab **OUT**



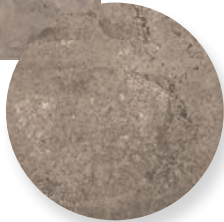
Beige



surfaces



Antislip



Brown



surfaces



Antislip



ab **OUT**



Silver



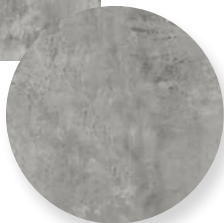
surfaces



Antislip



ab **OUT**



Smoke

		
OUT	60,4x60,4 24"x24" Antislip	60,4x60,4 Rect 24"x24" 2cm ab OUT (Beige, Silver, Smoke)

PEI IV

R11
2cm
Antislip

C
2cm
Antislip

V3

 According
to

 According
to

 Resistant

CONCRETE EFFECT



surfaces



Antislip



Black

DECORS



DECORO SMOKE 20mm
60,4x60,4 Rect

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	✚ mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60,4x60,4 24"x24" Antislip	8,8	4	1,46	17,00	32	46,72	819	A27
60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm ab OUT (Beige, Silver, Smoke)	20	2	0,73	44,00	32	23,36	1053	A75
60,4x60,4 24"x24" Dec 2cm ab OUT (Smoke)	20	2	0,73	44,00	32	23,36	1053	A82



Phorma Beige | 80x80 32"x32" Rect 2cm

PHORMA OUT

CONCRETE EFFECT

In line with modern architectural criteria, it is inspired by cement-effect surfaces with a typical industrial flavour. A series of light and almost imperceptible geometric decorative textures and a rich range of sizes make it possible to obtain infinite compositions, lending movement to surfaces.

In linea con i canoni architettonici moderni, trova la propria ispirazione nelle superfici effetto cemento dal tipico sapore industriale. Una serie di leggere e quasi impercettibili trame decorative geometriche e una ricca gamma di formati permettono di ottenere infinite composizioni dando movimento alle superfici.

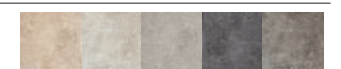
En accord avec les canons architecturaux modernes, Phorma s'inspire des surfaces effet ciment à la saveur industrielle typique. Une série de trames décoratives géométriques légères et quasiment imperceptibles ainsi qu'une vaste gamme de formats permettent d'obtenir des compositions infinies en donnant aux surfaces du mouvement.

In Anlehnung an moderne Architekturkanons ist diese Serie von Betonböden im typischen Industrial Style inspiriert. Eine Reihe von leichten und fast unmerklichen geometrischen Dekorstrukturen und eine breite Palette von Größen ermöglichen es, unendliche Kompositionen zu erhalten, die den Oberflächen Bewegung verleihen.

En línea con los modernos cánones arquitectónicos, encuentra su inspiración en las superficies efecto cemento con el típico estilo industrial. Una serie de ligeras, y casi imperceptibles, texturas decorativas geométricas y una rica gama de formatos permiten obtener infinitas composiciones, dando movimiento a las superficies.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
60,4x90,4 Rect 2cm
(Beige, Perla, Grigio)
80x80 Rect 2cm
(Beige, Perla, Grigio)
60x60 Antislip Rect



PHORMA OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 C V2
2cm 2cm
Antislip According According Resistant
to to

COLOURS & SIZES



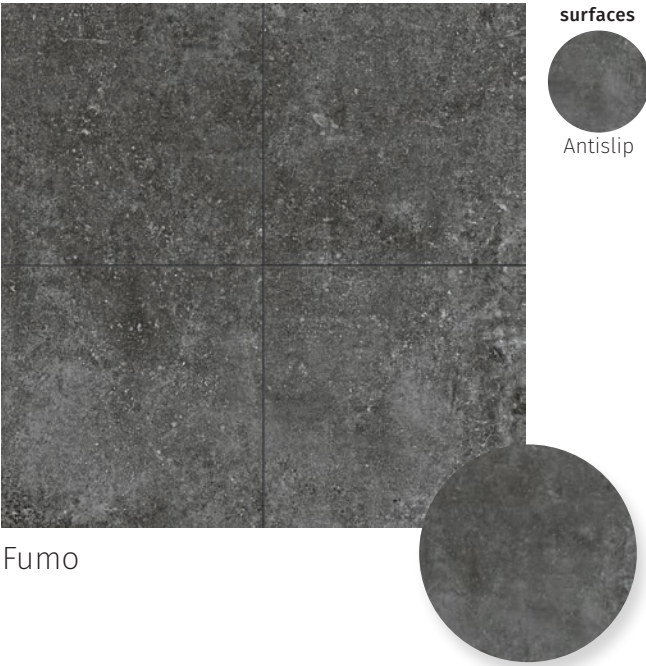
Beige



Perla



Grigio



Fumo

CONCRETE EFFECT



Musk

			
OUT	60,4x90,4 Rect 24"x36" 2cm ab out (Beige, Perla, Grigio)	80x80 Rect 32"x32" 2cm ab out (Beige, Perla, Grigio)	60x60 Rect 24"x24" Antislip

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60,4x90,4 24"x36" Rect 2cm ab out (Beige, Perla, Grigio)	20	2	1,10	44,00	24	26,40	1187	A79
80x80 32"x32" Rect 2cm ab out (Beige, Perla, Grigio)	20	1	0,64	49,00	40	25,60	1279	A89
60x60 24"x24" Rect Antislip	9	4	1,44	17,00	32	46,08	808	A36



BIARRITZ OUT

CONCRETE EFFECT

Surfaces inspired by the material character of smooth concrete with slightly contrasting shading. With its on-trend colours, it offers a perfectly contemporary interpretation of living style.

Superfici ispirate alla personalità materica del cemento liscio e leggermente contrastato. Con i suoi colori di tendenza interpreta al meglio il gusto contemporaneo dello stile abitativo.

Des surfaces qui s'inspirent de la personnalité matiériste du ciment lisse et légèrement contrasté. Avec ses couleurs de tendance, la collection interprète au mieux le caractère contemporain du style de l'habitation.

Oberflächen mit Inspiration bei der materischen Persönlichkeit des glatten Zements mit leichten Kontrasten. Mit seinen trendigen Farben interpretiert es den zeitgenössischen Geschmack beim Wohnstil optimal.

Superficies que se inspiran en la personalidad material del cemento liso y ligeramente contrastado. Una colección que, con sus colores de moda, interpreta magníficamente el estilo decorativo contemporáneo.



BIARRITZ OUT

GLAZED PORCELAIN TILES DIGITAL

COLOURS & SIZES



Silver



Smoke



Almond



Greige

PEI IV R11 Antislip V2 According to According to Resistant to

OUT 45x45 18"x18" Antislip

CONCRETE EFFECT



Biarritz Smoke | 45x45 18"x18" Antislip

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
45x45 18"x18" Antislip	7,4	8	1,62	14,30	48	77,76	1137	A05



GRUNGE OUT

CONCRETE EFFECT

Vibrant variations in hue add brushstrokes in warm and cold hues to speckled graphics, creating a bold but composed look. A creative concrete effect intended for simple, modern outdoor spaces.

Vibranti stonalizzazioni pennellano di nuance calde e fredde le nette screziature grafiche, dando vita a un'estetica grintosa ma composta. Un look cemento creativo, destinato a qualsiasi tipologia di spazio outdoor moderno ed essenziale.

Fruits d'intenses dégradés faisant alterner nuances chaudes et froides, les stries graphiques nettes donnent naissance à une esthétique débordant d'énergie tout en restant sobre. Très créatif, cet effet béton trouve sa place dans tous les types d'espaces plein air modernes et essentiels.

Kräftige Farbschattierungen überziehen die scharfen grafischen Streifen mit warmen und kühlen Nuancen und schaffen so eine kernige und doch ausgeglichene Ästhetik. Ein kreativer Beton-Look für jede Art von modernem, essentielltem Außenbereich.

Las vibrantes destonalizaciones aportan pinceladas de matices cálidos y fríos a las nítidas venas gráficas, dando vida a una estética atrevida pero contenida. Un look de cemento creativo, destinado a cualquier tipo de espacio exterior moderno y esencial.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
60,4x90,4 Rect 2cm



GRUNGE OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

COLOURS & SIZES



White

surfaces



ab out



Multi

surfaces



ab out

OUT	
	60,4x90,4 Rect
	24"x36" 2cm ab out

PEI IV R11 C V3
2cm 2cm
According According Resistant
to to

CONCRETE EFFECT



Grunge Multi | 60,4x90,4 24"x36" Rect 2cm - Grunge Multi Griglia Piscina | 20x90,4 8"x36" Rect 2cm
Grunge Multi Griglia Angolare Piscina | 20x90,4 8"x36" Rect 2cm

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
60,4x90,4 24"x36" Rect 2cm ab out	20	2	1,10	44,00	24	26,40	1187	A79



FACTORY OUT

CONCRETE EFFECT

Trendy colours and sizes for creating concrete effects in contemporary living spaces. Ideal for coordinating indoor and outdoor areas with great aesthetic and formal refinement.

Colori e formati di tendenza per un effetto cemento rivolto all'arredo degli spazi abitativi contemporanei. Ideale per coordinare interni ed esterni di estrema ricercatezza estetica e formale.

Des couleurs et des formats très tendance pour un effet béton conçu pour l'habitat contemporain. Le produit est idéal pour assurer une parfaite continuité entre des intérieurs et des extérieurs d'un extrême raffinement aussi bien esthétique que formel.

Trendige Farben und Formate mit Zementoptik für die Einrichtung moderner Wohnräume. Ideal für die Koordinierung von Innen- und Außenbereichen mit extremer ästhetischer und formaler Raffinesse.

Colores y formatos de tendencia para un efecto cemento destinado a decorar espacios residenciales contemporáneos. Ideal para la coordinación de interiores y exteriores de gran refinamiento estético y formal.

PORCELAIN TILES WITH
COLOURED BODY DIGITAL

OUT
120,8x120,8 Rect 2cm
(Grey, Greige)
60,4x60,4 Rect 2cm
60,4x60,4 Rect HP 2cm





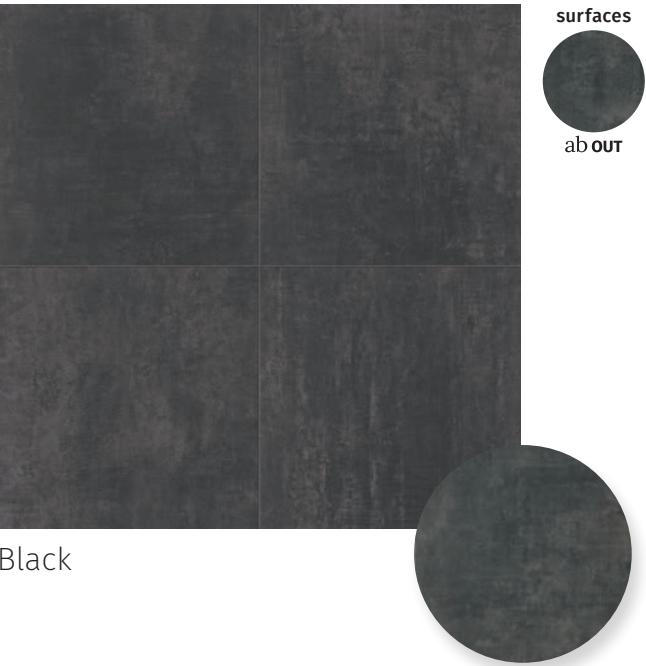
Factory Grey | 120,8x120,8 48"x48" Rect 2cm - Factory Grey Elle | 30x120,8x5 12"x48"x2" Rect- Factory Grey Elle Angolare Interno | 30x120,8x5 12"x48"x2" Rect

FACTORY OUT

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY DIGITAL

PEI IV R11 C V2
2cm 2cm
According According
to to Resistant

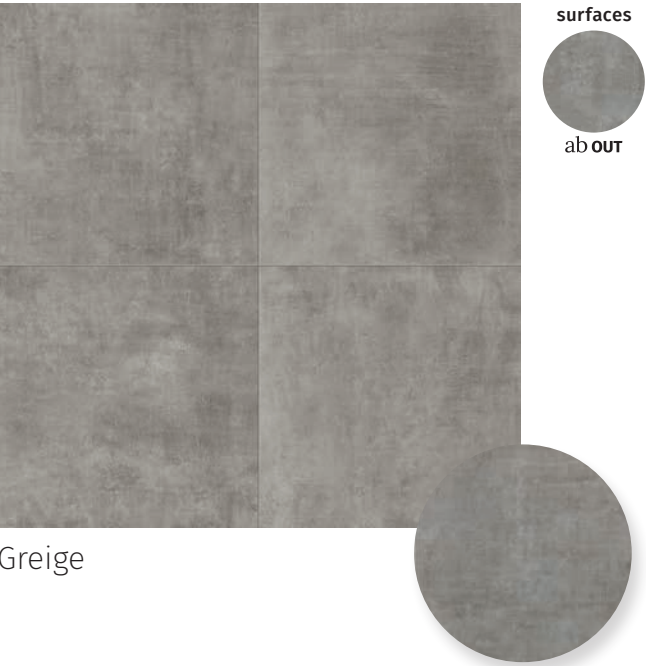
COLOURS & SIZES



Black



Grey



Greige



Beige



Factory Grey | 60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm

			
OUT	120,8x120,8 Rect 48"x48" 2cm ab OUT (Grey, Greige)	60,4x60,4 Rect HP* 24"x24" 2cm ab OUT	60,4x60,4 Rect 24"x24" 2cm ab OUT



CONCRETE EFFECT

For the special pieces/trims of 2cm thickness products, please refer pag. 114. Per i pezzi speciali dei prodotti a spessore 2cm consultare pag. 114. Pour les pièces spéciales des produits de 2cm d'épaisseur, veuillez consulter pag. 114. Sonderanfertigungen mit einer Dicke von 2cm entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Seite 114. Para las piezas especiales de los productos de 2cm de grosor, consultar a pág. 114.

PACKING

size	mm	pcs/box	sqm/box	kg/sqm	box/pal	sqm/pal	kg/pal	code/sqm
120,8x120,8 48"x48" Rect 2cm ab OUT (Grey, Greige)	20	1	1,46	47,50	18	26,28	1273	A96
60,4x60,4 24"x24" Rect HP 2cm ab OUT	20	2	0,73	45,00	32	23,36	1076	A77
60,4x60,4 24"x24" Rect 2cm ab OUT	20	2	0,73	44,00	32	23,36	1053	A75

Appendix

SPECIAL PIECES
112

LAYING SYSTEMS
118

RANGE SERIES
120

TECHNICAL CHARACTERISTICS
124

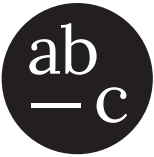
SIMBOLOGY
126

TECHNICAL SECTION
127

GENERAL SALES CONDITIONS
128

TECHNICAL SECTION

TECHNICAL SECTION



Finished design

WIDE RANGE OF TRIMS

ab our's collections specifically intended for outdoor use are completed with a vast range of special pieces for finishing outdoor areas of all kinds in residential and commercial projects. Installed using the adhesive laying system, ab OUT special pieces are made of porcelain with rectified edges, coordinated and modular in relation to the substrates for which they are intended to permit complete design of steps, staircases, low walls and swimming pool areas.

Le collezioni **ab our** specifiche per l'outdoor si completano di un'ampia gamma di pezzi speciali per rifinire al meglio qualsiasi area esterna, residenziale o commerciale. Installati con il sistema di posa a colla, i pezzi speciali ab OUT sono realizzati in gres porcellanato con bordi rettificati, coordinati e modulari ai fondi di riferimento per una progettazione completa di gradini, scale, muretti e bordi piscina.

Spécialement conçues pour le plein air, les collections **ab our** sont complétées par une large gamme de pièces spéciales pensées pour garantir les meilleures finitions possibles dans n'importe quel contexte : extérieur, résidentiel ou commercial. Posées à l'aide de colle, les pièces spéciales en grès cérame ab OUT se caractérisent par des bords rectifiés, assortis et modulaires par rapport aux fonds de référence afin de garantir un projet complet de marches, d'escaliers, de murets ou de bords de piscine.

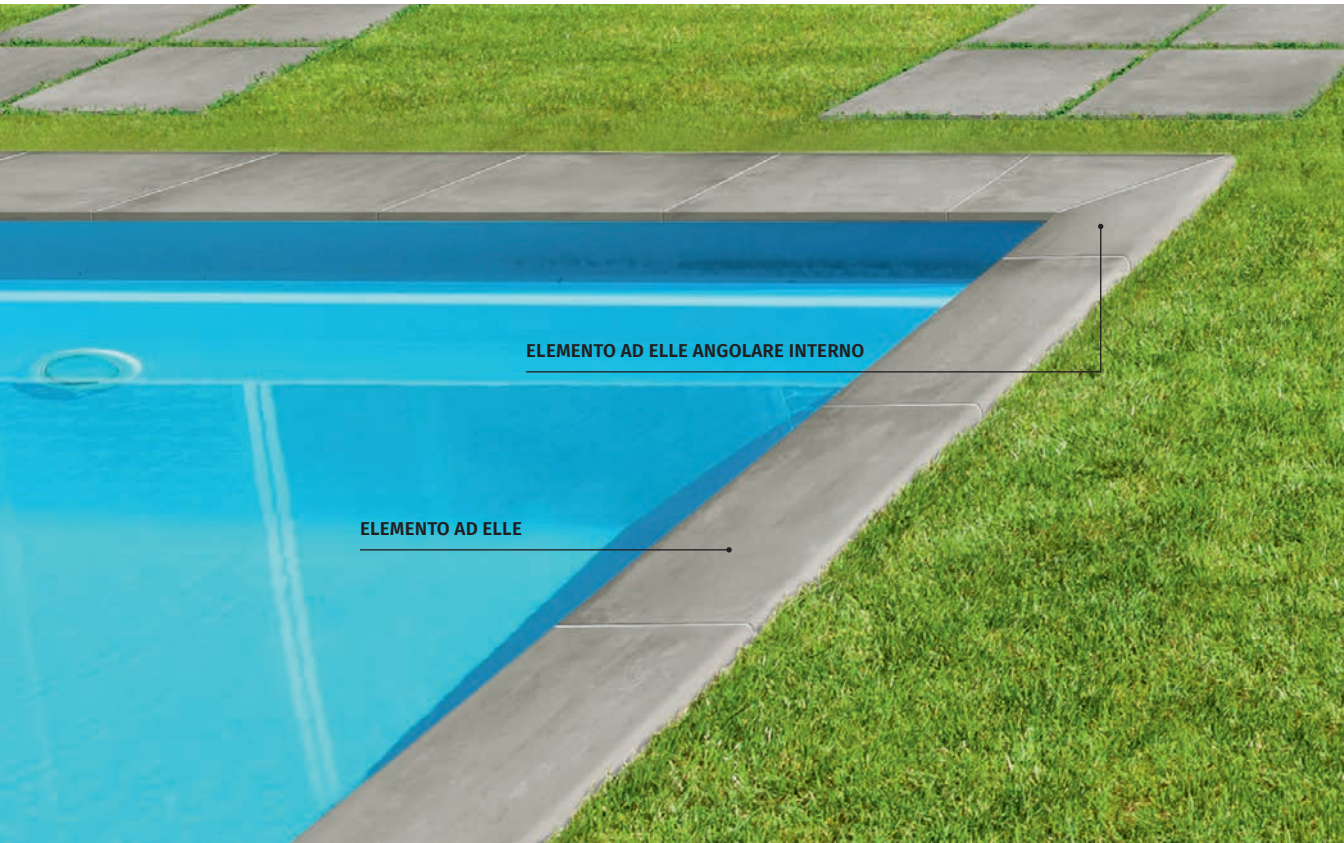
Die Kollektionen **ab our** speziell für den Außenbereich werden durch eine breite Palette von Spezialstücken ergänzt, die jeden Außenbereich, ob Wohn- oder Geschäftsräume, vervollständigen. Die Sonderteile ab OUT, die mit dem Klebesystem verlegt werden, bestehen aus Feinsteinzeug mit rektifizierten Kanten, die auf die Referenzhintergründe abgestimmt und modular sind, um eine komplette Gestaltung von Stufen, Treppen, Wänden und Beckenrändern zu ermöglichen.

Las colecciones **ab our** específicas para exterior se complementan con una amplia gama de piezas especiales para rematar de la mejor manera posible cualquier zona exterior, residencial o comercial. Instaladas con el sistema de colocación mediante cola, las piezas especiales ab OUT están realizadas en gres porcelánico con cantos rectificados. Coordinadas y modulares con las baldosas de base correspondientes, permiten un diseño completo de peldaños, escaleras, muretes y bordes de piscina.

Grunge Multi | 60,4x90,4 24"x36" Rect 2cm
Grunge Multi Griglia per piscina | 20x90,4 8"x36" Rect 2cm - Grunge Multi Griglia angolare per piscina | 20x90,4 8"x36" Rect 2cm



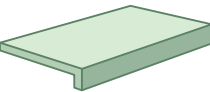
SPECIAL PIECES



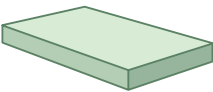
SPECIAL PIECES

PEZZI SPECIALI - PIECES SPECIALES - FORMTEILE - PIEZAS ESPECIALES

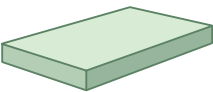
TECHNICAL SECTION



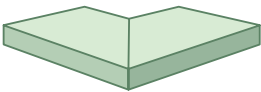
ELEMENTO AD ELLE*
30x60,4x5 12"x24"x2" Rect
30x120,8x5 12"x48"x2" Rect ●
40x80x5 16"x32"x2" Rect
30x90,4x5 12"x36"x2" Rect



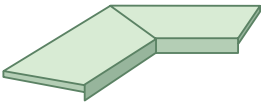
ELEMENTO AD ELLE ANGOLO DX
30x60,4x5 12"x24"x2" Rect
30x120,8x5 12"x48"x2" Rect ●
40x80x5 16"x32"x2" Rect



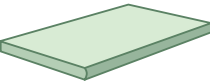
ELEMENTO AD ELLE ANGOLO SX
30x60,4x5 12"x24"x2" Rect
30x120,8x5 12"x48"x2" Rect ●
40x80x5 16"x32"x2" Rect



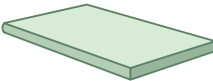
ELEMENTO AD ELLE ANGOLARE ESTERNO
30x60,4x5 12"x24"x2" Rect
30x120,8x5 12"x48"x2" Rect ●
40x80x5 15"¾x32"x2" Rect
30x90,4x5 12"x36"x2" Rect



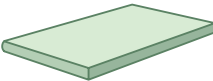
ELEMENTO AD ELLE ANGOLARE INTERNO
30x60,4x5 12"x24"x2" Rect
30x120,8x5 12"x48"x2" Rect ●
40x80x5 16"x32"x2" Rect
30x90,4x5 12"x36"x2" Rect



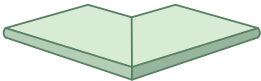
GRADONE TORO*
30x60,4 12"x24" Rect
30x120,8 12"x48" Rect ●
40x80 16"x32" Rect
30x90,4 12"x36" Rect



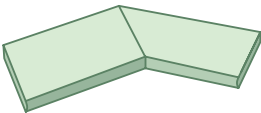
GRADONE TORO ANGOLO DX
30x60,4 12"x24" Rect
30x120,8 12"x48" Rect ●
40x80 16"x32" Rect



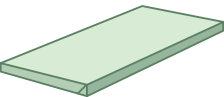
GRADONE TORO ANGOLO SX
30x60,4 12"x24" Rect
30x120,8 12"x48" Rect ●
40x80 16"x32" Rect



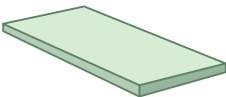
GRADONE TORO ANGOLARE ESTERNO
30x60,4 12"x24" Rect
30x120,8 12"x48" Rect ●
40x80 15"¾x32" Rect
30x90,4 12"x36" Rect



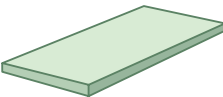
GRADONE TORO ANGOLARE INTERNO
30x60,4 12"x24" Rect
30x120,8 12"x48" Rect ●
40x80 16"x32" Rect
30x90,4 12"x36" Rect



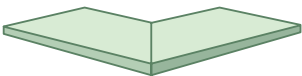
GRADONE COSTA RETTA*
30x60,4x2 12"x24"x1" Rect
30x120,8x2 12"x48"x1" Rect ●
40x80x2 16"x32"x1" Rect
30x90,4x2 12"x36"x1" Rect



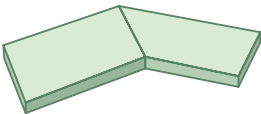
GRADONE COSTA RETTA ANGOLO DX
30x60,4x2 12"x24"x1" Rect
30x120,8x2 12"x48"x1" Rect ●
40x80x2 16"x32"x1" Rect



GRADONE COSTA RETTA ANGOLO SX
30x60,4x2 12"x24"x1" Rect
30x120,8x2 12"x48"x1" Rect ●
40x80x2 16"x32"x1" Rect



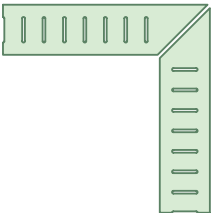
GRADONE COSTA RETTA ANGOLARE ESTERNO
30x60,4x2 12"x24"x1" Rect
30x120,8x2 12"x48"x1" Rect ●
40x80x2 16"x32"x1" Rect
30x90,4x2 12"x36"x1" Rect



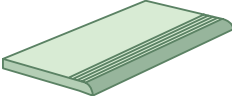
GRADONE COSTA RETTA ANGOLARE INTERNO
30x60,4x2 12"x24"x1" Rect
30x120,8x2 12"x48"x1" Rect ●
40x80x2 16"x32"x1" Rect
30x90,4x2 12"x36"x1" Rect



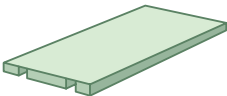
GRIGLIA PER PISCINA**
15x60,4 6"x24" Rect ●
20x80 8"x32" Rect
20x90,4 8"x36" Rect



GRIGLIA ANGOLARE PER PISCINA
15x60,4 6"x24" Rect ●
20x80 8"x32" Rect
20x90,4 8"x36" Rect



STEP*
30x60,4 12"x24" Rect
30x120,8 12"x48" Rect ●
40x80 16"x32" Rect



TOP
30x60,4x2 12"x24"x1" Rect

Special pieces available on request in all colours in the range **ab out**. Pezzi speciali disponibili su richiesta in tutti i colori della gamma **ab out**. Pièces spéciales disponibles sur demande et proposées dans tous les coloris de la gamme **ab out**. Auf Anfrage in sämtlichen Farben der Reihe **ab out** verfügbaren Spezialstücke. Piezas especiales disponibles bajo pedido en todos los colores de la gama **ab out**.

The length of each special piece is determined by the size of the starting field tile. It is not possible to obtain special pieces of a larger size than the initial piece of field tile. La lunghezza di ciascun pezzo speciale è determinata dal formato del fondo di partenza. Non è possibile ottenere pezzi speciali con formato superiore a quello del fondo di partenza. La longueur de chaque pièce spéciale est déterminée par la taille du carreau. Il n'est pas possible d'obtenir des pièces spéciales d'une taille supérieure à celle du carrelage disponible. Die Länge jedes Formstückes ist vom Format der Grundfliesen bestimmt. Es ist nicht möglich, Formstücke, die grösser als das Format der Grundfliesen sind, zu bekommen. La longitud de cada pieza especial viene determinada por el formato del fondo de partida. No es posible obtener piezas especiales con un formato mayor que el del fondo de partida.

* Minimum lot per order 4 pcs. Lotto minimo per ordine 4 pz. Lot minimum par commande 4 pcs. Mindestbestellmenge 4 St. Lote mínimo por pedido 4 pzs.

** Minimum lot per order 10 pcs. Lotto minimo per ordine 10 pz. Lot minimum par commande 10 pcs. Mindestbestellmenge 10 St. Lote mínimo por pedido 10 pzs.

● For use in combination with 60,4x60,4 Rect, 30x120,8 Rect, 60,4x120,8 Rect and 120,8x120,8 Rect sizes. Da abbinare ai formati 60,4x60,4 Rect, 30x120,8 Rect, 60,4x120,8 Rect e 120,8x120,8 Rect. À combiner avec les formats 60,4x60,4 Rect, 30x120,8 Rect, 60,4x120,8 Rect et 120,8x120,8 Rect. Zur Kombination mit den Formaten 60,4x60,4 Rect, 30x120,8 Rect, 60,4x120,8 Rect und 120,8x120,8 Rect. Para combinar con los formatos 60,4x60,4 Rect, 30x120,8 Rect, 60,4x120,8 Rect y 120,8x120,8 Rect.

Green atmosphere

TREND OUTDOOR FLOORING

Porcelain Stoneware thickness 2 cm. Offering superior technical performance, this product designed exclusively for outdoor flooring is extremely versatile and easy to install. It is suitable for use on multiple surfaces ranging from grass and gravel to sand, employing dry installation. It is also suitable for laying on a cement screed and can be used for raised floors.

Gres Porcellanato spessore 2 cm. Ad elevate prestazioni tecniche trova la sua collocazione esclusivamente per pavimentazioni esterne, un prodotto estremamente versatile e di facile installazione, è adatto per molteplici superfici dall'erba alla ghiaia alla sabbia dove la posa è a secco, idoneo alla posa su massetto di cemento è inoltre adatto per pavimenti sopraelevati.

Grès cérame porcelainé de 2 cm d'épaisseur. Grâce à ses hautes prestations techniques, ce produit est exclusivement destiné aux revêtements de sols extérieurs. Extrêmement facile à poser et offrant une grande variété d'utilisation, ces carreaux peuvent être appliqués sur de nombreuses surfaces : du gazon au gravier, en passant par le sable sur lequel la pose se fait à sec, jusqu'à la chape ciment et aux planchers surélevés aussi.

Feinsteinzeug, 2 cm Stärke. Wird dank der erstaunlichen technischen Leistungen ausschließlich als Bodenbelag in Außenbereichen eingesetzt. Das äußerst vielseitige und installationsfreundliche Produkt eignet sich für eine breite Palette von Oberflächen, wie zum Beispiel auf Gras, Kies und mit Trockenverlegung auch auf Sand. Kann auf Zementestrich verlegt werden und ist darüber hinaus für Systemböden verwendbar.

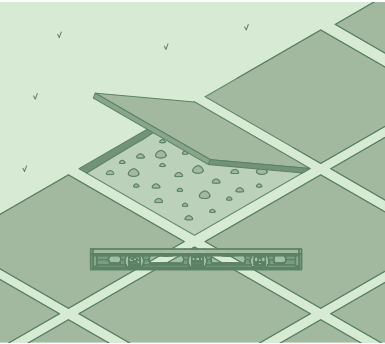
Gres porcelánico espesor 2 cm. De altas prestaciones técnicas, para la colocación exclusivamente en pavimentos exteriores, un producto extremadamente versátil y de fácil instalación, adecuado para numerosas superficies: césped, grava, arena, con colocación en seco, apto para la colocación sobre losa de cemento y para pavimentos sobreelevados.



LAYING SYSTEMS

Dry laying on grass

Posa a secco su erba
Pose à sec en appui sur pelouse
Trockenverlegung auf Gras
Colocación en seco sobre césped



This form of installation is recommended for setting paving slabs in a lawn. For continuous paved surfaces refer to the procedure described for installation on gravel. It is good practice to lay the slabs so the surface is flush with the lawn or slightly below it, to avoid creating an obstacle for lawnmowers or a tripping hazard.

È una posa consigliata per posa di lastre singole isolate nel prato. Per superfici continue da pavimentare si faccia riferimento alla procedura prevista per la posa su ghiaia. È consigliabile posare la lastra a filo del terreno o leggermente più bassa, in modo da non essere di intralcio con il taglio del prato con tosaerba o di inciampo.

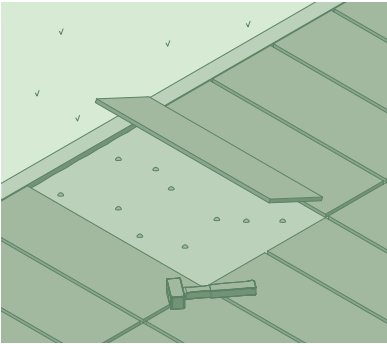
Cette pose est conseillée pour la mise en oeuvre de dalles isolées (ex. : pas japonais) dans le jardin. Pour les surfaces continues à revêtir, se reporter à la procédure prévue pour la pose sur gravier. Il est conseillé de poser la dalle à fleur du sol ou légèrement plus bas pour ne pas gêner le passage de la tondeuse ni trébucher.

Diese Verlegung empfiehlt sich für einzeln auf dem Rasen verlegte Platten. Für durchgehende Oberflächen wird auf die bei Kies vorgesehene Verlegetechnik verwiesen. Die Platte sollte bündig zum Erdreich oder etwas darunter verlegt werden, um Stolperstellen zu vermeiden oder den Grasschnitt mit Rasenmäher nicht zu behindern.

Colocación recomendada para las baldosas individuales aisladas sobre el césped. Para pavimentar superficies continuas consultar el procedimiento previsto para la colocación sobre grava. Se recomienda colocar la baldosa a ras del terreno o ligeramente más abajo, para evitar tropiezos y para no obstaculizar el corte del césped con cortacéspedes.

Dry laying on gravel

Posa a secco su ghiaia
Pose à sec sur gravier
Trockenverlegung auf Kies
Colocación en seco sobre grava



Recommended system for walkways or large paved areas subject to pedestrian and bicycle traffic. For enhanced aesthetic results, if the path or area to be paved adjoins a grassed area, install a kerb (in PVC, steel or stone) to function as a retaining barrier as a demarcation with respect to the lawn.

Posa consigliata per camminamenti o piazzole estese pedonali - ciclabili. Per un migliore effetto estetico, se il percorso o l'area da pavimentare è accanto ad un prato, si può inserire una filetta (in PVC, acciaio o pietra) come barriera contenitiva di demarcazione del manto erboso.

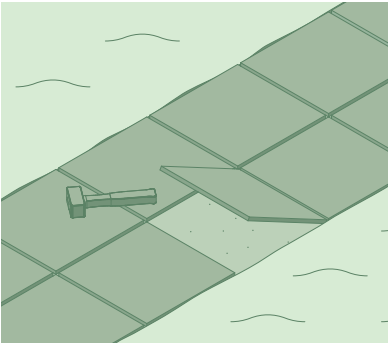
Pose recommandée pour les cheminements ou les grandes places piétonnes - cyclables. Pour un plus bel aspect esthétique, si le parcours ou l'aire à revêtir longe un parc ou jardin, il est possible de prévoir une bordure pelouse (en PVC, acier ou pierre).

Empfohlene Verlegung für Gehwege, größere Fußgängerplätze und Radwege. Verläuft der zu pflasternde Weg oder Bereich neben einem Rasen, kann als ästhetische Aufwertung ein Abschlussprofil (aus PVC, Stahl oder Stein) zur Einfassung und Abgrenzung der Grasnarbe eingefügt werden.

Colocación recomendada para senderos o plazoletas para peatones y bicicletas. Para un mejor efecto estético, si el recorrido o el área a pavimentar está junto a un área de césped, es posible colocar un separador (de PVC, acero o piedra) como barrera de contención para demarcar el área de césped.

Dry laying on sand

Posa a secco su sabbia
Pose à sec sur sable
Trockenverlegung auf Sand
Colocación en seco sobre arena



This method can be adopted also for creating paving in beach bars.

Questo metodo è utilizzabile anche per la posa negli stabilimenti balneari.

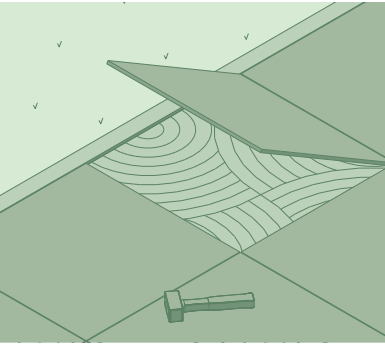
Cette méthode s'applique aussi à la pose des dalles dans des établissements balnéaires.

Diese Technik eignet sich auch für die Verlegung in Seebädern.

Este método se puede utilizar también para la colocación en balnearios.

Laying on screed with adhesive

Posa su massetto con colla
Pose sur chape avec de la colle
Verlegung auf Estrich mit Kleber
Colocación sobre losa con cola



Dry installation techniques are not suitable when paving large size areas designed to withstand vehicular traffic. In these cases the slabs must be laid with adhesive on a reinforced concrete screed. Use the utmost caution in assessing the load capacity of the sub base (terrain) in relation to the projected static and dynamic loads of the finished paving. Outdoor installation of ceramic slabs calls for special care because any deficiency of the laying process or inaccurate assessment of the load-bearing capacity of the sub base or the loads acting on the paving surface can lead to breakage of the slabs.

Per grandi superfici da pavimentare e che debbano avere caratteristiche di carrabilità, la posa secco è da evitarsi. In questi casi la posa deve essere eseguita a colla su massetto in calcestruzzo armato. Attenzione deve essere posta nella valutazione della portanza del sottofondo (terreno) e dei carichi statici e dinamici attesi. La posa in esterno di lastre ceramiche necessita di particolare cura, in quanto un difetto di posa o l'errata valutazione della portanza del sottofondo o dei carichi agenti sulla pavimentazione può portare alla rottura delle lastre.

Pour la réalisation de grandes surfaces carrossables, la pose à sec est à éviter. Dans ces cas, la pose devra se faire à la colle sur une chape en béton armé. Une attention particulière doit être portée à l'évaluation de la portance du support (sol) et des charges statiques et dynamiques en jeu. La pose en extérieur des dalles en céramique exige donc un soin particulier du fait qu'un défaut de pose ou une fausse évaluation de la portance du support ou des charges agissant sur le dallage peut entraîner la rupture du matériau posé.

Die Trockenverlegung von Belägen auf großen und befahrbaren Oberflächen ist zu vermeiden. In diesen Fällen muss die Verlegung mit Kleber auf Estrich aus Stahlbeton erfolgen. Hierbei muss auf die Bewertung der Tragfähigkeit des Untergrunds (Boden) und der voraussichtlichen statischen sowie dynamischen Belastungen geachtet werden. Die Verlegung von Keramikplatten in Außenbereichen setzt eine besondere Sorgfalt voraus, da selbst ein kleiner Verlegefehler oder eine falsch bewertete Tragfähigkeit des Untergrunds bzw. der auf den Belag einwirkenden Lasten zum Bruch der Platten führen kann.

En caso de tener que pavimentar superficies por las que van a transitar vehículos, evitar la colocación en seco. En estos casos, la colocación debe efectuarse con cola sobre losa de hormigón armado. Evaluar atentamente la capacidad portante del fondo (terreno) y las cargas estáticas y dinámicas esperadas. La colocación de baldosas cerámicas en exteriores requiere particular esmero, ya que un defecto de colocación o una evaluación incorrecta de la capacidad portante del fondo o de las cargas que actúan sobre la pavimentación puede causar la rotura de las baldosas.

Raised installation

Posa sopraelevata
Pose surélevée
Verlegung als Doppelboden
Colocación sobre elevada



Dry laying on supports (pedestals) offers several advantages, including fast installation and the facility for immediate inspection of the void to check pipes and cables and the sub base. In addition, compared to traditional laying with adhesive on a screed, dry installation on upper storey terraces improves the thermal comfort of rooms beneath the terrace in the summer months and reduces the load applied to the underlying floor slab. Before installing the raised floor pay attention to the performance requirements and the intended use of the floor, correlating this with the characteristics of the chosen ceramic material and supports. For installation on elevated terraces seek the assistance of a qualified engineer capable of assessing wind force, permissible static and dynamic loads on the floor slab and seismic actions on the basis of statutory legislation and the project requirements in order to avoid the risk of injury and or damage to property.

La posa a secco su supporti offre numerosi vantaggi, quali la rapidità di installazione e la possibilità di un'immediata ispezione dell'intercapedine per il controllo di tubazioni e cavi sottostanti e del sottofondo. Inoltre la posa a secco su terrazzi, rispetto alla posa tradizionale a colla su massetto, migliora il comfort termico estivo degli ambienti sottostanti e permette un alleggerimento del peso sul solaio sottostante. Prima di procedere alla posa del pavimento galleggiante, è necessario porre particolare attenzione ai requisiti prestazionali e alla destinazione d'uso dell'area da pavimentare da confrontare con le caratteristiche della ceramica e dei supporti scelti. Per la posa in quota su terrazzi sopraelevati è preferibile richiedere la consulenza di un tecnico qualificato in grado di valutare le azioni del vento, i carichi statici e dinamici ammessi sul solaio e le azioni sismiche in base alla normativa vigente e i requisiti di progetto al fine di evitare danni a persone e cose.

La pose à sec sur des supports offre de nombreux avantages, comme la rapidité d'installation et la possibilité d'inspection immédiate du vide pour le contrôle des tuyauteries ou canalisations et des câbles qui passent dessous et de la sous-couche. De plus, la pose à sec sur terrasses, par rapport à la pose traditionnelle à la colle sur chape, améliore le confort thermique d'été des environnements ou espaces sous-jacents et permet un allègement du poids sur le plancher sous-jacent. Avant de procéder à la pose du plancher surélevé, il est nécessaire de prêter une attention particulière aux exigences de performance et à la destination d'usage de la surface à revêtir à comparer avec les caractéristiques du matériau céramique et des supports choisis. Pour la pose en altitude sur des terrasses surélevées, il est préférable de demander conseil à un technicien qualifié à même

TECHNICAL SECTION

d'évaluer les actions du vent, les charges statiques et dynamiques admissibles sur le plancher et les actions sismiques selon la réglementation en vigueur et les exigences de projet, afin d'éviter des dommages aux personnes et aux biens.

Die Trockenverlegung auf Untergründen bietet zahlreiche Vorteile, unter anderem der geringe Zeitaufwand für Installation und die Möglichkeit einer sofortigen Inspektion des Zwischenraums für die Kontrolle der darunter verlaufenden Leitungen und Kabel sowie des Untergrunds. Im Vergleich zur herkömmlichen Verlegung mit Kleber auf Estrich verbessert die Trockenverlegung auf Terrassen darüber hinaus den thermischen Komfort im Sommer der darunter liegenden Räume und reduziert die Gewichtsbelastung auf die darunter liegende Decke. Vor der Verlegung des schwimmenden Bodenbelags muss jedoch insbesondere auf die Leistungsanforderungen und den Bestimmungszweck des zu pflasternden Bereichs unter Berücksichtigung der Eigenschaften der gewählten Keramik und Stelzlager geachtet werden. Für die Verlegung auf erhöhten Terrassen sollte allerdings der Rat eines Fachtechnikers eingeholt werden, um die Auswirkungen des Windes, die zugelassenen statischen und dynamischen Belastungen auf die Decke sowie die seismischen Einflüsse lt. den einschlägigen Vorschriften und den Projektanforderungen zwecks Vorbeugung von Personen- und Sachschäden auszuwerten.

La colocación en seco sobre soportes ofrece numerosas ventajas, como la rapidez de instalación y la posibilidad de una inmediata inspección de la cámara de aire para el control de los tubos y cables subyacentes y del fondo. Además, la colocación en seco sobre terrazas, a diferencia de la colocación tradicional con cola sobre losa, mejora el confort térmico estival de los ambientes subyacentes y permite aligerar el peso sobre el entramado. Antes de proceder a la colocación del pavimento flotante, es necesario prestar atención a los requisitos prestacionales y al destino de uso del área a pavimentar, teniendo en cuenta las características de la cerámica y de los soportes elegidos. Para la colocación en altura sobre terrazas sobreelevadas, es preferible hacer evaluar a un técnico cualificado la acción del viento, las cargas estáticas y dinámicas admitidas sobre el entramado y los efectos sísmicos en base a la normativa vigente y los requisitos de proyecto, con el fin de evitar daños a personas y bienes.



Complete installation instructions.
Istruzioni complete di posa.
Instructions d'installation complètes.
Vollständige Installationsanweisungen.
Instrucciones de instalación completas.

Range Series

		ALL AROUND CONCRETE						ICON						PHORMA					GRUNGE					
		Earth	Amber	Grey	Sand	White	Midblue	Black	Smoke	Silver	Beige	Brown	Dec	Beige	Perla	Grigio	Fumo	Musk	White	Beige	Multi	Smoke		
about		120,8x120,8 2cm																						
		60,4x120,8 Rect 2cm																						
		30x120,8 Rect 2cm																						
		60,4x90,4 Rect 2cm																						
		80x80 Rect 2cm																						
		60,4x60,4 Rect 2cm																						
		60,4x60,4 Rect HP 2cm																						
OUT sizes		60x119,8 Rect Outdoor																						
		20x119,8 Rect Antislip																						
		80,2x80,2 Rect Outdoor																						
		20,2x80,2 Antislip																						
		60,4x60,4 Antislip / Grip / Buc																						
		60x60 Rect Antislip / Outdoor																						
		30x60,4 Outdoor / Grip / Buc																						
		30x60 Rect Outdoor																						
		45x45 Antislip																						
		20x40,4 Antislip / Grip																						
		30x30 Grip / Buc																						
	IN sizes		26,5x180 Rect																					
		121x121 Rect																						
		30x119,8 / 30x121 Rect																						
		30x119,8 / 30x121 Rect Tech																						
		20x119,8 / 20x121 Rect																						
		20x119,8 / 20x121 Rect Tech																						
		119,8x119,8 Rect																						
		60x119,8 Rect																						
		80,2x80,2 Rect																						
		40x80,2 Rect																						
		20,2x80,2																						
		20x80 Rect																						
		60,4x60,4																						
		60x60 Rect																						
		60x52 Rect Esagona																						
		30x60,4																						
		30x60 Rect																						
		45x45																						
		30x30																						
		20x40,4																						
		10x30 Rect																						

TECHNICAL SECTION

[illegible]

Range Series

		New in ALL AROUND STONE					New in ABC MEDITERRANEA			New in QUARZITE				NORDIC			
ab OUT																	
	120,8x120,8 2cm																
	60,4x120,8 Rect 2cm		•	•	•	•					•	•					
	30x120,8 Rect 2cm																
	60,4x90,4 Rect 2cm																
	80x80 Rect 2cm																
	60,4x60,4 Rect 2cm																
	60,4x60,4 Rect HP 2cm																
OUT sizes																	
	60x119,8 Rect Outdoor																
	20x119,8 Rect Antislip																
	80,2x80,2 Rect Outdoor																
	20,2x80,2 Antislip																
	60,4x60,4 Antislip / Grip / Buc						•	•	•								
	60x60 Rect Antislip / Outdoor									•	•	•	•				
	30x60,4 Outdoor / Grip / Buc	•	•	•	•	•	•	•	•								
	30x60 Rect Outdoor									•	•	•	•				
	45x45 Antislip																
	20x40,4 Antislip / Grip						•	•	•								
	30x30 Grip / Buc						•	•	•								
IN sizes																	
	26,5x180 Rect																
	121x121 Rect																
	30x119,8 / 30x121 Rect																
	30x119,8 / 30x121 Rect Tech																
	20x119,8 / 20x121 Rect																
	20x119,8 / 20x121 Rect Tech																
	119,8x119,8 Rect																
	60x119,8 Rect	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•
	80,2x80,2 Rect	•	•	•	•	•											
	40x80,2 Rect																
	20,2x80,2																
	20x80 Rect																
	60,4x60,4	•	•	•	•	•	•	•	•								
	60x60 Rect	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•
	60x52 Rect Esagona																
	30x60,4	•	•	•	•	•	•	•	•								
	30x60 Rect	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•
	45x45																
	20x40,4						•	•	•								
	30x30						•	•	•								
	10x30 Rect																

TECHNICAL SECTION

[illegible]

Technical characteristics*

CARATTERISTICHE TECNICHE . CARACTERISTIQUES TECHNIQUES . TECHNISCHE DATEN . CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

technical characteristic caratteristica tecnica caractéristique technique Technische eigenschaft característica técnica	reference standard norma di riferimento norme de reference Besugsnorm norma de referencia	value required valore richiesto valeur requise Geforderter wert valor requerido
water absorption (E) assorbimento d'acqua (E) absorption d'eau (E) Wasseraufnahme (E) absorción de agua (E)	 ISO 10545-3	≤ 0,5%
breaking strength (S) forza di rottura (S) contrainte de rupture (S) Bruchfestigkeit (S) fuerza de rotura (S)	 ISO 10545-4	thickness ≥ 7,5mm ≥ 1300 N thickness < 7,5mm ≥ 700 N
bending strength (R) resistenza alla flessione (R) résistance a la flexion (R) Biegefestigkeit (R) resistencia a la fl exión (R)	 ISO 10545-4	≥ 35 N/mm²
deep abrasion resistance resistenza all'abrasione profonda résistance a l'usure en profondeur Tiefenabrieb resistencia a la abrasión profunda	 ISO 10545-6	≤ 175 N/mm²
resistance to abrasion PEI resistenza all'abrasione superficiale PEI résistance à l'abrazion PEI Widerständigkeit gegen Oberflächenabnutzung PEI resistencia a la abrasión superficial PEI	 ISO 10545-7	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Herstellerangaben según los datos del fabricante
thermal shock resistance resistenza agli sbalzi termici résistance aux écarts de température Temperaturwechselbeständigkeit resistencia al choque térmico	 ISO 10545-9	no sample must show visible defects nessun campione deve presentare difetti visibili aucun échantillon ne doit presenter des défauts visibles Kein Exemplar soll sichtbare Schäden aufweisen ninguna muestra debe presentar defectos visibles
frost resistance resistenza al gelo résistance au gel Frostbeständigkeit resistencia al hielo	 ISO 10545-12	resistant resistenti résistants widerstandsfähig resistentes
anm-skeed resistance grade fattore di resistenza alla scivolosità gré de résistance à la glissance Rutschfestigkeit factor de resistencia al deslizamiento	 DIN EN 16165 - ANNEX B	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Herstellerangaben según los datos del fabricante
slip resistance factor in the presence of water and bare feet fattore di resistenza alla scivolosità in presenza di acqua a piedi nudi facteur de résistance à la glissance pieds nus en présence d'eau Rutschfestigkeit im Barfußbereich factor de resistencia al deslizamiento en presencia de agua con pies descalzos	 DIN EN 16165 - ANNEX A	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Angaben des Herstellers según los datos del fabricante
anm-skeed resistance grade fattore di resistenza alla scivolosità gré de résistance à la glissance Rutschfestigkeit factor de resistencia al deslizamiento	 B.C.R.A.	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Angaben des Herstellers según los datos del fabricante
size characteristics caratteristiche dimensionali caractéristiques dimensionelle Maßhaltigkeit características dimensionales	 ISO 10545-2	lenght and width lunghezza e larghezza / longueur et largeur / Länge und Breite / longitud y anchura thickness spessore / épaisseur / Stärke / espesor wedging ortogonalità / orthogonalité / Rechtwinkligkeit / ortogonalidad flatness planarità / planéité / Ebenflächigkeit / planaridad
linear thermal expansion coefficient coefficiente di dilatazione termica lineare coefficient de expansion térmica lineár Wärmeausdehnungskoeffizient coefficiente de dilatación térmica lineal	 ISO 10545-8	test method available metodo di prova disponibile méthode d'essai disponible Verfügbare Prüfmethode método de ensayo disponible
resistance to chemicals resistenza ai prodotti chimici résistance aux produits chimiques Beständigkeit gegen Chemikalien resistencia química	 ISO 10545-13	min. B
stain resistance resistenza alle macchie résistance aux taches Fleckenbeständigkeit resistencia a las manchas	 ISO 10545-14	classe ≥ 3

* Following the EN 14411 (ISO 13006) norms and test cases UNI ISO 10545 appendix G for ceramic tiles dry pressed with low water absorbsion Es0,5% group Bla.
Secondo la norma EN 14411 (ISO 13006) metodi di prova UNI EN ISO 10545 Appendice G per piastrelle ceramiche pressate a secco a basso assorbimento d'acqua Es0,5% Gruppo Bla.
Selon les normes EN 14411 (ISO 13006) méthodes d'essais UNI EN ISO 10545 Appendice G pour carreaux céramiques pressés à sec, à basse absorption d'eau Es0,5% groupe Bla.
Nach der Norm EN 14411 (ISO 13006) Prüfmethode UNI EN ISO 10545 Zulage G für trockenengepresste Fliesen mit niedriger Wasseraufnahme Es0,5% Gruppo Bla.
Según la norma EN 14411 (ISO 13006) métodos de ensayo UNI EN ISO 10545 Apéndice G para baldosas cerámicas prensadas en seco con baja absorción de agua E#0,5% Grupo Bla.

TECHNICAL SECTION

about

Porcelain tiles with coloured body ** Gres porcellanato colorato in massa Grès cérame teinté dans la masse Eingefaerbtes feinsteinzeug Gres porcelánico coloreado en masa	Glazed porcelain tiles ** Gres porcellanato smaltato Grès cérame émaillé Glasiertes feinsteinzeu g Gres porcelánico esmaltado	Value required Valore richiesto Valeur requise Geforderter wert Valor requerido	
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme	≤ 0,5%	according to conforme conformes Gemäß conforme
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme	min 1300 N	> 10000 N
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme	≥ 35 N/mm²	according to conforme conformes Gemäß conforme
indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	≤ 175 N/mm²	according to conforme conformes Gemäß conforme
indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Herstellerangaben según los datos del fabricante	according to conforme conformes Gemäß conforme
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme	no sample must show visible defects nessun campione deve presentare difetti visibili aucun échantillon ne doit presenter des défauts visibles Kein Exemplar soll sichtbare Schäden aufweisen ninguna muestra debe presentar defectos visibles	according to conforme conformes Gemäß conforme
resistant resistenti résistants widerstandsfähig resistentes	resistant resistenti résistants widerstandsfähig resistentes	resistant resistenti résistants widerstandsfähig resistentes	resistant resistenti résistants widerstandsfähig resistentes
indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Herstellerangaben según los datos del fabricante	indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo
indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo	according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Herstellerangaben según los datos del fabricante	indicated in the catalogue indicato sul catalogo indiqué sur le catalogue im Prospekt angegeben indicado en el catálogo
		according to producer's secondo i dati del costruttore selon les éléments du constructeur laut Herstellerangaben según los datos del fabricante	DRY: μ > 0,40 WET: μ > 0,40
		lenght and width lunghezza e larghezza / longueur et largeur / Länge und Breite / longitud y anchura thickness spessore / épaisseur / Stärke / espesor wedging ortogonalità / orthogonalité / Rechtwinkligkeit / ortogonalidad flatness planarità / planéité / Ebenflächigkeit / planaridad	± 0,6%(max±2mm) ± 5,0%(max±0,5mm) ± 0,5%(max±2mm) ± 0,5%(max±2mm)
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme		according to conforme conformes Gemäß conforme
α ≤7 x 10⁻⁶/°C	α ≤7 x 10⁻⁶/°C	test method available metodo di prova disponibile méthode d'essai disponible Verfügbare Prüfmethode método de ensayo disponible	α ≤7 x 10⁻⁶/°C
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme	min. B	according to conforme conformes Gemäß conforme
according to conforme conformes Gemäß conforme	according to conforme conformes Gemäß conforme	classe ≥ 3	according to conforme conformes Gemäß conforme

** accordance to the norme
rispondenza alla norma
correspondance à la norme
Übereinstimmung an die Norme
conformidad a la norma

Simbology

SIMBOLOGIA - SIMBOLES - SYMBOLE - SÍMBOLOS

PICTOGRAMS SHOWING THE DIFFERENT LINE TECHNICAL FEATURES

PITTOGRAMMI DI IDENTIFICAZIONE DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA LINEA - PITTOGRAMMES POUR L'IDENTIFICATION DES CARACTÉRISTIQUES DE LA LIGNE
BILDERSCHRIFTZEICHEN FÜR DIE KNNZEICHNUNG DER TECHNISCHEN EIGENSHAFTEN DES LINIEN - PICTOGRAMAS DE IDENTIFICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS DE LA LÍNEA



PEI

EN 14411 - ISO 10545-7
abrasion resistance classification
classe di resistenza all'abrasione
classes de résistance à l'abrasion
Abriebstigkeitsklasse
clase de resistencia a la abrasión



INGELIVO

EN 14411 - ISO 10545-12
frost resistance
resistenza al gelo
résistance au gel
Frostbeständigkeit
resistencia al hielo



R

DIN EN 16165 - ANNEX B
anm-skeed resistance grade
fattore di resistenza alla scivolosità
gré de résistance à la glissance
Rutschfestigkeit
factor de resistencia al deslizamiento



CONFORME

EN 14411 - ISO 10545-13
resistance to chemicals
resistenza ai prodotti chimici
résistance aux produits chimiques
Chemikaliendestigkeit
resistencia química



material with higher tickness
compared to the standard of our
production
materiale con spessore maggiorato
rispetto allo standard di
produzione
matériel avec épaisseur majeuré
par rapport au standard de
production
produkt mit erhoelter staerke
material de mayor espesor respecto del
estándar de producción



A+B+C

DIN EN 16165 - ANNEX A
slip resistance factor in the presence
of water and bare feet
fattore di resistenza alla scivolosità
in presenza di acqua a piedi nudi
facteur de résistance à la glissance
pieds nus en présence d'eau
rutschfestigkeit im Nassbereich beim
Begehen mit bloßen Füßen
Factor de resistencia al deslizamiento
en presencia de agua con pies descalzos



EN 14411 - ISO 10545-14
stain resistance
resistenza alle macchie
résistance aux taches
Fleckenfestigkeit
resistencia a las manchas

COLOUR VARIATIONS*

VARIAZIONI CROMATICHE - VERIATION CHROMATIQUES - FARBUNTERSCHIEDE - VARIACIONES CROMÁTICAS



V1
even appearance
aspetto uniforme
aspect uniforme
gleichmässiges Erscheinungsbild
aspecto uniforme



V2
light variation
lieve variazione
variation légère
gerinde Farbunterschiede
variación leve



V3
modest variation
moderata variazione
variation modérée
mittlere Farbunterschiede
variación moderada



V4
strong variation
intensa variazione
variation intense
starke Farbunterschiede
variación intensa

* Colour variations can be detected by comparing different tiles. Le variazioni cromatiche si rilevano dal confronto di diverse piastrelle. - Les variations chromatiques se remarquent en comparant plusieurs carreaux. - Farbvariationen erhält man durch die gegenüberstellung verschiedener fliesen. - Las variaciones cromáticas se detectan comparando varias baldosas.

Technical section

SEZIONE TECNICA . SECTION TECHNIQUE . TECHNISCHER TEIL . SECCIÓN TÉCNICA

DIN EN 16165 - ANNEX B

Slip resistance groups with footwear.
Categorie di resistenza allo scivolamento con piedi calzati.
Categories de résistance au glissement les pieds chaussés.
Rutschhemmkategorien mit Schuhwerk.
Categorías de resistencia al deslizamiento con pies calzados.

Coefficient of friction Coefficiente di attrito Coefficient de friction Reibungskoeffizient Coefficiente de rozamiento	Angles Angoli di inclinazione Angles d'inclinaison Neigungswinkel Ángulos de inclinación	Field of application Campi di applicazione Domaines d'utilisation Anwendungsbereich Campos de aplicación
R9	≥ 6° ÷ ≤ 10°	Residential environments, schools, surgeries, etc. Ambienti residenziali, scuole, studi medici, ecc. Milieux résidentiels, écoles, cabinets de médecins, etc. Wohnbereich, Schulen, Arztpraxen usw. Espacios residenciales, escuelas, estudios médicos, etc.
R10	> 10° ÷ ≤ 19°	Bathrooms, warehouses, garages, kitchens of restaurants, etc. Toilettes, magazzini, garages cucine di locali pubblici, ecc. Toilettes, magasins, garages, cuisines d'établissements publics, etc. Toiletten, Lagerhallen, Garagen, Großküchen usw. Baños, almacenes, garajes y cocinas de locales públicos, etc.
R11	> 19° ÷ ≤ 27°	Dairies, cold rooms, laundries, etc. Lavorazione formaggi, celle frigorifere, lavanderia, ecc. Travail du fromage, chambres frigorifiques, blanchisseries, etc. Käserei, Wäscherei, Kühlräume usw. Producción de quesos, cámaras frigoríficas, lavanderías, etc.
R12	> 27° ÷ ≤ 35°	Meat processing, industrial kitchens, sugar production, etc. Lavorazione carni, cucine industriali, zuccherifici, ecc. Travail de la viande, cuisines industrielles, sucreries, etc. Fleischverarbeitungstätten, Industrieküchen, Zuckerfabriken sw. Producción de carnes, cocinas industriales, azucareras, etc.

Classification of the floor tiles for wear resistance.
Classificazione delle piastrelle da pavimento per la resistenza all'usura.
Classement de nos carreaux de sols selon la résistance à l'usure.
Eingrupplung glasierter Bodenfliesen nach dem Oberflächenverschleisswiderstand.
Clasificación de las baldosas por resistencia al desgaste.

	Group	Gruppo	Groupé	Groupe	Grupo
1	Light traffic. Floors suitable for areas subject to light foot traffic: for example bedrooms, bathrooms.	Traffico leggero. Pavimenti destinati ad ambienti sottoposti a calpestio leggero come ad esempio camere da letto, sale da bagno.	Petite circulation. Carreaux destinés pour pièces soumises à piétinement léger comme par exemple chambres à coucher et salles de bains.	Leichter Gehverker. Fußböden zu Räumen bestimmt, die zu leichter Trittbelastung ausgesetzt sind, z.b. Schlaf- und Badezimmer.	Tránsito ligero. Pavimentos destinados a espacios con tránsito ligero como, por ejemplo, dormitorios o baños.
2	Medium traffic. Floors suitable for areas subject to normal foot traffic yet protected from abrasive agents such as sand, gravel and earth.	Traffico medio. Pavimenti destinati ad ambienti sottoposti a calpestio normale e comunque protetti da agenti abrasivi tipo sabbia, ghiaio, terriccio.	Moyenne circulation. Carreaux destinés pour pièces soumises à piétinement, normal et de toute façon protégées contre agents abrasifs comme sable, gravier, terre.	Normaler Gehverker. Fußböden zu Räumen bestimmt, die zu normaler Trittbelastung ausgesetzt sind und dennoch vor abrasivem material wie Sand, Kies oder Erde geschützt sin.	Tránsito medio. Pavimentos destinados a espacios con tránsito normal y protegidos contra los agentes abrasivos como la arena, la grava y la tierra.
3	Medium-heavy traffic. Floors suitable for areas subject to frequent foot traffic yet protected from abrasive agents such as sand, gravel and earth: for example dining-rooms, living-rooms, studies in private houses.	Traffico medio forte. Pavimenti destinati ad ambienti sottoposti a calpestio frequente e comunque protetti da agenti abrasivi tipo sabbia, ghiaio, terriccio, ecc., ad es: Sale da pranzo, soggiorni, servizi, studi per abitazioni private.	Moyenne-forte circulation. Carreaux destinés pour pièces protégées contre agents abrasifs comme sable, gravier, terre et soumises à piétinement fréquent par exemple salle à manger, salles de séjour, études pour maisons individuelles.	Mittelstarker Gehverker. Fußböden zu vor Abrasivagenzein wie Sand, Kies oder Erde geschützten Räumen bestimmt, dennoch zu häufiger Trittbelastung ausgesetzt, z.b. Esszimmer, Wohnzimmer, Büros in Privatwohnungen.	Tránsito medio fuerte. Pavimentos destinados a espacios con tránsito frecuente y protegidos contra los agentes abrasivos como la arena, la grava, la tierra, etc., por ejemplo: comedores, salas de estar, servicios, estudios para viviendas particulares.
4	Heavy traffic. Floors suitable for areas subject to frequent foot traffic and heavy abrasion: for example corridors, balconies, terraces, private kitchens, hotel rooms and bathrooms.	Traffico forte. Pavimenti destinati ad ambienti sottoposti a calpestio frequente e a forte abrasione: ad es: Cucine, balconi, terrazzi, ingressi, camere d'albergo, corridoi.	Fort circulation. Carreaux destinés pour pièces soumises à piétinement fréquent et à forte abrasion: par exemple couloirs, balcons, terrasses, cuisines individuelles, chambres d'hôtel, salle de bains.	Fußböden zu Räumen bestimmt, dei zu häufiger Trittbelastung sowie starker Abrasion ausgesetzt sind, z.b. Gängen, alkönen, Terrassen, private Küchen, Hotelzimmer, Toiletten.	Tránsito intenso. Pavimentos destinados a espacios con tránsito frecuente y fuerte abrasión, por ejemplo: Cocinas, balcones, terrazas, entradas, habitaciones de hotel y pasillos.
5	Extra-heavy traffic. Floors suitable for areas subject to frequent foot traffic and heavy abrasion: for example bars, shops, hotels, restaurants, public buildings, offices, schools, exhibition halls including all zones subject to passing. Particularly suitable for areas in direct contact with the outside.	Traffico ultra forte. Pavimenti destinati ad ambienti a calpestio frequente e a forte abrasione: ad es: Bar, negozi, alberghi, ristoranti, edifici pubblici, uffici, scuole, sale per esposizioni, senza esclusione di alcuna zona. Particolarmente adatti per locali direttamente a contatto con l'esterno.	Très-forte circulation. Carreaux destinés pour pièces soumises à piétinement fréquent et à forte abrasion: par exemple cafés, boutiques, hôtels, restaurants, lieux publics, bureaux, écoles, salles pour exposition, sans exclusion d'aucun lieu soumis à piétinement.	Besonders Starker Gehverker. Fußböden zu Räumer bestimmt, die zu starker Trittbelastung und starker Abrasion Ausgesetzt sind, z.b. Bars, Geschäften; Hotels, Restaurants, öffentliche Gebäuden, Büros, Schulen und Ausstellungssälen.	Tránsito muy intenso. Pavimentos destinados a espacios con tránsito frecuente y fuerte abrasión, por ejemplo: bares, tiendas, hoteles, restaurantes, edificios públicos, oficinas, escuelas y salas de exposiciones, en todas sus zonas. Especialmente adecuados para locales en contacto directo con el exterior.

TECHNICAL SECTION

DIN EN 16165 - ANNEX A

Slip resistance groups: barefoot on wet surface.
Categorie di destinazione d'uso per superfici calpestabili con presenza di acqua a piedi nudi.
Categories de destination d'utilisation pour surfaces pietinables en presence d'eau les pieds nus.
Beanspruchungskategorien für barfuß begehbare oberflächen bei nässe.
Categorías de destino de uso para superficies transitables en presencia de agua con pies descalzos.

Evaluation groups Gruppi di valutazione Groupes d'estimation Bewertungsgruppen Grupos de evaluación	Angles Angoli di inclinazione Angles d'inclinaison Neigungswinkel Ángulos de inclinación	Field of application Campi di applicazione Domaines d'utilisation Anwendungsbereich Campos de aplicación
A	≥ 12°	Dressing rooms, areas likely to be walked on barefoot, etc. Spogliatoi, zone di passaggio a piedi nudi, ecc. Vestiaires, zones de passage les pieds nus, etc. Umkleideräume, Barfuß-Durchgangsbereiche usw. Vestuarios, zonas de tránsito con pies descalzos, etc.
B	≥ 18°	Shower enclosures, swimming pool decks, etc. Docce, bordi piscine, ecc. Douches, bords des piscines, etc. Duschen, Schwimmbadränder usw. Duchas, bordes de piscinas, etc.
C	≥ 24°	Sloping swimming pool decks, submerged stairs, etc. Bordi di piscine in pendenza, scale immerse, ecc. Bords des piscines en pente, escaliers plongées, etc. Schwimmbadränder mit Gefälle, sinch im Wasser befindliche Treppen usw. Bordes de piscinas con pendiente, escaleras sumergidas, etc.

General sales conditions

These General Sales Conditions ("GSC") will be valid for every sale agreement (as defined below) entered into between the Seller (as defined below) and the Buyer (as defined below), even those not yet expressly referenced herein, as and when expressly accepted.

Definitions

When they begin with a capital letter, the terms and expressions used in these General Sales Conditions have either the conventional meaning or the meaning set out hereunder:

- "Sale Agreement": the agreement between the Seller and the Buyer for the transfer to the latter of ownership of an object for consideration;
- "Seller": Ceramiche Gresmalt S.p.A. group, with registered premises at via Statale 467, n. 45, Casalgrande 42013 (RE), Italy;
- "Buyer": the natural or legal person to whom ownership of goods produced or marketed by Ceramiche Gresmalt S.p.A group is transferred;
- "Parties": the Seller and Buyer referred to jointly;
- "Products": ceramic tiles or other ceramic articles produced/ marketed by the Seller, as stated on the price list thereof applicable at the time of entry into the Sale Agreement;
- "General Sales Conditions": the terms and conditions set out herein, which are part and parcel of each Sale Agreement entered into between the Seller and the Buyer for the sale of the Products. The Seller reserves the right to amend or supplement the General Sales Conditions by simply giving the Buyer notice within 15 days of the date of the notice, the Seller may terminate any contractual relationship in place with the Buyer, in which case the latter may not claim any damage or compensation.

2) Entry into agreement

subject to the provisions of Article 8 hereunder, the Sale Agreement will be entered into when:

- Through actions such as, but not limited to, sending the Seller a letter of credit or making payment of all or part of the price of the supply, the Buyer unconditionally accepts the contractual proposal, however made, by the Seller;
- Through actions such as, but not limited to, delivering the Products to the Buyer, the Seller unconditionally accepts the contractual proposal, however made, by the Buyer;
- Through actions such as, but not limited to, sending the Seller a letter of credit or making payment of all or part of the price of the supply, the Buyer unconditionally accepts the novation of the contractual proposal made by the Seller in response to the Buyer's original proposal, however notice thereof is given.

Unless expressly waived in writing, the General Sales Conditions referred to in this document apply to each individual Sale Agreement as described above, even if not expressly stated and accepted. Therefore, any other contractual conditons than those stated herein, even if stated in writing on paperwork (forms, etc.) issued by the Buyer, will have no validity unless expressly accepted in writing by the Seller. In no case may the Seller's conduct be construed as acceptance of any other contractual conditions than those referred to in these General Sales Conditions. Likewise, the Seller's agents' conduct/actions cannot be held against the Seller since the said agents do not have power of representation thereof. The Buyer undertakes maintaining the validity of the order proposal issued to the Seller's sales staff until the acceptance and/or rejection thereof and/or until the Seller makes a counter-proposal. All orders sent by/to the Seller's Agents are received subject to approval by the company, therefore we reserve the right not to accept the order or changes thereto. The foregoing also applies to any assignments for no consideration of items for the showroom. Before processing orders, the Seller reserves the right to request business information.

3) Scope of the agreement - Product features

Each Sale Agreement will cover solely the Products (type, quantity, ...) expressly stated in the contractual documents. The Seller hereby declares that the Products comply with the applicable Italian and European regulations for the industry, including ISO UNI standards, but specifies that the representations and/or images thereof included in catalogues, brochures, websites, or the like are merely illustrative and in no way binding. Before entry into each individual Sale Agreement, the Buyer must verify that the Products are suitable for the purpose and/or specific use for which it intends to purchase them. The Buyer must also verify, relieving the Seller from any liability in this regard, that the Products sold comply with the legislation in force in the country where it intends to import them. Without prejudice to the no-fault guarantee, the Buyer will hold harmless the Seller against any claims by its assignees of alleged unsuitability of the Products or that the Products fail to meet their needs. In any case, the Buyer hereby acknowledges the quantitative and qualitative tolerance margins allowed to the Seller in accordance with the uses and/or practices of the ceramics industry and/or the standards stated hereinabove.

4) Delivery terms

The delivery terms must be deemed approximate and the extension thereof will not, in any event, entitle the Buyer to seek compensation. Partial deliveries will also be allowed. If the Buyer does not collect the Product within 10 (ten) days of the date of notice of goods ready, the Seller is entitled to establish a new delivery term. If the Buyer subsequently fails to collect the Products within the second term established by the Seller, the former will become liable for the warehouse costs which accrue from that time onwards and the Seller will be relieved of any liability for damage or wear to the Products.

5) Packaging - Delivery methods - Seller's obligations - Buyer's obligations

The Products will be packed and prepared for shipment using the protective systems generally employed by the Seller for the Products in question based on the agreed transport methods. If the Buyer deems it necessary to use special packaging or additional protection, express request thereof must be made to the Seller and the higher costs therefor must be paid by the Buyer. Unless specified otherwise in writing, the Products covered by each individual Sale Agreement will be made available to the Buyer ex works (EXW) at the specific warehouse stated by the Seller in the agreement. Upon delivery, the Seller undertakes solely to load the Products onto the delivery vehicle sent by the Buyer and according to the procedures advised thereby in writing or according to the guidelines for the type of product, with all further obligations hereby excluded, such as, but not limited to, those relating to customs clearance operations. The Seller will not be liable for any loss or damage to the Products following delivery. Any loss of or damage to the Products following delivery will not exonerate the Buyer from payment of the price thereof.

6) Products intended for export - VAT regime - Environment Contribution - CONAI (Italian packaging consortium) - Buyer's

obligations

6.1) VAT

With reference to the Sale Agreements for the Products when intended for export, the Buyer, in the event, must notify the Seller in writing of any different destination of the goods with respect to that stated in the transport document, within 72 hours of the date set for delivery to the original destination. Following this notice, the Seller will arrange for VAT requirements to be met. In any case, the Buyer must hold harmless the Seller against any taxes, surcharges, penalties, interest, and expenses resulting from the delivery of the Products to a place other than that stated in the transport documents.

6.2) Environment Contribution - CONAI

Given that the packaging (known as "full packaging") used for the Products intended for export (whose waste is managed abroad) is exempt from the Environment Contribution payment and is outside the scope of CONAI, the Buyer will be exclusively liable for the management of the packaging of the Products purchased for export and, where applicable, for the environment contribution (however named) in the foreign country to which the goods are exported. Based on the foregoing, if the Product was originally intended for export but subsequently delivered within Italy, and therefore the packaging will be handled in Italy, the Buyer must immediately notify the Seller of the new destination of the full packaging in order to arrange for the said contribution to be duly paid to CONAI.

7) Force majeure

Each party may suspend performance of the obligations arising therefor from each specific Sale Agreement when such performance becomes impossible or objectively too burdensome as a result of an unforeseeable circumstance beyond the party's control. In such cases the deadline for performance will be extended by the length of time consisting of the duration of the force majeure event. If the impediment persists for over 90 (ninety) days, either party may withdraw from the specific Sale Agreement by notifying the other party thereof in writing. Purely by way of example, the Parties hereby acknowledge that the Seller deems the following situations force majeure events: wars, fires, earthquakes, floods, tsunamis, strikes, difficulties arising with the workforce, scarcity or difficulty in procuring raw materials, restrictions concerning energy use, suspension of or difficulties during transportation, plant failures, action by public authorities, or any other situation which cannot reasonably be foreseen or which the Seller cannot remedy with ordinary diligence.

8) Prices - Payment terms - Defaults

The prices of the Products on the price list applicable at the time the agreement is entered into are stated in euros, before VAT, and refer to the Seller's standard packaging methods for ex-work deliveries. The prices stated on the price lists are not binding, therefore, the Seller reserves the right to change them before accepting the order. Statutory VAT must be paid as stated on the invoice. The sums due for any costs and expenses charged to the Buyer, such as the cost of additional packaging, must be paid in advance by the Buyer to the Seller. The place of payment is hereby established as the Seller's registered premises, even in the event of issue of bank drafts or direct debits, or bills of exchange. Any acceptance by the Seller of bills of exchange, promissory notes, assignments, or bank cheques is always understood as agreed under usual reserve and/or subject to recourse and without novation of the debt. Payment is due in full as per the methods and terms stated in the specific Sale Agreement; if the agreement does not specify the terms and conditions of payment, these must be finalised when the Products are delivered. In no event will the Buyer be discharged by payments made to the Seller's sales agents. In the event of failure to make timely payment for the Products according to the agreed terms, in addition to any other protection offered by the law or the specific Sale Agreement, the Seller may also suspend deliveries that have not yet been processed and apply interest on arrears in accordance with the provisions of Italian legislative decree n. 231 dated 2002. Once 30 (thirty) days have lapsed since expiry of the term of payment without the payment being made, the Seller may consider every single Sale agreement in force with the Buyer terminated and demand immediate payment of all outstanding receivables originating therefrom, regardless of the payment terms originally agreed (including any deferred payments). In the aforesaid event, the Seller will be able to offset the receivables due thereto for provisions supplied against any payables due thereby resulting from the collection of any advances. The Seller may also suspend deliveries of the Products in the event that the Buyer - even if not yet in arrears to the Seller - has experienced a decrease in its assets or has failed to provide the guarantees promised. Without prejudice to the suspension of performance of the aforesaid individual Sale Agreements, the Seller may withdraw from each individual agreement if the Buyer fails to provide an adequate guarantee of its solvency within 15 (fifteen) days of this being requested.

9) Retention of title

The Products covered by each individual Sale Agreement will remain the property of the Seller until the Buyer has paid the price therefor in full. Until payment has been made in full, the Buyer will undertake the obligations and responsibilities of bailee and will not be able to sell, loan for use, or allow the Products to be sequestered or attached without declaring the Seller's ownership thereof. In the event of such activities/measures, the Buyer must immediately notify the Seller by recorded delivery letter with advice of receipt.

10) Guarantee

The Seller guarantees that the Products are faultless and flawless. The guarantee falls within the limits of Art. 1495 of the Italian Civil Code and is subject to the further limitations set out in this article and to the Raccolta Provinciale degli Usi 2005 (provincial compilation of customs for 2005) drafted by the Chamber of Commerce of Modena for the ceramics industry, as well as the customary tolerances. Any specification of weights, dimensions, colours, shades, and other data contained in the Seller's catalogues, brochures, and folder are illustrative only and in no way binding. In any case, the Seller's guarantee is limited to first class products only, i.e. those - according to the aforesaid provincial compilation of customs for 2005 issued by the Modena Chamber of Commerce for ceramic materials - with a percentage of faulty tiles not exceeding 5%, and solely for the part exceeding this percentage, while the guarantee is expressly excluded for Products from any other quality class. Any total differences with respect to the shade agreed cannot be claimed to be a fault in the Products and, more specifically, non-compliance with any samples provided to the Buyer by the Seller will not constitute a fault. Upon receipt of the Products, the Buyer is required to perform a thorough visual inspection thereupon in accordance with the instructions set out in section 9 of standards UNI EN ISO 10545-2. In the event that the Buyer finds faults in the Products, the former

must file a complaint to the Seller in writing within eight (8) days of receipt thereof and keep the entire consignment of material at the Seller's disposal. Failure to comply herewith will result in forfeiture of the guarantee. The complaint must contain the relative invoicing data and a detailed description of the claimed fault, accompanied, where possible, by photographs. If the complaint should prove to be unfounded, the Buyer must make good to the Seller the expenses incurred for any inspection activities performed (appraisals, travel, etc.). Hidden faults must be reported to the Seller in writing within eight (8) days of the date of discovery thereof and failure to comply herewith will result in forfeiture of the guarantee. In any case, the Buyer's action to exercise the guarantee for faults must take place within 12 (twelve) months as of the date on which the Products were delivered. If the faults reported by the Buyer are confirmed, the Seller will replace the faulty Products at its own expense. If replacement is not possible, the Buyer will be entitled to a refund for the price paid and to reimbursement of the carriage costs, with any other compensation for direct and/or indirect damage caused by the faulty nature of the Products hereby expressly excluded. The costs for returning the Products will be borne by the Seller. In any case, before laying the ceramic materials purchased, it is the responsibility of the Buyer and/or the end customer (to whom or which the Buyer is liable pursuant to Article 1381 of the Italian Civil Code) to check for any obvious faults and/or defects; this is necessary, inter alia, to prevent any further damage. Any complaints or disputes which may arise concerning ceramic materials which have already been installed will not be entered into. Installation of the materials amounts to the forfeiture of the guarantee for obvious faults and/or defects in the goods supplied and in any case the provisions of Article 1227 of the Italian Civil Code will apply. Likewise, the Buyer hereby acknowledges and declares that any fault or flaw due to incorrect use (e.g. inadequate laying methods) or alteration of the Products attributable to the Buyer or to incorrect cleaning is excluded from the guarantee.

11) Solve et Repete

The Buyer will not be able to suspend or delay payment for the Products for any reason, including alleged faults or flaws therein, without - naturally - prejudice to the right to a refund when it can be demonstrated that a payment has been made undue.

12) The Seller's trademarks and distinctive signs

The Buyer is authorised to use the Seller's trademarks, names, or other distinctive signs for the sole purpose of distinguishing and advertising the Products thereof, but use of the aforesaid distinctive signs on the Buyer's headed paper, advertising material, or on other material in any way aimed at third parties must be agreed with the Seller in advance in writing. The Buyer's right to use the Seller's trademarks, names, or other distinguishing signs will cease 180 (one hundred and eighty) days after the date on which the Parties enter into the last Sale Agreement. The Buyer will inform the Seller of any infringement of the Seller's trademarks, names, or other distinctive signs which may come to its knowledge.

13) Confidentiality

The Buyer is bound to maintain utmost confidentiality regarding any technical and commercial information obtained through each individual Sale Agreement. The confidentiality duty is undertaken for the entire duration of the relationship between the Parties and for one (1) year as of the date on which the Parties enter into the last Sale Agreement. Failure to comply with this confidentiality duty will result in the right to compensation for any damage which may arise.

14) Arbitration

With the exception of disputes relating to payment of the price and the related action taken in either fast-track payment proceedings or ordinary proceedings, which remain under the jurisdiction of the Italian legal authorities, any other dispute which may arise regarding the entry into and/or performance and/or resolution and/ or interpretation of the Sale Agreement will be referred to a panel of three arbitrators, one appointed by each of the parties, and the third by mutual agreement or, in the event of disagreement, by the chair of the chamber of commerce of Reggio Emilia, at the request of either party. The party intending to initiate arbitration must notify the other party thereof in a recorded delivery letter specifying the arbitrator appointed thereby and the acceptance of the appointment by the said arbitrator. The other party must appoint its own arbitrator within 15 days of receipt of the recorded delivery letter, and likewise notify the first party of the arbitrator appointed and the latter's acceptance of this appointment within the same term. Should the other party fail to act, the initiating party may apply to the chair of the chamber of commerce of Reggio Emilia to request the appointment of the second arbitrator. The arbitrators will decide according to law and in compliance with the adversarial principle; the award must be decided within 90 days of the date on which the last arbitrator accepts the appointment. The arbitration will take place in Reggio Emilia.

15) Applicable Law - Competent Authority

For each Sale Agreement entered into between the Buyer and the Seller, all matters not expressly governed by these General Sales Conditions will be governed by Italian law. In the event of an international sales relationship, for all matters not governed by these General Sales Conditions, the Vienna Convention of 1980 will apply, unless expressly and/or tacitly waived in favour of Italian law, and - in any case - for all matters not governed by the latter, the Italian Civil Code and applicable legislation in force will apply. Any dispute arising between the Parties regarding the interpretation, validity, or performance of each Sale Agreement governed by these General Sales Conditions and not under the jurisdiction of the arbitration panel stated in Article 14 hereabove will be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Reggio Emilia, subject to the jurisdiction of the Business Division of the Court of Bologna for the matters within the remit thereof. However, only the Seller is entitled to take action before the competent authority within the geographical jurisdiction of the Buyer.

16) Personal data processing

The Parties hereby declare that they mutually authorise the processing of personal data for the purposes of performing the individual Sale Agreements entered into with the application of these General Sales Conditions.

17) Final provisions

Any invalidity of individual provisions of these General Sales Conditions, either in whole or in part, will not affect the validity of the remaining provisions. These General Sales Conditions may be amended or supplemented exclusively by the Seller and solely in writing. These General Sales Conditions are written in Italian and if they are translated into a foreign language, in the event of divergence, the original wording will prevail over any translation.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Condizioni Generali di Vendita ("GCV") da valere per ogni contratto di compravendita (come infra definito) intercorrente fra Venditore (come infra definito) e Acquirente (come infra definito), ancorchè non espressamente riportate e volta a volta espressamente accettate.

1) Legenda

I termini e le locuzioni definiti nelle presenti Condizioni Generali di Vendita (infra definite) hanno – quando indicati con la lettera iniziale maiuscola – il significato ad essi convenzionalmente attribuito o richiamato nel presente articolo:

- "Contratto di Compravendita": accordo tra Venditore ed Acquirente per il trasferimento a favore del secondo della proprietà di una cosa dietro pagamento di un prezzo.
- "Venditore": Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. con sede legale in via Statale 467, 45 42013 Casalgrande (RE), Italia.
- "Acquirente": la persona, fisica o giuridica, a favore della quale si perfeziona il trasferimento di proprietà di un bene prodotto o commercializzato da Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A
- "Parti": Venditore e Acquirente congiuntamente;
- "Prodotti": piastrelle in ceramica o altri manufatti in ceramica prodotti/commercializzati dal Venditore come risultanti dal listino di questi vigente al momento di conclusione del contratto di compravendita;
- "Condizioni Generali di Vendita": i termini e le condizioni indicati nel presente atto da valere quale parte integrante e sostanziale di ciascun Contratto di Compravendita concluso tra il Venditore e l'Acquirente per la compravendita dei Prodotti.

Il Venditore si riserva il diritto di modificare, integrare o variare le Condizioni Generali di Vendita inviando tali variazioni all'Acquirente. Qualora le modifiche, integrazioni o variazioni delle Condizioni Generali di Vendita non siano accettate per iscritto dall'Acquirente entro il termine di 15 giorni dalla data della comunicazione il Venditore potrà interrompere ogni rapporto contrattuale con l'Acquirente senza che questi possa lamentare danni o pretendere indennizzi.

2) Conclusione del contratto

Il contratto di compravendita, con la specificazione di cui al successivo art. 8, si perfeziona nell momento in cui:

- L'Acquirente, anche per fatti concludenti quali, ma non solo, la trasmissione al Venditore di una lettera di credito o il pagamento di tutto o parte del prezzo della fornitura, accetti, senza alcuna modifica, la proposta contrattuale, con qualunque mezzo formulata, del Venditore;
- Il Venditore, anche per fatti concludenti, quale la consegna dei Prodotti, accetti, senza alcuna modifica, la proposta contrattuale, con qualunque mezzo formulata, dell'Acquirente;
- L'Acquirente, anche per fatti concludenti quali, ma non solo, la cessione al Venditore di una lettera di credito o il pagamento di tutto o parte del prezzo della fornitura, accetti, senza alcuna modifica, la proposta contrattuale novativa, con qualunque mezzo comunicata, formulata dal Venditore in risposta all'originaria proposta dell'Acquirente.

Ad ogni singolo Contratto di Compravendita come sopra perfezionato si applicheranno, ancorchè non riportate ed espressamente accettate, le Condizioni Generali di Vendita di cui al presente atto, ove non espressamente derogate per iscritto. Pertanto, eventuali condizioni contrattuali difformi da quelle di cui al presente atto, ancorchè riportate per iscritto su documenti (moduli e formulari ecc..) provenienti dall'Acquirente saranno prive di valore ove non espressamente accettate per iscritto dal Venditore. In nessun caso il comportamento del Venditore potrà essere assunto a dimostrazione della accettazione di condizioni contrattuali diverse da quelle di cui alle presenti Condizioni Generali di Vendita. Allo stesso modo non potranno essere adottati contro il Venditore comportamenti/azioni degli agenti del Venditore essendo questi privi di potere rappresentativo. L'Acquirente si obbliga a mantenere ferma la proposta d'ordine rilasciata a personale commerciale del Venditore sino alla sua eventuale accettazione e/o al suo rifiuto e/o alla contro-proposta da parte del Venditore. Ogni ordine trasmesso dai/agli Agenti del Venditore è sempre raccolto salvo approvazione della casa, per cui ci riserviamo di non accettare o modificare l'ordine stesso. Quanto sopra vale anche per eventuali cessioni gratuite per sala mostra. Prima di evadere gli ordini, il Venditore si riserva la facoltà di richiedere informazioni commerciali.

3) Oggetto del contratto – Caratteristiche del Prodotto

Ogni Contratto di Compravendita riguarderà unicamente i Prodotti (tipologia, quantità ...) espressamente indicati nei documenti contrattuali. Il Venditore dichiara che i Prodotti sono conformi alle norme italiane e comunitarie di settore ad essi applicabili, tra cui anche la normativa ISO UNI EN, ma specifica che le rappresentazioni e/o immagini degli stessi riportate in cataloghi, brochure, siti internet, o documenti similari hanno valore meramente illustrativo e non vincolante. L'Acquirente anteriormente alla conclusione di ogni singolo Contratto di Compravendita dovrà verificare che i Prodotti siano idonei allo scopo e/o all'uso specifico per il quale intende acquistarli. L'Acquirente dovrà altresì verificare, esonerando il Venditore da ogni responsabilità al riguardo, che i Prodotti compravenduti siano conformi alla normativa dello Stato in cui intende importarli. L'Acquirente, salva la garanzia per vizi, manleva il Venditore da eventuali pretese dei propri aventi causa per asserita idoneità/non conformità dei Prodotti ai loro bisogni. In ogni caso l'Acquirente riconosce al Venditore i margini di tolleranza quantitativa e qualitativa previsti dagli usi e/o dalle normative sopra richiamate e/o dalla prassi del settore ceramico.

4) Termini di Consegna

I termini di consegna sono da intendersi meramente indicativi e la prova di essi non determinerà a favore dell'Acquirente alcun diritto a richiedere indennizzi, ogni eccezione rimossa. Saranno consentite anche consegne parziali. Qualora l'Acquirente non ritiri il Prodotto entro il termine di 10 (dieci) giorni dalla data di avviso di merce pronta, al Venditore è riservata la facoltà di stabilire un nuovo termine di consegna. Qualora l'Acquirente non ritiri i Prodotti anche nel secondo termine come sopra fissato dal Venditore da tale momento a carico di questi decorreranno le spese di magazzino e il Venditore sarà esonerato da qualsiasi responsabilità per danneggiamento o perimento dei Prodotti.

5) Imballi - Modalità di consegna – Obblighi del Venditore – Obblighi dell'Acquirente

I Prodotti saranno imballati ed approntati per la spedizione secondo i sistemi di protezione generalmente adottati dal Venditore per i Prodotti in questione in considerazione delle modalità di trasporto convenute. Qualora l'Acquirente ritenga necessario l'impiego di imballaggi speciali o di protezioni aggiuntive dovrà farne espressa richiesta al Venditore facendosi carico dei relativi maggiori costi. Salvo diversa specifica patuizione scritta i Prodotti oggetto di ogni singolo Contratto di Vendita saranno messi a disposizione dell'Acquirente in conformità alla Ex Works (EXW) nello specifico magazzino indicato dal Venditore nel contratto stesso. All'atto della consegna il Venditore assume esclusivamente l'obbligo di caricare i Prodotti sul veicolo di trasporto inviato dall'Acquirente e secondo le modalità da quest'ultimo per iscritto raccomandate o secondo le linee guida per tipologia di prodotto, restando escluso qualsiasi ulteriore obbligo, ivi incluso, a mero titolo esemplificativo e

non esaustivo, quello relativo alle operazioni di sdoganamento. Il Venditore non sarà responsabile per qualsiasi perdita o danno ai Prodotti dopo la consegna. La perdita o l'avaria dei Prodotti dopo la consegna non esonera l'Acquirente dall'obbligo di pagamento del relativo prezzo.

6) Prodotti destinati all'esportazione – Regime I.V.A. – Contributo Ambientale-CONAI - Obblighi dell'Acquirente

6.1) I.V.A.

Con riferimento ai Contratti di Compravendita di Prodotti destinati all'esportazione, l'Acquirente, all'evenienza, dovrà comunicare per iscritto al Venditore la diversa destinazione della merce rispetto a quella indicata nel documento di trasporto, entro le 72 ore successive alla data prevista per la consegna presso l'originario luogo di destinazione. A seguito di detta comunicazione il Venditore provvederà alla regolarizzazione dell'I.V.A. L'Acquirente in ogni caso dovrà manlevare il Venditore da eventuali imposte, sovrattasse, sanzioni, interessi e spese conseguenti alla consegna dei Prodotti in un luogo diverso da quello indicato nei documenti di trasporto.

6.2) Contributo Ambientale - CONAI

Atteso che gli imballaggi inerenti i Prodotti (c.d. imballaggi pieni) destinati all'esportazione (i cui rifiuti sono gestiti all'estero) sono esenti dal versamento del Contributo Ambientale ed escono dalla competenza del CONAI, l'Acquirente si farà carico, in via esclusiva, della gestione degli imballaggi dei Prodotti acquistati per l'esportazione e, ove previsto, del pagamento del Contributo Ambientale (comunque denominato) nel paese estero di destino della merce.

Per quanto sopra, qualora il Prodotto, già destinato all'esportazione, dovesse essere impiegato dall'Acquirente all'interno del territorio italiano, con conseguente gestione dell'imballaggio di risulta in Italia, l'Acquirente stesso dovrà immediatamente comunicare al Venditore tale diversa destinazione dell'imballaggio pieno al fine di consentire la regolarizzazione del relativo contributo al CONAI.

7) Forza maggiore

Ciascuna parte potrà sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi derivanti da ciascuno specifico Contratto di Compravendita quando tale esecuzione sia resa impossibile o oggettivamente troppo onerosa da una circostanza imprevedibile indipendente dalla sua volontà. In tali eventualità il termine per l'esecuzione della fornitura verrà prorogato per un periodo uguale alla durata dell'evento di forza maggiore. Qualora l'impedimento perduri per un termine superiore a 90 (novanta) giorni ciascuna parte potrà recedere dallo specifico Contratto di Compravendita dandone comunicazione scritta all'altra parte. A puro fine esemplificativo le Parti riconoscono che per il Venditore costituirà Forza Maggiore il verificarsi di situazioni quali guerre, incendi, terremoti, inondazioni, tsunami, scioperi, difficoltà insorte con la forza lavoro, scarsità o difficoltà di approvvigionamento di materie prime, restrizioni all'uso di energia, sospensione o difficoltà nei trasporti, guasti agli impianti, atti della pubblica autorità o a qualsiasi altra situazione che non possa essere ragionevolmente prevista o alla quale il venditore non possa porre rimedio tramite l'ordinaria diligenza.

8) Prezzi - Termini di Pagamento - Inadempimenti

I prezzi dei Prodotti indicati nel listino vigente al momento di conclusione del contratto si intendono in Euro, sono al netto dell'I.V.A e riferiti a modalità di imballaggio standard del Venditore per consegne EXW. I prezzi indicati sui listini non sono comunque impegnativi: di conseguenza il Venditore si riserva di modificarli prima dell'accettazione dell'ordine. L'I.V.A di legge dovrà essere corrisposta in conformità a quanto indicato in fattura, le somme necessarie per far fronte a eventuali oneri e spese a carico dell'Acquirente, quali il costo dell'imballaggio aggiuntivo, dovranno essere da quest'ultimo anticipate al Venditore. Il luogo di pagamento è fissato presso la sede legale del Venditore anche nel caso di emissione di tratte o ricevute bancarie, ovvero di rilascio di effetti cambiari. L'eventuale accettazione da parte del Venditore di cambiali, pagherò, cessioni o assegni bancari si intende sempre convenuta salvo buon fine e/o per solvendo e senza novazione del debito. Il pagamento è dovuto integralmente secondo le modalità e i termini indicati nello specifico Contratto di Compravendita, qualora il contratto non indichi modalità e termini di pagamento lo stesso dovrà essere perfezionato all'atto della Consegna dei Prodotti. In nessun caso l'Acquirente sarà liberato per pagamenti svolti nelle mani di agenti di vendita del Venditore. A fronte del mancato puntuale pagamento dei Prodotti secondo i termini pattuiti il Venditore, in aggiunta ad ogni altra tutela offerta dalla legge o dallo specifico Contratto di Compravendita, potrà sospendere le consegne ancora ineseguite e applicare interessi di mora in conformità a quanto previsto dal d.lgs. n. 231 del 2002. Trascorsi 30 (trenta) giorni dalla scadenza del termine di pagamento non onorato il Venditore potrà ritenere risolto ogni singolo Contratto di Compravendita in essere con l'Acquirente ed esigere, da questi, indipendentemente dai termini di pagamento anche dilazionati originariamente pattuiti, l'immediato pagamento dell'intero proprio residuo credito. Nella eventualità di cui sopra il Venditore potrà operare la compensazione fra i propri crediti da fornitura ed i propri debiti per l'incasso di eventuali acconti. Il Venditore potrà sospendere le consegne dei Prodotti anche nell'eventualità in cui l'Acquirente, ancorchè non ancora moroso nei suoi confronti, abbia subito, in diminuzione, un mutamento delle condizioni patrimoniali o non abbia prestato le garanzie promesse. Salva la sospensione della esecuzione del singolo Contratto di Compravendita di cui sopra, il Venditore potrà recedere da ciascun singolo contratto ove l'Acquirente entro 15 (quindici) giorni dalla richiesta non provveda a fornire idonea garanzia circa la propria solvibilità.

9) Patto di Riservato Dominio

I Prodotti oggetto di ogni singolo Contratto di Compravendita rimarranno di proprietà del Venditore fino a quando l'Acquirente non avrà provveduto all'integrale pagamento del prezzo. Fino all'integrale pagamento l'Acquirente assumerà gli obblighi e le responsabilità del custode, e non potrà alienare, dare in uso, lasciare sequestrare o pignorare i Prodotti senza dichiarare la proprietà in capo al Venditore. Di tali attività/provvedimenti l'Acquirente dovrà dare immediato avviso al Venditore a mezzo raccomandata A.R.

10) Garanzia

Il Venditore garantisce che i Prodotti sono esenti da vizi e difetti. La garanzia opera nei limiti di cui all'art. 1495 c.c., fatte salve le ulteriori limitazioni di cui al presente articolo e alla raccolta provinciale degli usi 2005 della Camera di Commercio di Modena per i materiali ceramici, nonché le tolleranze d'uso. Le eventuali indicazioni di pesi, misure, dimensioni, colori, tonalità e altri dati contenuti in cataloghi, depliant, e folder del Venditore hanno carattere meramente indicativo e non sono vincolanti. La garanzia del Venditore è in ogni caso limitata ai Prodotti di prima scelta e cioè – secondo quanto indicato dalla raccolta provinciale degli usi 2005 della Camera di Commercio di Modena per i materiali ceramici – con una percentuale di piastrelle difettose non superiore al 5%, soltanto per la parte eccedente tale percentuale, mentre la garanzia è espressamente esclusa per i Prodotti diversi da quelli di prima scelta. Le differenze di tonalità rispetto a quanto eventualmente convenuto non possono essere denunciate come vizio dei Prodotti,

in particolare non costituirà difetto la non conformità con eventuali campioni trasmessi dal Venditore all'Acquirente. Al ricevimento dei Prodotti, l'Acquirente dovrà sottoporli ad accurato controllo attraverso un esame visivo effettuato conformemente alle indicazioni riportate al punto 9 delle norme UNI EN ISO 10545-2. Nel caso l'Acquirente rilevi vizi nei Prodotti dovrà fare reclamo al Venditore per iscritto, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dal ricevimento degli stessi e tenere a disposizione del Venditore l'intera partita di materiale. Il reclamo dovrà riportare i dati di fatturazione e una precisa descrizione del vizio reclamato corredata, quando possibile, da immagini fotografiche. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato, l'Acquirente dovrà risarcire il Venditore delle spese sostenute per l'eventuale sopralluogo (perizie, viaggi ecc.). I vizi occulti, a pena di decadenza dalla garanzia, dovranno essere denunciati al Venditore per iscritto entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta del difetto. L'azione dell'Acquirente diretta a fare valere la garanzia per vizi si prescrive comunque nel termine di 12 (dodici) mesi decorrenti dalla consegna dei Prodotti. Qualora risultino accertati i vizi denunciati dall'Acquirente il Venditore provvederà, a proprie spese, alla sostituzione dei Prodotti difettosi. Ove la sostituzione non sia possibile l'Acquirente avrà diritto alla restituzione del prezzo pagato ed alla rifusione dei costi connessi al trasporto, con esclusione di ogni altro risarcimento per danni diretti e/o indiretti originati dalla difettosità dei Prodotti. I costi connessi alla restituzione saranno a carico del Venditore. Le Parti riconoscono e convengono che la garanzia per vizi palesi decadrà a seguito della posa in opera. In ogni caso, prima di procedere alla posa del materiale ceramico compravenduto, sarà onere dell'Acquirente e/o del cliente finale, in relazione al quale l'Acquirente risponde ex art. 1381 c.c., verificare la sussistenza o meno di vizi e/o difetti palesi e ciò anche al fine di non aggravare il danno. Eventuali reclami o contestazioni che dovessero riguardare il materiale ceramico posato verranno pertanto respinti. La posa in opera del materiale ceramico, infatti, determinerà la rinuncia alla garanzia per vizi palesi della merce fornita e comunque integrerà quanto disposto dall'art.1227 c.c.. Allo stesso modo l'Acquirente, riconosce e dichiara escluso dalla garanzia qualunque vizio o difetto dipendente dall'uso non corretto (es inadeguatezza delle modalità di posa), dalla modifica o alterazione dei Prodotti medesimi o errata pulizia, imputabili all'Acquirente.

11) Clausole Solve et Repete

L'Acquirente non potrà sospendere o ritardare il pagamento dei Prodotti per nessun motivo, ivi compresi pretesi vizi o difetti degli stessi, salva naturalmente la facoltà di ripetere quando possa dimostrare di avere indebitamente pagato.

12) Marchi e segni distintivi del Venditore

L'Acquirente è autorizzato ad usare i marchi, nomi o altri segni distintivi del Venditore al solo fine di identificare e pubblicizzare i Prodotti di quest'ultimo, ma l'uso dei segni distintivi sopracitati sulla carta intestata dell'Acquirente, sul materiale pubblicitario o su altro materiale comunque destinato a terzi dovrà essere concordato preventivamente per iscritto con il Venditore. Il diritto dell'Acquirente di usare i marchi, nomi o altri segni distintivi del Venditore cesserà trascorsi 180 (centottanta) giorni dalla data di esecuzione dell'ultimo Contratto di Compravendita intercorso fra le Parti. L'Acquirente informerà il Venditore di qualsiasi violazione dei marchi, nomi o altri segni distintivi del Venditore di cui venga a conoscenza.

13) Obbligo di Riservatezza

L'Acquirente è tenuto ad osservare la più assoluta riservatezza su tutte le notizie di carattere tecnico e di carattere commerciale apprese in occasione di ogni singolo Contratto di Compravendita. L'obbligo di riservatezza viene assunto per tutta la durata del rapporto fra le Parti e per 1 (uno) anno dalla data di esecuzione dell'ultimo Contratto di Compravendita intercorso fra le Parti. L'inosservanza dell'obbligo di riservatezza darà diritto al risarcimento di tutti i danni che ne dovessero derivare.

14) Clausola compromissoria

Ad eccezione delle controversie inerenti il pagamento del prezzo ed alle relative azioni esercitate in via monitoria o nel giudizio ordinario, che rimangono di competenza dell'autorità giurisdizionale italiana, qualunque altra controversia che dovesse insorgere in ordine alla conclusione e/o esecuzione e/o risoluzione e/o interpretazione del Contratto di Compravendita sarà devoluta ad un collegio di tre arbitri, nominati uno da ciascuna delle parti, ed il terzo di comune accordo o, in caso di disaccordo, dal Presidente della C.C.I.A.A. di Reggio Emilia, a richiesta della parte più diligente. La parte che intende avviare l'arbitrato deve comunicare all'altra parte con lettera raccomandata contenente la nomina del proprio arbitro e la sua accettazione. L'altra parte dovrà nominare il proprio arbitro nel termine di 15 giorni dalla data di ricezione della raccomandata, comunicando tale nomina e la relativa accettazione entro il termine indicato. In difetto l'altra parte potrà richiedere la nomina del secondo arbitro al Presidente della C.C.I.A.A. di Reggio Emilia. Gli arbitri decideranno secondo diritto e nel rispetto del principio del contraddittorio; il lodo dovrà essere deliberato nel termine di 90 giorni decorrenti dalla data di accettazione dell'ultimo arbitro. L'arbitrato avrà sede in Reggio Emilia.

15) Legge Applicabile – Foro Competente

Ciascun Contratto di Compravendita stipulato fra l'Acquirente ed il Venditore, per quanto non espressamente regolato dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, sarà normato dalla legge Italiana. Qualora si sia in presenza di una vendita internazionale per quanto non regolamentato dalle presenti Condizioni Generali di Contratto si applicherà la Convenzione di Vienna del 1980, salvo sua rinuncia espressa e/o tacita in favore della legge italiana, e per quanto comunque dalla stessa non regolamentato dalle norme del Codice Civile italiano e dalla normativa vigente in materia. Qualsiasi controversia insorta tra le Parti circa l'interpretazione, la validità o l'esecuzione di ciascun Contratto di Compravendita regolamentato dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, non di competenza del collegio arbitrale di cui al precedente articolo 14, sarà devoluta alla competenza esclusiva del Tribunale di Reggio Emilia, salva la competenza del Tribunale delle Imprese di Bologna per le materie ad esso riservate. È tuttavia concesso, unicamente a favore del Venditore, il diritto di agire, in qualità di attore, sotto la giurisdizione dell'Acquirente innanzi al giudice territoriale competente.

16) Trattamento dei Dati Personali

Le Parti dichiarano di autorizzarsi reciprocamente al trattamento dei dati personali necessari per l'esecuzione di ogni

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Conditions Générales de Vente (« CGV ») applicables à tout contrat de vente (tel que défini ci-après) en vigueur entre le Vendeur (tel que défini ci-après) et l'Acheteur (tel que défini ci-après), même si elles ne sont pas expressément énoncées et expressément acceptées, au cas par cas.

1) Légende

Les termes et les expressions définis dans les présentes Conditions Générales de Vente (décrites ci-après) ont - lorsqu'elles sont indiquées par une majuscule - le sens qui leur est habituellement attribué ou auquel il est fait référence dans le présent article :

- « Contrat de vente » : accord entre le Vendeur et l'Acheteur pour le transfert en faveur de ce dernier de la propriété d'une chose contre le paiement d'un prix.

- « Vendeur » : Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A., dont le siège social est situé via Statale 467, 45 42013 Casalgrande (RE), Italie.

- « Acheteurs » : la personne, physique ou morale, en faveur de laquelle on transfère la propriété d'un bien produit ou commercialisé par Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.

- « Parties » : Conjointement Vendeur et Acheteur ;

- « Produits » : les carreaux céramiques ou autres produits céramiques fabriqués/commercialisés par le Vendeur selon le tarif de ce dernier en vigueur au moment de la conclusion du contrat de vente ;

- « Conditions Générales de Vente » : les présentes conditions indiquées dans le présent acte faisant partie intégrante et substantielle de tout Contrat de Vente conclué entre le Vendeur et l'Acheteur pour l'achat des Produits.

Le Vendeur se réserve le droit de modifier, de compléter ou de changer les Conditions Générales de Vente en envoyant ces variations à l'Acheteur. Si les modifications, les ajouts ou les modifications des Conditions Générales de Vente ne sont pas acceptées par écrit par l'Acheteur dans un délai de 15 jours à compter de la date de la communication, le Vendeur pourra mettre fin à tout rapport contractuel avec l'Acheteur sans que ce dernier puisse prétendre à des dommages et intérêts ou à une indemnisation.

2) Conclusion du contrat

Le contrat de vente, avec la spécification visée à l'art. 8 suivant, sera conclu au moment où :

a) l'Acheteur, également pour des faits concludants comme, entre autres, la transmission au Vendeur d'une lettre de crédit ou le paiement intégral ou partiel du prix de la fourniture, accepte, sans aucune modification, la proposition contractuelle, formulée par tout moyen, du Vendeur ;

b) Le Vendeur, également pour des faits concludants, comme la livraison des Produits, accepte, sans aucune modification, la proposition contractuelle formulée, par tout moyen, de l'Acheteur ;

c) l'Acheteur, également pour des faits concludants comme, entre autres, la transmission au Vendeur d'une lettre de crédit ou le paiement intégral ou partiel du prix de la fourniture, accepte, sans aucune modification, la proposition contractuelle novatoire, communiquée par tout moyen, formulée par le Vendeur en réponse à la proposition initiale de l'Acheteur. Les conditions générales de vente visées aux présentes sont valables pour tout Contrat de Vente individuel tel que décrit ci-dessus, même si elles ne sont pas énoncées et expressément acceptées, sauf dérogation écrite expresse. Par conséquent, toutes les conditions contractuelles différentes de celles énoncées aux présentes, même si elles sont mentionnées par écrit sur les documents (imprimés et formulaires, etc...) fournis par l'Acheteur, n'auront aucune valeur à moins que le Vendeur ne les accepte expressément par écrit. En aucun cas, le comportement du Vendeur ne peut être considéré comme une preuve d'acceptation de conditions contractuelles différentes de celles mentionnées dans les présentes Conditions Générales de Vente. De même, le comportement/ les actions des agents du Vendeur ne pourront pas être invoqués contre ce dernier, car ils ne disposent d'auton pouvoir de représentation.

L'Acheteur s'engage à maintenir ferme la proposition de commande émise au personnel commercial du Vendeur jusqu'à son éventuelle acceptation et/ou son refus et/ou sa contre-proposition par le Vendeur. Toute commande transmise par les Agents du Vendeur est toujours collectée, sauf approbation de la maison ; nous nous réservons donc le droit de ne pas accepter ou de modifier la commande elle-même. Ce qui précède s'applique également aux éventuelles cessions gratuites pour salle d'exposition. Avant de traiter les commandes, le Vendeur se réserve le droit de demander des informations commerciales.

3) Objet du contrat - Caractéristiques du Produit

Chaque Contrat de Vente et d'Achat concernera exclusivement les Produits (type, quantité...) expressément indiqués dans les documents contractuels. Le Vendeur déclare que les Produits sont conformes aux normes italiennes et communautaires du secteur qui leur sont applicables, y compris la norme ISO UNI EN, mais il précise que les représentations et/ou les images de ceux-ci figurant dans les catalogues, brochures, sites Internet ou documents similaires ont une valeur purement illustrative et non contraignante. Avant la conclusion de chaque Contrat de vente, l'Acheteur devra vérifier que les Produits sont adaptés à la finalité et/ou à l'usage auquel ils sont destinés. L'Acheteur vérifiera également, en exonérant le Vendeur de toute responsabilité à cet égard, que les Produits vendus sont conformes à la réglementation de l'État dans lequel il a l'intention de les importer. Sous réserve de la garantie pour défauts, l'Acheteur relèvera le Vendeur indemne contre toute prétention de ses propres ayants cause pour inaptitude / non-conformité des Produits à leurs besoins. Dans tous les cas, l'Acheteur reconnaît au Vendeur les marges de tolérance quantitative et qualitative prévues par les usages et/ou les réglementations susmentionnées et/ou par les pratiques du secteur de la céramique.

4) Délais de livraison

Les délais de livraison s'entendent fournis à titre purement indicatif et leur prorogation ne donne en aucun cas le droit à l'Acheteur de demander des indemnisations, excluant dès à présent toute exception. Des livraisons partielles seront également admises. Si l'Acheteur ne retire pas le Produit dans un délai de 10 (dix) jours à compter de la date de l'avis de marchandise prête pour la livraison, le Vendeur est en droit de fixer un nouveau délai de livraison. Si l'Acheteur ne retire pas les Produits dans le deuxième délai fixé par le Vendeur, tel qu'on l'indique ci-dessus, dès cet instant, celui-ci se chargera des frais de stockage et le Vendeur sera exonéré de toute responsabilité en cas de dommage ou de détérioration des Produits.

5) Emballages - Modalités de livraison - Obligations du Vendeur - Obligations de l'Acheteur

Les Produits seront emballés et préparés pour l'expédition selon les systèmes de protection généralement adoptés par le Vendeur pour les Produits en question compte tenu des modalités de transport convenues. Si l'Acheteur juge nécessaire d'utiliser des emballages spéciaux ou des protections supplémentaires, il doit en faire la demande expresse au Vendeur et encourir les frais supplémentaires correspondants. Sauf convention contraire expresse et écrite, les Produits couverts par chaque Contrat de vente seront mis à la disposition de l'Acheteur, conformément au Contrat Départ Usine (EXW), dans l'entrepôt spécifique indiqué par le Vendeur dans le contrat. Lors de la livraison, le Vendeur assume exclusivement l'obligation de charger les Produits sur le véhicule de transport envoyé par l'Acheteur et suivant les modalités recommandées par écrit ou selon les lignes directrices par type de produit, à l'exclusion

ce qui a été convenu ne peut être signalée comme un défaut des Produits ; en particulier la non-conformité à d'éventuels échantillons envoyés par le Vendeur à l'Acheteur ne constitue pas un défaut. À la réception des Produits, l'Acheteur devra soumettre ces derniers à un contrôle minutieux moyennant un examen visuel effectué conformément aux indications du point 9 des normes UNI EN ISO 10545-2.

Si l'Acheteur relève des vices sur les Produits, il devra présenter une réclamation écrite au Vendeur, sous peine de déchéance, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la réception de ces derniers et tenir l'intégralité du lot de matériel à la disposition du vendeur. La réclamation devra indiquer les données de facturation et une description précise du vice objet de la réclamation, accompagnée, si possible, de photographies. Si la réclamation n'est pas fondée, l'Acheteur doit rembourser au Vendeur les frais encourus pour toute inspection éventuelle (expertises, déplacements, etc.). Les vices cachés, sous peine de déchéance de la garantie, doivent être signalés par écrit au Vendeur dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la date de la découverte du vice. L'action de l'Acheteur ayant pour but de faire valoir la garantie en cas de vices se prescrit dans un délai de 12 (douze) mois à compter de la livraison des Produits. Si les défauts signalés par l'Acheteur sont constatés, le Vendeur remplacera les Produits défectueux à ses propres frais. S'il est impossible de procéder au remplacement, l'Acheteur a droit au remboursement du prix payé et des frais de transport, à l'exclusion de toute autre indemnité pour les dommages directs et/ou indirects causés par la defectuosité des Produits. Les frais liés au retour sont à la charge du Vendeur. En tout état de cause, avant de procéder à la pose du matériel céramique vendu, il incombera à l'Acheteur et/ou au client final, à l'égard duquel l'Acheteur répond conformément à l'art. 1381 du Code civil italien, de vérifier l'existence ou non de vices et/ou de défauts manifestes et ce, également afin de ne pas aggraver les dommages. Toute réclamation ou contestation concernant le matériel céramique posé sera donc rejetée. La pose du matériel céramique, en effet, entraînera la renonciation à la garantie pour les vices manifestes de la marchandise fournie et complètera quoi qu'il en soit les dispositions de l'art. 1227 du Code civil italien. De même, l'Acheteur reconnaît et déclare exclu de la garantie tout vice ou défaut dû à un usage incorrect (par exemple, une mauvaise installation), à la modification ou à l'altération des Produits eux-mêmes ou à un nettoyage erroné, imputable à l'Acheteur.

11) Clause Solve et Repete
L'Acheteur ne pourra en aucun cas suspendre ou retarder le paiement des Produits, y compris pour des prétendus vices ou défauts de ces derniers, sans préjudice, naturellement, de la faculté de restituer les frais lorsqu'il démontre les avoirs indûment payés.

12) Marques et signes distinctifs du Vendeur

L'Acheteur est autorisé à utiliser les marques, les noms ou les autres signes distinctifs du Vendeur dans le seul but d'identifier et de promouvoir les Produits de ce dernier, mais l'utilisation des signes distinctifs mentionnés ci-dessus sur le papier à en-tête de l'Acheteur, sur le matériel publicitaire ou sur tout autre matériel destiné à des tiers doit faire l'objet d'un accord écrit préalable avec le Vendeur. Le droit de l'Acheteur d'utiliser les marques, les noms ou les autres signes distinctifs du Vendeur prendra fin dans un délai de 180 (cent quatre-vingts) jours à compter de la date de signature du dernier Contrat de Vente entre les Parties. L'Acheteur informera le Vendeur de toute violation des marques, des noms ou des autres signes distinctifs du Vendeur doit aura connaissance.

13) Obligation de Confidentialité

L'Acheteur est tenu de respecter la plus stricte confidentialité sur toutes les informations techniques et commerciales dont il e connaissance à l'occasion de chaque Contrat de Vente individuel. L'obligation de confidentialité est assumée pour toute la durée du rapport entre les Parties et pendant 1 (un) an à compter de la date de signature du dernier Contrat de Vente entre les Parties. Le non-respect de l'obligation de confidentialité donne droit à une indemnisation pour tous les dommages en résultant.

14) Clause compromissoire

À l'exception des litiges relatifs au paiement du prix et aux actions connexes exercées avec demande d'ordonnance d'injonction ou de jugement ordinaire, qui restent de la compétence de la juridiction italienne, tout autre litige qui pourrait survenir en ce qui concerne la conclusion et/ou l'exécution et/ou la résolution et/ou l'interprétation du Contrat de Vente sera soumis à une commission de trois arbitres, nommés par chacune des parties, et le troisième d'un commun accord ou, en cas de désaccord, par le président de la Chambre de Commerce (C.C.I.A.A.) de Reggio Emilia, à la demande de la partie la plus diligente. La partie qui a l'intention d'engager l'arbitrage doit le notifier à l'autre partie par lettre recommandée contenant la nomination de son arbitre et son acceptation. L'autre partie devra nommer son arbitre dans un délai de 15 jours à compter de la date de réception de la lettre recommandée, en communiquant cette nomination et son acceptation dans le délai indiqué. À défaut, la partie adverse pourra demander la nomination du deuxième arbitre au Président de la Chambre de Commerce (C.C.I.A.A.) de Reggio Emilia. Les arbitres statueront selon droit et dans le respect du principe du contradictoire ; la sentence devra être rendue dans un délai de 90 jours à compter de la date d'acceptation du dernier arbitre. L'arbitrage aura lieu à Reggio Emilia.

15) Loi Applicable - Tribunal Compétent

Chaque Contrat de Vente conclu entre l'Acheteur et le Vendeur, bien qu'il ne soit pas expressément réglementé par les présentes Conditions Générales de Vente, sera régi par le droit italien. En cas de vente internationale non réglementée par les présentes Conditions Générales de Contrat, la Convention de Vienne de 1980 s'appliquera, sauf sa renonciation expresse et/ou tacite en faveur de la loi italienne, et dans la mesure où elle n'est en aucun cas réglementée par les règles du Code Civil italien et par la réglementation en vigueur en la matière. Tout litige entre les Parties concernant l'interprétation, la validité ou l'exécution de chaque Contrat de Vente régi par les présentes Conditions Générales de Vente ne relevant pas de la compétence de la commission d'arbitrage visée à l'article 14 ci-dessus, sera soumis à la compétence exclusive du Tribunal de Reggio Emilia, sans préjudice de la compétence du Tribunal des Entreprises de Bologne pour les matières qui lui sont réservées. Toutefois, seul le Vendeur a le droit d'agir, en qualité de demandeur, sous la juridiction de l'Acheteur devant le Juge compétent sur le territoire.

16) Traitement des Données à Caractère Personnel

Les Parties déclarent s'autoriser mutuellement à traiter les données à caractère personnel nécessaires à l'exécution de chaque Contrat de Vente individuel qui sera conclu entre elles en application des présentes Conditions Générales de Vente.

17) Dispositions Finales

La nullité de l'ensemble ou d'une partie de certaines dispositions des présentes Conditions Générales de Vente n'affecte pas la validité des autres dispositions. Les présentes Conditions Générales de Vente ne peuvent être modifiées, complétées ou modifiées que par le Vendeur et uniquement par écrit. Les présentes Conditions Générales de Vente sont rédigées en langue italienne et, si elles sont traduites en langue étrangère, en cas de divergence, le texte original prévaudra sur toute traduction.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Allgemeine Geschäftsbedingungen ("AGB") mit Gültigkeit für alle zwischen Verkäufer (wie unten definiert) und Käufer (wie unten definiert) bestehenden Kaufverträge (wie unten definiert), selbst wenn diese nicht ausdrücklich aufgeführt und nicht jeweils ausdrücklich akzeptiert wurden.

1) Legende

Die in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (unten definiert) definierten Begriffe und Ausdrücke haben – wenn sie am Anfang mit einem Großbuchstaben geschrieben werden – die ihnen üblicherweise zugewiesene oder in diesem Artikel aufgeführte Bedeutung:

- "Kaufvertrag": Vereinbarung zwischen Verkäufer und Käufer über die Übertragung des Eigentums an einer Sache zugunsten des Letzteren gegen Bezahlung eines Preises.

- "Verkäufer": Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. mit Rechtsitz in Via Statale 467, 45 - 42013 Casalgrande (RE), Italien.

- "Käufer": die natürliche oder juristische Person, zugunsten derer die Übertragung des Eigentums an einem von Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A produzierten oder vertriebenen Wirtschaftsgut erfolgt.

- "Parteien": Verkäufer und Käufer zusammen.

- "Produkte": Keramikfliesen oder andere Erzeugnisse aus Keramik, die vom Verkäufer gemäß deren zum Zeitpunkt des Abschlusses des Kaufvertrags geltender Preisliste produziert/vertrieben werden.

- "Allgemeine Geschäftsbedingungen": die in diesem Dokument angegebenen Festlegungen und Bedingungen als wesentlicher und grundlegender Teil jedes zwischen dem Verkäufer und dem Käufer abgeschlossenen Kaufvertrages über den Kauf bzw. Verkauf der Produkte.

Der Verkäufer behält sich vor, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu ändern, zu ergänzen oder zu variieren sowie diese Änderungen dem Käufer zukommen zu lassen. Sollten die Änderungen, Ergänzungen oder Variationen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen vom Käufer nicht innerhalb vom 15 Tagen ab dem Datum der Mitteilung schriftlich akzeptiert werden, kann der Verkäufer jegliche vertragliche Beziehung mit dem Käufer unterbrechen, ohne dass dieser Schäden geltend machen oder Entschädigungen fordern kann.

2) Abschluss des Vertrages

Der Kaufvertrag kommt mit der Festlegung laut dem nachfolgenden Art. 8 dann zustande, wenn:

a) Der Käufer auch durch schlüssiges Handeln, aber nicht allein, wie der Zusendung eines Kreditbriefs an den Verkäufer oder der Bezahlung des gesamten oder eines Teils des Preises der Lieferung den in beliebiger Weise formulierten Vertragsvorschlag des Verkäufers ohne jegliche Änderung akzeptiert;

b) Der Verkäufer auch durch schlüssiges Handeln, wie der Lieferung der Produkte das in beliebiger Weise vom Käufer formulierte Vertragsangebot ohne jegliche Änderung akzeptiert;

c) Der Käufer auch durch schlüssiges Handeln, aber nicht allein, wie der Zusendung eines Kreditbriefs an den Verkäufer oder der Bezahlung des gesamten oder eines Teils des Preises der Lieferung den in beliebiger Weise den ursprünglichen Vorschlag des Verkäufers übermittelten geänderten Vertragsvorschlag als Antwort ohne jegliche Änderung akzeptiert.

Für jeden einzelnen wie oben abgeschlossenen Kaufvertrag kommen, auch ohne ausdrückliche Ausführung und Annahme die Allgemeinen Geschäftsbedingungen gemäß diesem Dokument zur Anwendung, auch wenn schriftlich keine ausdrücklichen Abweichungen vereinbart wurden. Deshalb haben eventuelle von diesem Dokument abweichende Vertragsbedingungen, auch wenn diese schriftlich auf Dokumenten (Formblätter und Formulare, usw.) des Käufers aufgeführt sind, keinen Wert, wenn sie nicht ausdrücklich schriftlich vom Verkäufer akzeptiert wurden. Keinesfalls kann das Verhalten des Verkäufers als Beweis für die Annahme von anderen Vertragsbedingungen dienen, als denen laut dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen angesehen werden. Gleichsam können gegen den Verkäufer keine Verhaltensweisen/ Handlungen der Vertreter des Verkäufers zur Anwendung kommen, da diese keine Vertretungsbefugnis besitzen. Der Käufer verpflichtet sich, das dem Verkaufspersonal des Verkäufers unterbreiteten Auftragsangebot bis zu dessen eventueller Annahme und/oder Ablehnung und/oder einem Gegenvorschlag durch den Verkäufer aufrechtzuerhalten. Jeder Auftrag, der von den in die Vertreter/n des Verkäufers gesendet wird, wird immer vorbehaltlich der Genehmigung des Unternehmens angenommen, weshalb wir uns vorbehalten, den Auftrag nicht anzunehmen oder ihn zu ändern. Vorstehendes gilt auch für etwaige kostenlose Bereitstellungen für Ausstellungsräume. Vor der Bearbeitung von Aufträgen behält sich der Verkäufer vor, geschäftliche Informationen anzufordern.

3) Gegenstand des Vertrages - Produkteigenschaften

Jeder Kaufvertrag betrifft allein die Produkte (Art, Menge, ...), die ausdrücklich in den Vertragsdokumenten angegeben sind. Der Verkäufer erklärt, dass die Produkte die auf sie anwendbaren italienischen und gemeinschaftlichen Bestimmungen des Fachbereichs erfüllen, darunter auch die Bestimmung ISO UNI EN, hebt aber hervor, dass deren Darstellungen und/oder Abbildungen in Katalogen, Prospekten, Internetseiten oder ähnlichen Dokumenten rein veranschaulichenden Wert haben und nicht verbindlich sind. Der Käufer muss vor dem Abschluss jedes einzelnen Kaufvertrages prüfen, ob die Produkte für den spezifischen Zweck und/oder Gebrauch geeignet sind, für den er sie zu erwerben beabsichtigt. Zudem muss der Käufer prüfen, wobei er den Verkäufer diesbezüglich von jeder Haftung befreit, ob die gekauften/verkauften Produkte die Bestimmungen des Staates erfüllen, in den er sie zu importieren beabsichtigt. Der Käufer hält vorbehaltlich der Garantie bei Mängeln den Verkäufer von eventuellen Forderungen seiner Anspruchsberechtigten wegen behaupteter Untauglichkeit/ Nichtkonformität der Produkte für deren Erfordernisse schad- und klaglos. In jedem Fall erkennt der Käufer gegenüber dem Verkäufer die Toleranzgrenzen hinsichtlich Menge und Qualität an, die üblicherweise im Fachbereich der Keramik vorgesehen sind.

4) Lieferfristen

Die Lieferfristen verstehen sich als reine Richtwerte und ihre Verlängerung begründet ohne jegliche Ausnahme seitens des Käufers kein Recht, den Käufer zu Schadensersatz zu fordern. Es sind auch Teillieferungen möglich. Sollte der Käufer das Produkt innerhalb einer Frist von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum der Ankündigung für das Bestehen der Ware nicht abholen, kann der Verkäufer eine neue Lieferfrist festlegen. Sollte der Käufer die Produkte auch innerhalb der zweiten, wie oben vom Verkäufer festgelegten Frist nicht abholen, fallen ab diesem Zeitpunkt Lagerkosten an und der Verkäufer ist von jeglicher Haftung für Beschädigung oder Untergang der Produkte befreit.

5) Verpackungen - Lieferarten – Pflichten des Verkäufers – Pflichten des Käufers

Die Produkte werden verpackt und für die Auslieferung entsprechend der vom Verkäufer für die betreffenden Produkte angewandten allgemeinen Schutzsysteme in Anbetracht der vereinbarten Transportart vorbereitet. Sollte der Käufer die Verwendung von Spezialverpackungen oder zusätzlichen Schutzvorrichtungen für notwendig halten, muss er diese ausdrücklich beim Verkäufer anfordern sowie die entsprechenden Mehrkosten tragen. Vorbehaltlich einer anderen spezifischen schriftlichen Vereinbarung werden die Produkte, die Gegenstand jedes einzelnen Kaufvertrages sind, dem Käufer gemäß Ex Works (EXW) in dazu bestimmten Lager zur Verfügung gestellt, das vom Verkäufer im Vertrag angegeben wird. Bei der Lieferung übernimmt der Verkäufer ausschließlich die Pflicht, die Produkte auf das vom Käufer gesendete Transportmittel entsprechend der von diesem schriftlich empfohlenen oder gemäß der Richtlinien für die Produktart zu laden, während jegliche anderen Pflichten, wie rein beispielsweise und nicht ausschließlich die in Bezug auf die Verzollung ausgeschlossen bleiben.

Nach der Lieferung haftet der Verkäufer nicht für jegliche Verluste oder Schäden an den Produkten. Der Verlust oder die Beschädigung der Produkte nach der Lieferung befreit den Käufer nicht von der Pflicht zur Zahlung des entsprechenden Preises.

6) Für den Export bestimmte Produkte – Mehrwertsteuerregelung – Umweltschutzbetrag - CONAI - Pflichten des Käufers

6.1) Mehrwertsteuer

In Bezug auf die Kaufverträge von für den Export bestimmten Produkten muss der Käufer in diesem Fall dem Verkäufer schriftlich einen anderen Bestimmungsort der Ware gegenüber dem im Lieferschein angegebenen innerhalb von 72 Stunden nach dem für die Lieferung am ursprünglichen Bestimmungsort vorgesehenen Datum mitteilen. Infolge dieser Mitteilung entrichtet der Verkäufer die Mehrwertsteuer. Der Käufer muss in jedem Falle den Verkäufer von eventuellen Steuern, Steuerzuschlägen, Strafen, Zinsen und Kosten infolge der Lieferung der Produkte an einen anderen Ort als den auf den Lieferscheinen angegebenen schad- und klaglos halten.

6.2) Umweltschutzbetrag - CONAI

Da die Verpackungen der Produkte (sog. volle Verpackungen), die für den Export bestimmt sind (deren Abfälle im Ausland entsorgt werden), von der Zahlung des Umweltschutzbetrags befreit sind und nicht der Zuständigkeit des CONAI unterliegen, übernimmt ausschließlich der Käufer die Entsorgung der Verpackungen der für den Export erworbenen Produkte und, wo vorgesehen, die Zahlung des Umweltschutzbetrags (wie auch bezeichnet) im ausländischen Bestimmungsland der Ware. Sollte das zuvor für den Export bestimmte Produkt vom Käufer innerhalb von Italien eingesetzt werden, woraufhin die Entsorgung der Verpackung in Italien erfolgt, muss der Käufer dem Verkäufer deshalb sofort diesen anderen Bestimmungsort der vollen Verpackung mitteilen, um die Errichtung des entsprechenden CONAI-Betrages zu ermöglichen.

7) Höhere Gewalt

Jede Partei kann die Ausführung ihrer Pflichten aus jedem spezifischen Kaufvertrag einstellen, wenn diese Ausführung durch einen unvorhersehbaren und von ihrem Willen unabhängigen Umstand unmöglich oder objektiv zu kostenaufwendig wird. In diesen Fällen wird die Frist für die Ausführung der Lieferung um einen Zeitraum gleich der Dauer des Ereignisses höherer Gewalt verlängert. Sollte die Behinderung über einen Zeitraum von mehr als 90 (neunzig) Tagen fortauern, kann jede Partei den jeweiligen Kaufvertrag durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei kündigen. Rein beispielsweise erkennen die Parteien an, dass für den Verkäufer das Eintreten von Situationen wie Kriegen, Bränden, Erdbeben, Überschwemmungen, Tsunami, Streiks, aufgetretene Schwierigkeiten mit den Arbeitskräften, Mangel oder Schwierigkeit bei der Bevorratung von Rohstoffen, Einschränkungen beim Energieverbrauch, Einstellung der Schwierigkeiten bei den Transporten, Schäden an den Anlagen, Maßnahmen der öffentlichen Behörden oder jegliche andere Situation, die nach vernünftiger Einschätzung nicht vorhersehbar ist oder die der Verkäufer nicht mit der üblichen Sorgfalt beheben kann.

8) Preise - Geschäftsbedingungen – Nichterfüllungen

Die in der zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen Preisliste angegebenen Preise der Produkte verstehen sich in Euro, zuzüglich Mehrwertsteuer und beziehen sich auf eine Standard-Verpackung des Verkäufers für Lieferungen ab Werk (EXW). Die in den Preislisten angegebenen Preise sind unverbindlich. Der Verkäufer behält sich daher vor, sie vor Annahme des Auftrags zu ändern. Die gesetzliche Mehrwertsteuer muss entsprechend der Angaben in der Rechnung gezahlt werden. Die erforderlichen Beträge für eventuelle Aufwendungen und Kosten zu Lasten des Käufers, wie die Kosten der zusätzlichen Verpackung, müssen von diesem dem Verkäufer im Voraus gezahlt werden. Als Zahlungsort ist auch im Falle der Ausstellung von Wechseln und Bankakzepten, bzw. der Ausstellung von Eigenwechseln der Rechtssitz des Verkäufers festgelegt. Die eventuelle Annahme von Wechseln, Schuldseinschen, Abtretungen oder Bankschecks durch den Verkäufer versteht sich immer als vorbehaltlich Eingang und/oder mit Rückgriff sowie ohne Erneuerung der Verbindlichkeit. Die Bezahlung wird entsprechend der im jeweiligen Kaufvertrag angegebenen Formen und Fristen geschehen und sollte der Vertrag keine Zahlungsarten und -fristen angeben, muss diese bei der Lieferung der Produkte erfolgen. Keinesfalls ist der Käufer durch Zahlungen an Vertreter des Verkäufers befreit. Bei nicht erfolgender pünktlicher Bezahlung der Produkte entsprechend der vereinbarten Fristen kann der Verkäufer zusätzlich zu jedem anderen vom Gesetz oder von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen angebotenen Schutz die noch nicht ausgeführten Lieferungen einstellen und Verzugszinsen entsprechend den Vorgaben der ital. gesetzestvertretenden Verordnung Nr. 231 des Jahres 2002 anwenden. Nach Ablauf von 30 (dreißig) Tagen ab der fälligkeit der nicht erfolgten Zahlung kann der Verkäufer jeden einzelnen mit dem Käufer bestehenden Kaufvertrag als gekündigt ansehen und von diesem unabhängig von den Zahlungsarten auch bei ursprünglich vereinbarten Ratenzahlungen die sofortige Beleichung der gesamten Restforderung fordern. Im obigen Falle kann der Verkäufer die Verrechnung zwischen seinen Forderungen aus Lieferung und seinen Verbindlichkeiten für die Einnahme eventueller Anzahlungen vornehmen. Der Verkäufer kann die Lieferungen der Produkte auch dann einstellen, wenn der Käufer eine verschlechternde Veränderung der Vermögenslage erlitten hat oder die zugesicherten Sicherheiten nicht geleistet hat, auch wenn dieser ihm gegenüber noch nicht in Verzug bei seinen Pflichten ist. Vorbehaltlich der Einstellung der Ausführung des einzelnen Kaufvertrages wie oben, kann der Verkäufer jeden einzelnen Vertrag kündigen, wenn der Käufer innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab Aufforderung keine geeignete Sicherheit bezüglich seiner Zahlungsfähigkeit erbringt.

9) Eigentumsvorbehalt

Die Produkte, die Gegenstand jedes einzelnen Kaufvertrages sind, bleiben Eigentum des Verkäufers bis der Käufer die vollständige Bezahlung des Preises vorgenommen hat. Bis zur vollständigen Bezahlung übernimmt der Käufer die Pflichten und Verantwortlichkeit des Wächters und darf die Produkte nicht verkaufen, zum Gebrauch überlassen, beschlagnahmen oder pfänden lassen, ohne das Eigentum des Verkäufers zu erklären. Von diesen Tätigkeiten/ Maßnahmen muss der Käufer den Verkäufer unverzüglich mittels Einschreiben mit Rückschein verständigen.

10) Garantie

Der Verkäufer garantiert, dass die Produkte frei von Mängeln und Defekten sind. Die Garantie wirkt innerhalb der Grenzen laut Art. 1495 ital. ZGB, vorbehaltlich weiterer Einschränkungen gemäß diesem Artikel und der Sammlung der in der Provinz geltenden Verwendungen 2005 der Handelskammer Modena für die keramischen Materialien, sowie der gebräuchlichen Toleranzen. Die eventuellen Angaben von Gewichten, Maßen, Abmessungen, Farben, Farbtönen und anderen in Katalogen, Prospekten und Mappen des Verkäufers enthaltenen Daten haben rein beispielhaften Charakter und sind nicht verbindlich. Die Garantie des Verkäufers ist in jedem Falle auf Produkte Erster Wahl beschränkt, d.h. - entsprechend der Angabe der Sammlung der in der Provinz geltenden Verwendungen 2005 der Handelskammer Modena für die keramischen Materialien - bei einem Prozentsatz von defekten Fliesen von nicht mehr als 5% nur in der über diesen Prozentsatz hinausgehenden Teil, während die Garantie für andere Produkte als die der Ersten Wahl ausdrücklich ausgeschlossen ist. Unterschiede bei den Farbtönen gegenüber den eventuellen Vereinbarungen können nicht als Mängel der Produkte angezeigt werden, im Besonderen bildet die Nichtübereinstimmung mit eventuellen vom Verkäufer an den Käufer übergebenen Mustern keinen Mangel. Bei Erhalt der Produkte müssen diese durch den Käufer einer sorgfältigen Kontrolle durch Sichtprüfung unterzogen werden, die

entsprechend der Angaben in Punkt 9 der Bestimmungen UNI EN ISO 10545-2 durchzuführen ist. Sollte der Käufer Mängel an den Produkten feststellen muss er bei anderweitiger Verwirkung der Rechte innerhalb von 8 (acht) Tagen nach deren Erhalt eine schriftliche Reklamation beim Verkäufer machen und die gesamte Materialpartie dem Verkäufer zur Verfügung stellen. Die Reklamation muss die Daten der Rechnung und eine genaue Beschreibung des beklagten Mangels einschließlich, soweit möglich, Fotografien enthalten. Sollte die Reklamation unbegründet sein, muss der Käufer dem Verkäufer die aufgewandten Kosten für die eventuelle Besichtigung von Ort (Gutachten, Reisen, usw.) ersetzen. Die verborgenen Mängel müssen bei anderweitigem Verfall der Garantie beim Verkäufer schriftlich innerhalb von 8 (acht) Tagen ab dem Datum der Entdeckung des Defektes angezeigt werden. Das direkte Handeln des Käufers, um die Garantie für Mängel geltend zu machen, verjährt in jedem Fall innerhalb einer Frist von 12 (zwölf) Monaten ab der Lieferung der Produkte. Sollte die vom Käufer angezeigten Mängel festgestellt werden, sorgt der Verkäufer auf eigene Kosten für den Ersatz der mangelhaften Produkte. Sollte der Ersatz nicht möglich sein hat der Käufer Anrecht auf die Rückerstattung des gezahlten Preises und der mit dem Transport verbundenen Kosten, ausgenommen jeder anderen Entschädigung für direkte und/oder indirekte Schäden aus der Mangelhaftigkeit der Produkte. Die mit der Rückgabe verbundenen Kosten gehen zu Lasten des Verkäufers. Bevor mit der Installation des gekauften Keramikmaterials begonnen wird, haben der Käufer und/oder der Endkunde gemäß Art. 1381 des ital. ZGB in jedem Fall die Pflicht, das Vorliegen offensichtlicher Fehler und/oder Mängel zu überprüfen, auch um den Schaden nicht zu verschlimmern. Eventuelle Reklamationen oder Beanstandungen, die das verlegte Keramikmaterial betreffen, werden daher abgelehnt. Die Verlegung des Keramikmaterials hat so den Verzicht auf die Garantie für offensichtliche Mängel der gelieferten Waren zur Folge und schließt in jedem Fall die Bestimmungen von Art. 1227 des ital. ZGB ein. Auf gleiche Weise erkennt der Käufer an und erklärt, dass von der Garantie jegliche Mängel oder Defekte ausgeschlossen sind, die durch falsche Verwendung (z.B. Unangemessenheit der Verlegeweise), die Änderung oder Veränderung dieser Produkte oder eine falsche Reinigung bedingt wird, die dem Käufer zur Last zu legen sind.

11) Klauseln Solve et Repete

Der Käufer darf die Bezahlung der Produkte aus keinem Grund einstellen oder verspäten, d.h. einschließlich angeblicher Mängel oder Defekte dieser, außer natürlich der Möglichkeit der Verrechnung, wenn er nachweisen kann, einen nicht geschuldeten Betrag gezahlt zu haben.

12) Marken und Kennzeichen des Verkäufers

Der Käufer ist befugt, die Marken, Namen oder sonstigen Kennzeichen des Verkäufers allein zum Zwecke der Identifizierung oder Werbung für die Produkte des Letzteren zu verwenden. Der Gebrauch der oben genannten Kennzeichen auf dem Briefpapier des Käufers, auf Werbematerial oder auf anderem Material, das für Dritte bestimmt ist, muss vorab schriftlich mit dem Verkäufer vereinbart werden. Das Recht des Käufers zur Verwendung der Marken, Namen oder sonstigen Kennzeichen des Verkäufers endet nach Ablauf von 180 (einhundertachtzig) Tagen ab dem Datum der Ausführung des letzten Kaufvertrages zwischen den Parteien. Der Käufer informiert den Verkäufer von jeglichen Verletzungen der Marken, Namen oder sonstigen Kennzeichen des Verkäufers, von denen er Kenntnis erlangt.

13) Pflicht zur Geheimhaltung

Der Käufer ist verpflichtet, die strengste Geheimhaltung über alle Informationen technischer und kaufmännischer Art zu wahren, von denen er bei jedem einzelnen Kaufvertrag Kenntnis erlangt hat. Die Geheimhaltungspflicht besteht für die gesamte Dauer der Geschäftsbeziehung zwischen den Parteien und für 1 (ein) Jahr ab dem Datum der Ausführung des letzten Kaufvertrages zwischen den Parteien. Die Nichteinhaltung der Pflicht zur Geheimhaltung begründet das Recht auf Ersatz aller Schäden, die sich daraus ergeben sollten.

14) Schieds Klausel

Mit Ausnahme von Streitigkeiten im Zusammenhang mit der Zahlung des Preises und den damit verbundenen Handlungen zur Mahnung oder des ordentlichen Verfahrens, die weiterhin in die Zuständigkeit der italienischen Gerichtsbarkeit fallen, gilt für alle anderen Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dem Abschluss und/oder der Ausführung ergeben können und/oder die Kündigung und/oder Auslegung des Kaufvertrags betreffen, die Tatsache, dass sie einem Gremium aus drei Schiedsrichtern übertragen werden, von denen von den Parteien jeweils einer ernannt und der dritte im gegenseitigen Einvernehmen oder, im Falle von Meinungsverschiedenheiten, durch den Vorsitzenden der Handelskammer von Reggio Emilia, auf Antrag der zuerst handelnden Partei bestimmt wird. Die Partei, die ein Schiedsverfahren einleiten möchte, muss dies der anderen Partei per Einschreiben mitteilen, in dem die Ernennung ihres Schiedsrichters und dessen Annahme enthalten sind. Die andere Partei muss innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt des Einschreibens ihren eigenen Schiedsrichter ernennen und diese Ernennung sowie deren Annahme innerhalb der angegebenen Frist mitteilen. Andernfalls kann die andere Partei die Ernennung des zweiten Schiedsrichters beim Präsidenten der Handelskammer von Reggio Emilia beantragen. Die Schiedsrichter entscheiden und urteilen nach Recht und Gesetz und unter Beachtung des Grundsatzes des Widerspruchs. Der Schiedsspruch muss innerhalb von 90 Tagen ab dem Datum der Annahme durch den letzten Schiedsrichter entschieden werden. Das Schiedsgericht wird seinen Sitz in Reggio Emilia haben.

15) Anwendbares Gesetz - Gerichtsstand

Jeder zwischen dem Käufer und dem Verkäufer geschlossene Kaufvertrag wird, soweit nicht ausdrücklich von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt, durch das italienische Gesetz geregelt. Bei einem internationalen Verkauf kommen, soweit dieser nicht durch diese Allgemeinen Vertragsbedingungen geregelt wird, das Wiener Abkommen aus dem Jahre 1980 vorbehaltlich seines ausdrücklichen und/oder stillschweigenden Verzichts zu Gunsten des italienischen Gesetzes und für alle von diesem nicht geregelten Einzelheiten die Bestimmungen des Italienischen Zivilgesetzbuchs und die diesbezüglich geltende Verordnung zur Anwendung. Jegliche Streitsachen, die zwischen den Parteien in Bezug auf die Auslegung, die Gültigkeit oder die Ausführung eines jeden Kaufvertrages entstehen sollten, werden nach diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt wird, und die nicht Zuständigkeit eines Schiedsgerichts gemäß dem vorstehenden Artikel 14 sind, werden vorbehaltlich der der ausschließlichen Kompetenz des Handelsregistergerichts von Bologna für die ihm vorbehaltenen Themen dem Gericht von Reggio Emilia unterstellt. Jedoch wird allein zugunsten des Verkäufers das Recht gewählt, als Kläger am Gerichtsstand des Käufers vor dem territorial zuständigen Richter aufzutreten.

16) Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die Parteien erklären, gegenseitig die Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu genehmigen, die für die Ausführung jedes einzelnen Kaufvertrages notwendig sind, der von ihnen unter Anwendung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geschlossen wird.

17) Schlussbestimmungen

Die vollständige oder teilweise Ungültigkeit einzelner Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbestimmungen beeinträchtigt nicht die Gültigkeit der übrigen Festlegungen. Diese Allgemeinen Geschäftsbestimmungen können ausschließlich seitens des Verkäufers und schriftlich geändert, ergänzt oder variiert werden. Diese Allgemeinen Geschäftsbestimmungen werden in italienischer Sprache erstellt und, wenn sie in eine Fremdsprache übersetzt werden, hat bei Abweichungen der Originaltext Vorrang vor jeder Übersetzung.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

Las Condiciones Generales de Venta ("CGV") serán válidas para cada contrato de compraventa (tal como se define a continuación) entre el Vendedor (tal como se define a continuación) y el Comprador (tal como se define a continuación), incluso cuando no se indican expresamente y no se aceptan expresamente vez por vez.

1) Definiciones

- Los términos y frases definidos en estas Condiciones Generales de Venta (definidas a continuación) tienen
- cada vez que se indican con mayúscula inicial- el significado convencionalmente atribuido a los mismos o referido en este artículo:
- "Contrato de Compraventa": acuerdo entre el Vendedor y el Comprador para efectuar la transferencia a favor del segundo de la propiedad de una cosa mediante el pago de un precio.
- "Vendedor": Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A., con domicilio social en via Statale 467, n.º 45 42013 Casalgrande (RE), Italia.
- "Comprador": la persona, física o jurídica, a cuyo favor se perfecciona la transferencia de propiedad de un bien fabricado o comercializado por Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.
- "Partes": Vendedor y Comprador conjuntamente.
- "Productos": baldosas cerámicas u otros productos cerámicos fabricados / comercializados por el Vendedor tal como figuran en la lista de precios vigente en el momento de la celebración del contrato de compraventa.
- "Condiciones Generales de Venta": los términos y las condiciones que se indican en el presente documento serán válidos como parte integrante y sustancial de cada Contrato de Compraventa celebrado entre el Vendedor y el Comprador para la compraventa de los Productos.

El Vendedor se reserva el derecho de modificar, complementar o variar las Condiciones Generales de Venta, comunicando tales variaciones al Comprador. En caso de que las modificaciones, complementos o variaciones de las Condiciones Generales de Venta no sean aceptados por escrito por el Comprador dentro de los 15 días siguientes a la fecha de la comunicación, el Vendedor podrá interrumpir toda relación contractual con el Comprador sin que este pueda reclamar daños o perjuicios ni pedir indemnización.

2) Celebración del contrato

El contrato de compraventa, con la especificación a que se refiere el art. 8, se perfeccionará cuando:

- a) El Comprador, mediante hechos concluyentes tales como -pero no limitados a ellos- la transmisión del suministro de una carta de crédito o el pago de todo o parte del precio del suministro, acepta, sin modificación alguna, la propuesta contractual del Vendedor, cualquiera que sea el medio de su formulación.
- b) El Vendedor, mediante hechos concluyentes tales como la entrega de los Productos, acepta, sin modificación alguna, la propuesta contractual del Comprador, cualquiera que sea el medio de su formulación.
- c) El Comprador, incluso mediante hechos concluyentes pero no exclusivos, tales como la transmisión al Vendedor de una carta de crédito o el pago total o parcial del precio del suministro, acepta, sin modificación alguna, la propuesta contractual novada, formulada por cualquier medio por El Vendedor como respuesta a la propuesta original del Comprador.

A cada Contrato de Compraventa específico perfeccionado de la manera antes indicada, se aplicarán, incluso sin que se indiquen y acepten expresamente, las Condiciones Generales de Venta a las que se refiere este documento, a menos que se excluyan expresamente por escrito. Por lo tanto, eventuales condiciones contractuales diferentes de las indicadas en este documento, de las cuales incluso exista constancia por escrito en documentos (solicitudes, formularios, etc.) provenientes del Comprador, serán nulas de pleno derecho salvo aceptación expresa y por escrito por parte del Vendedor. En ningún caso podrá suponerse que la conducta del Vendedor demuestre la aceptación de condiciones contractuales diferentes de las contempladas en las presentes Condiciones Generales de Venta. Del mismo modo, no podrán ser fuente de acciones en contra del Vendedor las conductas/acciones de los agentes del Vendedor por carecer estos últimos de poder de representación. El Comprador se obliga a mantener la validez de la propuesta de pedido entregada a personal comercial del Vendedor hasta su eventual aceptación, rechazo o contrapropuesta por parte del Vendedor. Cada pedido transmitido por o a los Agentes del Vendedor queda siempre sometido a la aprobación de la casa, por lo cual nos reservamos la facultad de aceptación o rechazo del mismo. Lo mismo vale respecto de eventuales cesiones gratuitas para sala de exposición. El Vendedor se reserva la facultad de solicitar informaciones comerciales antes de despachar los pedidos.

3) Objeto del contrato / Características del Producto

Cada Contrato de Compraventa se referirá únicamente a los Productos (tipo, cantidad, etc.) expresamente indicados en los documentos contractuales. El Vendedor declara que los Productos cumplen con lo dispuesto por las normas italianas y comunitarias del sector que les sean aplicables, incluida la normativa ISO UNI EN, pero especifica que las representaciones o imágenes de los mismos que aparecen en catálogos, folletos, sitios web o documentos similares son meramente ilustrativas y no vinculantes. El Comprador antes de la celebración de cada Contrato de Compraventa deberá verificar que los Productos sean idóneos para el fin o uso específico para el cual desea comprarlos. El Comprador también deberá verificar, eximiendo al Vendedor de toda responsabilidad al respecto, que los Productos objeto de la compraventa cumplan con la legislación del Estado en el que desea importarlos. El Comprador, sin perjuicio de la garantía relativa a defectos, eximirá al Vendedor respecto de cualquier reclamación de sus causahabientes por presunta inadecuación o no conformidad de los Productos para sus necesidades. En todo caso, el Comprador reconoce al Vendedor los márgenes de tolerancia cuantitativos y cualitativos previstos por los usos, por las normas antes citadas y por las prácticas del sector cerámico.

4) Plazos de entrega

Los plazos de entrega deben entenderse como meramente orientativos y la ampliación de los mismos no dará derecho al Comprador a exigir indemnización alguna, sin excepciones. Se permitirán entregas parciales. En caso de que el Comprador no retire el Producto dentro del plazo de 10 (diez) días contados a partir de la fecha de notificación de la puesta a disposición de la mercancía, el Vendedor se reserva la facultad de establecer un nuevo plazo de entrega. Si el Comprador tampoco retira los Productos dentro del segundo plazo establecido por el Vendedor, a partir de ese momento comenzarán a aplicarse los gastos de almacenaje y el Vendedor quedará exento de toda responsabilidad por daño o deterioro de los Productos.

5) Embalajes / Modalidades de entrega / Obligaciones del Vendedor / Obligaciones del Comprador

Los Productos serán embalados y preparados para el envío aplicando los sistemas de protección generalmente adoptados por el Vendedor para los Productos en cuestión, en consideración de las modalidades de transporte acordadas. En caso de que el Comprador estime necesario el empleo de embalajes especiales o de protección adicional, deberá solicitarlo expresamente al Vendedor, haciéndose cargo de los mayores costes correspondientes. Salvo que se acuerde específicamente lo contrario por escrito, los Productos objeto de cada Contrato de Compraventa se pondrán a disposición del Comprador de conformidad con el Ex Works (EXW) en el almacén específico indicado por el Vendedor en el contrato mismo. En el momento de la entrega, el Vendedor asume exclusivamente la obligación de cargar los Productos en el vehículo de transporte enviado por el Comprador, según las modalidades recomendadas por escrito por este último o según los criterios que se aplican para cada tipo de producto, con exclusión de

cualquier otra obligación, incluida a título enunciativo pero no limitativo, aquella relativa a las operaciones de despacho de aduana.

El Vendedor no será responsable por ninguna pérdida o daño de los Productos sucesivo a la entrega. La pérdida o deterioro de los Productos sucesivo a la entrega no libera al Comprador de la obligación de pagar el correspondiente precio.

6) Productos destinados a la exportación / Régimen del IVA / Contribución medioambiental - CONAI (Consorzio Nazionale Imballaggi = Consorcio Nacional del Embalaje) / Obligaciones del comprador 6.1) IVA.

Con referencia a los Contratos de Compraventa de Productos destinados a la exportación, el Comprador, si es el caso, deberá comunicar por escrito al Vendedor el lugar de destino de las mercancías cuando este sea diferente de aquel indicado en el documento de transporte, dentro de las 72 horas sucesivas a la fecha prevista para la entrega en el lugar de destino original. Una vez recibida esta comunicación, el Vendedor procederá a regularizar el IVA. De cualquier forma, el Comprador eximirá al Vendedor respecto de todo posible impuesto, recargo, sanción, interés o gasto en general que derive de la entrega de los Productos en un lugar distinto de aquel indicado en los documentos de transporte.

6.2) Contribución Medioambiental / CONAI

Dado que los embalajes relativos a los Productos destinados a la exportación (los denominados embalajes completos cuyos residuos se gestionan en el exterior) están exentos del pago de la Contribución Medioambiental y quedan fuera del ámbito de competencia del CONAI, el Comprador se hará cargo, en exclusiva, de la gestión del embalaje de los Productos adquiridos para la exportación y, en su caso, del pago de la Contribución Medioambiental (cualquiera que sea su denominación) en el país extranjero de destino de las mercancías. Considerando lo anterior, si el Producto inicialmente destinado a la exportación fuese utilizado por el Comprador dentro del territorio italiano, con la consiguiente gestión del embalaje resultante en Italia, el Comprador deberá notificar inmediatamente al Vendedor este destino diferente del embalaje completo a fin de permitir la regularización de la correspondiente contribución al CONAI.

7) Fuerza mayor

Cada una de las partes podrá suspender la ejecución de sus obligaciones derivadas de cada específico Contrato de Compraventa, cuando dicha ejecución resulte imposible u objetivamente demasiado onerosa por una circunstancia imprevisible independiente de su voluntad. En tales casos, el plazo para la ejecución del suministro se prorrogará por un período igual a aquel de duración de la respectiva circunstancia de fuerza mayor. Si el impedimento persiste por un período superior a 90 (noventa) días, cada una de las Partes podrá rescindir el respectivo Contrato de Compraventa mediante notificación por escrito a la otra parte. A título meramente enunciativo, las Partes reconocen que para el Vendedor constituirán fuerza mayor situaciones tales como guerras, incendios, terremotos, inundaciones, tsunamis, huelgas, dificultades con la mano de obra, escasez o dificultad en el aprovisionamiento de materias primas, restricciones al uso de energía, suspensión o dificultad en los transportes, averías en las instalaciones, actos de las autoridades públicas o cualquier otra situación que no pueda razonablemente ser prevista o que el Vendedor no pueda remediar aplicando ordinaria diligencia.

8) Precios / Condiciones de pago / Incumplimientos

Los precios de los Productos indicados en la lista de precios vigente en el momento de la celebración del contrato se expresan en euros, IVA no incluido, y con las modalidades de embalaje estándar del Vendedor para entregas EXW. Los valores indicados en las listas de precios no son, en todo caso, vinculantes: por lo tanto, el Vendedor se reserva la facultad de modificarlos antes de aceptar el pedido. El IVA legal deberá pagarse de conformidad con lo que se indica en la factura. Las sumas necesarias para hacer frente a los eventuales gastos a cargo del Comprador, tales como el coste del embalaje adicional, deberán ser anticipadas por este último al Vendedor. El lugar de pago se fija en el domicilio social del Vendedor, incluso en el caso de emisión de libranzas o recibos bancarios o de emisión de letras de cambio. La eventual aceptación por parte del Vendedor de letras de cambio, pagarés, cesiones o cheques bancarios se entiende siempre convenida salvo pago efectivo o pro solvendo y sin novación de la deuda. El pago se debe en su totalidad según las modalidades y términos del respectivo Contrato de Compraventa.

Si el contrato no indica modalidades y términos de pago, el mismo deberá efectuarse en el momento de la entrega de los Productos. En ningún caso el Comprador quedará liberado por los pagos realizados a los agentes de ventas del Vendedor. En caso de falta de puntual pago de los Productos en los términos pactados, el Vendedor, además de cualquier otra protección ofrecida por la ley o por el respectivo Contrato de Compraventa, podrá suspender las entregas que aún no se hayan realizado y aplicar intereses de demora, de conformidad con lo dispuesto por el Decreto Legislativo 231 de 2002. Transcurridos 30 (treinta) días desde el vencimiento del plazo de pago no efectuado, el Vendedor podrá dar por resuelto cada uno de los Contratos de Compraventa individuales celebrados con el Comprador y exigirle el pago inmediato de todo su saldo pendiente, cualesquiera que sean los plazos de pago originalmente pactados, incluso diferidos. En la eventualidad recién señalada, el Vendedor podrá compensar sus créditos derivados de suministro y sus deudas por cobros ya efectuados de eventuales anticipos. El Vendedor podrá suspender las entregas de los Productos, incluso en el caso de que el Comprador aún no haya incurrido en mora pero haya sufrido un deterioro de sus condiciones patrimoniales o no haya proporcionado las garantías prometidas. Sin perjuicio de la suspensión de ejecución del respectivo Contrato de Compraventa, el Vendedor podrá rescindir cada contrato específico si el Comprador no proporciona una adecuada garantía de solvencia dentro de los 15 (quince) días sucesivos a su requerimiento.

9) Pacto de reserva de dominio

Los Productos objeto de cada Contrato de Compraventa seguirán siendo propiedad del Vendedor mientras el Comprador no haya pagado la totalidad del precio. Mientras no se haya realizado el pago de la totalidad del precio, el Comprador asumirá las obligaciones y responsabilidades del custodio, y no podrá vender, dar en uso, dejar embargar o pignorar los Productos sin declarar la propiedad del Vendedor. El Comprador deberá notificar inmediatamente al Vendedor estas actividades/medidas mediante carta certificada con aviso de recibo.

10) Garantía

El Vendedor garantiza que los Productos están libres de vicios y defectos. La garantía opera dentro de los límites establecidos por el art. 1495 del Código Civil, sin perjuicio de las limitaciones adicionales a que se refieren este artículo y la recopilación provincial de usos de la Cámara de Comercio de Módena de 2005 para materiales cerámicos, además de las tolerancias de uso. Las eventuales indicaciones de pesos, medidas, dimensiones, colores, tonalidades y demás datos contenidos en los catálogos, folletos y carpetas del Vendedor son meramente orientativos y no vinculantes. En cualquier caso, la garantía del Vendedor se limita a los Productos de primera categoría, tal como indica la recopilación provincial de usos de la Cámara de Comercio de Módena de 2005 para materiales cerámicos, con un porcentaje de baldosas defectuosas que no exceda el 5 %, solo por la parte que exceda dicho porcentaje, quedando expresamente excluida la garantía respecto de los Productos que no sean de primera categoría.

Las diferencias de tonalidad con respecto a lo eventualmente pactado no podrán ser objetadas como defecto de los Productos. En particular, no constituirá defecto la falta de conformidad con las eventuales muestras enviadas por el Vendedor al Comprador. Al recibir los Productos, el Comprador

deberá someterlos a un control minucioso mediante inspección visual realizada conformemente con lo dispuesto en el punto 9 de las normas UNI EN ISO 10545-2. En caso de que el Comprador encuentre defectos en los Productos, deberá presentar una reclamación por escrito al Vendedor, bajo pena de caducidad, dentro de los 8 (ocho) días sucesivos a la recepción de los mismos y mantener a disposición del Vendedor todo el envío de material. La reclamación deberá incluir los datos de facturación y una descripción precisa del defecto reclamado, acompañada, cuando sea posible, de imágenes fotográficas. En caso de que la reclamación resulte ser infundada, el Comprador deberá resarcir al Vendedor por los gastos ocasionados en cuanto a la eventual inspección (peritajes, viajes, etc.). Los vicios ocultos, bajo pena de pérdida de la garantía, deberán ser comunicados por escrito al Vendedor dentro de los 8 (ocho) días sucesivos a la fecha del descubrimiento de los defectos en cuestión. La acción del Comprador encaminada a hacer valer la garantía por vicios prescribirá en todo caso en el plazo de 12 (doce) meses a contar de la entrega de los Productos. Si se constatan los defectos comunicados por el Comprador, el Vendedor reemplazará los Productos defectuosos a su propio cargo. Si la sustitución no es posible, el Comprador tendrá derecho al reembolso del precio pagado y al reembolso de los costes relacionados con el transporte, con exclusión de cualquier otra compensación por daños directos o indirectos derivados del carácter defectuoso de los Productos. Los costes asociados a la devolución correrán a cargo del Vendedor. En todo caso, antes de efectuar la colocación del material cerámico de que se trata, será de responsabilidad del Comprador o del cliente final, respecto del cual el Comprador responde según lo dispuesto por el art. 1381 del C.C., verificar la eventual existencia de vicios o defectos evidentes, incluso con el fin de no agravar el daño. Por lo tanto, posibles reclamos o cuestionamientos relativos al material cerámico ya colocado serán rechazados. En efecto, la colocación del material cerámico determinará la renuncia a la garantía sobre defectos evidentes de la mercancía suministrada, en todo caso complementando lo dispuesto por el art. 1227 del C.C. Asimismo, el Comprador reconoce y declara excluido de la garantía cualquier vicio o defecto derivado de un uso incorrecto (por ejemplo, la impropiedad de los métodos de colocación) o de modificación o alteración o errónea limpieza de los Productos mismos que sea imputable al Comprador.

11) Cláusulas solve et repete

El Comprador no podrá suspender o retrasar el pago de los Productos por ningún motivo, incluidos los presuntos vicios o defectos de los mismos, exceptuando naturalmente la facultad de objetar cuando pueda demostrar que ha pagado indebidamente.

12) Marcas y signos distintivos del Vendedor

El Comprador está autorizado a utilizar las marcas, nombres u otros signos distintivos del Vendedor con el único fin de identificar y publicitar los Productos de este último, pero el uso de los signos distintivos antes mencionados en el membrete del Comprador, en el material publicitario o en otro material destinado a terceros, deberá ser objeto de acuerdo previo con el Vendedor establecido por escrito. El derecho del Comprador a utilizar las marcas, nombres u otros signos distintivos del Vendedor cesará a los 180 (ciento ochenta) días a partir de la fecha de ejecución del último Contrato de Compraventa celebrado entre las Partes. El Comprador informará al Vendedor de cualquier infracción relativa a las marcas, nombres u otros signos distintivos del Vendedor de que tome conocimiento.

13) Obligación de confidencialidad

El Comprador está obligado a observar la más estricta confidencialidad sobre toda la información de carácter técnico y de carácter comercial de que tome conocimiento con ocasión de cada Contrato de Compraventa en particular. La obligación de confidencialidad se asume por toda la duración de la relación entre las Partes y por 1 (un) año a partir de la fecha de ejecución del último Contrato de Compraventa entre las Partes mismas. El incumplimiento de la obligación de confidencialidad dará derecho a la indemnización de todos los daños y perjuicios que del mismo pudiesen derivar.

14) Cláusula compromisoria

Exceptuadas las controversias relativas al pago del precio y a las respectivas acciones ejercidas en procedimiento monitorio o en juicio ordinario, las que continúan siendo de competencia de la autoridad jurisdiccional italiana, cualquier otro conflicto que pudiese surgir respecto de la conclusión, ejecución, resolución o interpretación del Contrato de Compraventa, será sometido a un colegio de tres árbitros, designando uno cada una de las partes y designando el tercero de común acuerdo, el cual, en caso de desacuerdo, será designado por el Presidente de la Cámara de Comercio de Reggio Emilia a petición de la parte más diligente. La parte que decida recurrir al arbitraje debe comunicarlo a la otra parte mediante carta certificada que debe incluir la designación de su propio árbitro y su aceptación. La otra parte deberá designar su propio árbitro en el plazo de 15 días a contar de la fecha de recepción de dicha carta certificada, debiendo comunicar tal designación y su respectiva aceptación dentro de este mismo plazo. A falta de lo anterior, la otra parte podrá solicitar la designación del segundo árbitro al Presidente de la Cámara de Comercio de Reggio Emilia. Los árbitros decidirán conforme a derecho y con observancia del principio de contradicción. El laudo deberá ser pronunciado en el plazo de 90 días a contar de la fecha de aceptación del último árbitro. La sede del arbitraje será Reggio Emilia.

15) Ley aplicable / Tribunal competente

Respecto de cada Contrato de Compraventa celebrado entre el Comprador y el Vendedor, todo aquello que no esté expresamente regulado por estas Condiciones Generales de Venta se regirá por la ley italiana. En caso de venta internacional, a todo lo que no esté regulado por estas Condiciones Generales de Contratación se aplicará la Convención de Viena de 1980, salvo su renuncia expresa o tácita en favor de la ley italiana. Asimismo, respecto de todo lo que no esté regulado por dicha Convención, se aplicarán las disposiciones del Código Civil italiano y la normativa vigente en esta materia. Cualquier divergencia que surja entre las Partes con respecto a la interpretación, validez o ejecución de cada Contrato de Compraventa regulado por estas Condiciones Generales de Venta y que no sea de competencia del colegio arbitral establecido en el precedente art. 14, será sometida a la competencia exclusiva del Tribunal de Reggio Emilia, sin perjuicio de la competencia del Tribunal de Empresas de Bolonia respecto de los asuntos a este reservados. No obstante, se concede únicamente al Vendedor el derecho de actuar en calidad de demandante ante el juez territorialmente competente de la jurisdicción del Comprador.

16) Tratamiento de los datos personales

Las Partes declaran que se autorizan mutuamente para el tratamiento de los datos personales necesarios para la ejecución de cada Contrato de Compraventa que se celebre entre ellas con la aplicación de estas Condiciones Generales de Venta.

17) Disposiciones Finales

La falta de validez total o parcial de disposiciones singularmente consideradas de estas Condiciones Generales de Venta no afecta la validez de las restantes disposiciones. Las presentes Condiciones Generales de Venta podrán ser modificadas, complementadas o variadas exclusivamente por el Vendedor y por escrito. Las presentes Condiciones Generales de Venta están redactadas en original en lengua italiana y, de ser traducidas en lengua extranjera, en caso de divergencia, el texto original prevalecerá por sobre cualquier traducción del mismo.



TECHNICAL SECTION

all-in-one
All Around Stone Black | 30x60,4 12"x24" Outdoor - All Around Stone Black | 60,4x60,4 24"x24"

product code price list

LISTINO PREZZI IN FASCE. TARIF PAR TRANCHES DE PRIX. PREISLISTE IN GRUPPEN. LISTA DE PRECIOS POR FRANJAS.

Cod.	u.m m.u. u.m. bme u. m.	full pallet paletta intera palette complète volle palette palé entero	less than one pallet spalettizzato q.tè inférieure la palette kommissionen cantidad inferior a un palé
A01	€/mq	27,50	32,00
A02	€/mq	28,00	32,50
A03	€/mq	28,50	33,00
A04	€/mq	29,00	33,50
A05	€/mq	29,50	34,00
A06	€/mq	30,00	34,50
A07	€/mq	30,50	35,50
A08	€/mq	31,00	36,00
A09	€/mq	31,50	36,50
A10	€/mq	32,00	37,00
A11	€/mq	32,50	37,50
A12	€/mq	33,00	38,00
A13	€/mq	33,50	39,00
A14	€/mq	34,00	39,50
A15	€/mq	34,50	40,00
A16	€/mq	35,00	40,50
A17	€/mq	35,50	41,00
A18	€/mq	36,00	41,50
A19	€/mq	36,50	42,00
A20	€/mq	37,00	43,00
A21	€/mq	37,50	43,50
A22	€/mq	38,00	44,00
A23	€/mq	38,50	44,50
A24	€/mq	39,00	45,00
A25	€/mq	39,50	45,50
A26	€/mq	40,00	46,00
A27	€/mq	40,50	47,00
A28	€/mq	41,00	47,50
A29	€/mq	41,50	48,00
A30	€/mq	42,00	48,50
A31	€/mq	42,50	49,00
A32	€/mq	43,00	49,50
A33	€/mq	43,50	50,50
A34	€/mq	44,00	51,00
A35	€/mq	44,50	51,50
A36	€/mq	45,00	52,00
A37	€/mq	45,50	52,50
A38	€/mq	46,00	53,00
A39	€/mq	46,50	53,50
A40	€/mq	47,00	54,50
A41	€/mq	47,50	55,00
A42	€/mq	48,00	55,50
A43	€/mq	48,50	56,00
A44	€/mq	49,00	56,50

Cod.	u.m m.u. u.m. bme u. m.	full pallet paletta intera palette complète volle palette palé entero	less than one pallet spalettizzato q.tè inférieure la palette kommissionen cantidad inferior a un palé
A45	€/mq	49,50	57,00
A46	€/mq	50,00	57,50
A47	€/mq	51,00	59,00
A48	€/mq	52,00	60,00
A49	€/mq	53,00	61,00
A50	€/mq	54,00	62,50
A51	€/mq	55,00	63,50
A52	€/mq	56,00	64,50
A53	€/mq	57,00	66,00
A54	€/mq	58,00	67,00
A55	€/mq	59,00	68,00
A56	€/mq	60,00	69,00
A57	€/mq	62,00	71,50
A58	€/mq	63,00	72,50
A59	€/mq	64,00	74,00
A60	€/mq	65,00	75,00
A61	€/mq	66,00	76,00
A62	€/mq	67,00	77,50
A63	€/mq	68,00	78,50
A64	€/mq	69,00	79,50
A65	€/mq	70,00	80,50
A66	€/mq	71,00	82,00
A67	€/mq	72,00	83,00
A68	€/mq	73,00	84,00
A69	€/mq	74,00	85,50
A70	€/mq	75,00	86,50
A71	€/mq	77,50	89,50
A72	€/mq	80,00	92,00
A73	€/mq	82,50	95,00
A74	€/mq	85,00	98,00
A75	€/mq	87,50	101,00
A76	€/mq	90,00	103,50
A77	€/mq	92,50	106,50
A78	€/mq	95,00	109,50
A79	€/mq	97,50	112,50
A80	€/mq	97,00	112,00
A81	€/mq	100,00	115,00
A82	€/mq	102,50	118,00
A83	€/mq	105,00	121,00
A84	€/mq	107,50	124,00
A85	€/mq	110,00	126,50
A86	€/mq	112,50	129,50
A87	€/mq	115,00	132,50
A88	€/mq	117,50	135,50

Cod.	u.m m.u. u.m. bme u. m.	full pallet paletta intera palette complète volle palette palé entero	less than one pallet spalettizzato q.tè inférieure la palette kommissionen cantidad inferior a un palé
A89	€/mq	120,00	138,00
A90	€/mq	122,50	141,00
A91	€/mq	125,00	144,00
A92	€/mq	127,50	147,00
A93	€/mq	130,00	149,50
A94	€/mq	132,50	152,50
A95	€/mq	135,00	155,50
A96	€/mq	137,50	158,50
A97	€/mq	140,00	161,00
A98	€/mq	142,50	164,00
A99	€/mq	145,00	167,00
B01	€/mq	147,50	170,00
B02	€/mq	150,00	172,50
B03	€/mq	155,00	178,50
B04	€/mq	160,00	184,00
B05	€/mq	165,00	190,00
B06	€/mq	170,00	195,50
B07	€/mq	175,00	201,50
B08	€/mq	180,00	207,00
B09	€/mq	185,00	213,00
B10	€/mq	190,00	218,50
B11	€/mq	195,00	224,50
B12	€/mq	200,00	230,00
B13	€/mq	210,00	241,50
B14	€/mq	220,00	253,00
B15	€/mq	230,00	264,50
B16	€/mq	240,00	276,00
B17	€/mq	250,00	287,50
B18	€/mq	260,00	299,00
B19	€/mq	270,00	310,50
B20	€/mq	280,00	322,00
B21	€/mq	290,00	333,50
B22	€/mq	300,00	345,00
B23	€/mq	310,00	356,50
B24	€/mq	320,00	368,00
B25	€/mq	330,00	379,50
B26	€/mq	340,00	391,00
B27	€/mq	350,00	402,50
B28	€/mq	360,00	414,00
B29	€/mq	370,00	425,50
B30	€/mq	380,00	437,00
B31	€/mq	390,00	448,50
B32	€/mq	400,00	460,00

TECHNICAL SECTION

Cod.	u.m m.u. u.m. bme u. m.	full pallet paletta intera palette complète volle palette palé entero
P01	€/pz	4,70
P02	€/pz	5,70
P03	€/pz	6,50
P04	€/pz	7,20
P05	€/pz	8,80
P06	€/pz	9,10
P07	€/pz	9,70
P08	€/pz	10,50
P09	€/pz	12,20
P10	€/pz	13,00
P11	€/pz	14,10
P12	€/pz	15,00
P13	€/pz	16,20
P14	€/pz	17,50
P15	€/pz	18,60
P16	€/pz	19,50
P17	€/pz	21,70
P18	€/pz	22,60
P19	€/pz	24,00
P20	€/pz	25,60
P21	€/pz	27,00
P22	€/pz	28,20
P23	€/pz	29,50
P24	€/pz	31,00
P25	€/pz	33,00
P26	€/pz	35,00
P27	€/pz	37,00

Cod.	u.m m.u. u.m. bme u. m.	full pallet paletta intera palette complète volle palette palé entero
P28	€/pz	39,00
P29	€/pz	41,00
P30	€/pz	43,50
P31	€/pz	46,00
P32	€/pz	48,50
P33	€/pz	51,00
P34	€/pz	53,50
P35	€/pz	56,50
P36	€/pz	59,50
P37	€/pz	63,00
P38	€/pz	66,00
P39	€/pz	70,00
P40	€/pz	75,00
P41	€/pz	80,00
P42	€/pz	84,00
P43	€/pz	89,00
P44	€/pz	95,00
P45	€/pz	100,00
P46	€/pz	105,00
P47	€/pz	110,00
P48	€/pz	115,00
P49	€/pz	119,00
P50	€/pz	124,00
P51	€/pz	132,00
P52	€/pz	141,00
P53	€/pz	152,00
P54	€/pz	161,00

Cod.	u.m m.u. u.m. bme u. m.	full pallet paletta intera palette complète volle palette palé entero
P55	€/pz	170,00
P56	€/pz	177,00
P57	€/pz	185,00
P58	€/pz	192,00
P59	€/pz	200,00
P60	€/pz	207,00
P61	€/pz	215,00
P62	€/pz	225,00
P63	€/pz	237,00
P64	€/pz	250,00
P65	€/pz	265,00
P66	€/pz	273,00
P67	€/pz	288,00
P68	€/pz	309,00
P69	€/pz	325,00
P70	€/pz	340,00
P71	€/pz	360,00
P72	€/pz	380,00
P73	€/pz	400,00
P74	€/pz	420,00
P75	€/pz	440,00
P76	€/pz	465,00
P77	€/pz	490,00
P78	€/pz	510,00
P79	€/pz	530,00
P80	€/pz	560,00
P81	€/pz	600,00

The information contained in this catalogue is as accurate as possible, but cannot be considered as legally binding. The Company reserves the right to make any modifications that become necessary due to production requirements. Weight, colours and dimensions are subject to the inevitable variations typical of the ceramic firing process. The colours are as close as possible to the actual colours, within the limits allowed by the printing process.

Le informazioni contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenersi legalmente vincolanti. Per esigenze di produzione l'Azienda si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche che si rendessero necessarie. Peso, colori e misure sono soggetti alle inevitabili variazioni tipiche del processo di cottura della ceramica. I colori si avvicinano il più possibile a quelli reali nei limiti consentiti dai processi di stampa.

Les informations reprises dans ce catalogue sont exactes, mais elles n'engagent aucunement notre Société du point de vue légal. Pour des exigences de production la Société se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qui s'avèreraient nécessaires. Les poids, les couleurs et les dimensions sont assujettis aux variations typiques du processus de cuisson de la céramique. Les couleurs sont très proches des teintes naturelles, dans les limites admises par les processus d'impression.

Die Informationen des vorliegenden Katalogs sind so exakt wie möglich, sind jedoch nicht als gesetzlich verbindlich zu betrachten. Aus Fertigungsgründen behält die Firma sich das Recht vor, eventuell notwendige Änderungen vorzunehmen. Gewicht, Farben und Abmessungen unterliegen den unvermeidlichen Veränderungen, die für den Brennvorgang von Keramikprodukten typisch sind. Die Farbtöne entsprechen weitestmöglich den realen Farben, soweit der Druckvorgang dies zulässt.

Aunque la información contenida en este catálogo es lo más exacta posible, no se considera legalmente vinculante. Por exigencias de producción, la empresa se reserva el derecho a efectuar posibles modificaciones cuando los considere necesario. El peso, los colores y las dimensiones están sujetas a las variaciones típicas e inevitables del proceso de cocción de la cerámica. Los colores se aproximan lo máximo posible a los reales dentro de los límites permitidos por los procesos de impresión.

GRUPPO CERAMICHE
GRESMALT

Gruppo Ceramiche Gresmalt Spa
Via Statale 467, 45
42013 Casalgrande (RE) Italy



abitare
la ceramica

sede commerciale e amministrativa
Via Regina Pacis 136 – 41049 Sassuolo (MO) Italy
tel. +39 0536 188 30 00 | fax +39 0536 188 30 30
infoabitare@gresmalt.it | www.abitarelaceramica.it

A BRAND OF GRESMALT GROUP

abitarelaceramica.it

A BRAND OF GRESMALT GROUP